

WO/PBC/22/5

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 14 يوليو 2014

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة الثانية والعشرون

جنيف، من 1 إلى 5 سبتمبر 2014

### التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية لعام 2013

من إعداد الأمانة

1. أُحيلت البيانات المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013 إلى لجنة البرنامج والميزانية وفقاً للمادة 8-11 من النظام المالي ولائحته التي تنص على أن تفحص لجنة البرنامج والميزانية البيانات المالية وتقارير مراجعة الحسابات الصادرة فيها وأن تحيلها إلى الجمعية العامة مع التعليقات والتوصيات حسب الاقتضاء.
2. وأعدت البيانات المالية لسنة 2013 وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ووافقت الدول الأعضاء، في الدورة الثالثة والأربعين للجمعية المعقودة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007، بشكل مبدئي، على أن تعتمد الويبو المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول سنة 2010 (الوثيقة A/43/5). وتعتبر البيانات المالية لسنة 2013 المجموعة الرابعة من البيانات المالية التي أعدت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
3. ويرد تقرير المراجع الخارجي للحسابات عن مراجعة البيانات المالية لسنة 2013 مصحوباً بتوصياته وردود الأمانة عليها في الوثيقة WO/PBC/22/3.
4. وفيما يلي النص المقترح لفقرة القرار.
5. أوصت لجنة البرنامج والميزانية الجمعية العامة والجمعيات الأخرى للدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على التقرير السنوي المالي والبيانات المالية لسنة 2013 (الوثيقة WO/PBC/22/5).

[تلي ذلك البيانات المالية لعام 2013]

# **المنظمة العالمية للملكية الفكرية**

التقرير المالي السنوي والبيانات المالية السنوية

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013



## قائمة المحتويات

### الصفحة

2	التقرير المالي السنوي
2	مقدمة
2	مناقشة البيانات المالية وتحليلها
	<b>البيانات المالية</b>
14	البيان المالي الأول - بيان الوضع المالي
15	البيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي
16	البيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول
17	البيان المالي الرابع - بيان التدفق النقدي
18	البيان المالي الخامس - 2013 بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية
21	البيان المالي الخامس - 2012/13 بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية
24	ملاحظات على البيانات المالية
24	الملاحظة 1: أهداف المنظمة وميزانيتها
25	الملاحظة 2: السياسات المحاسبية المهمة
35	الملاحظة 3: السيولة وما يعادلها
36	الملاحظة 4: الحسابات المدينة والمبالغ المدفوعة مقدّما والمبالغ المدفوعة قبل استحقاقها
37	الملاحظة 5: قوائم الموجودات
38	الملاحظة 6: المعدات
39	الملاحظة 7: ملكية استثمارية: الويبيو كمؤجر
40	الملاحظة 8: الأصول غير المادية
41	الملاحظة 9: الأراضي والمباني
44	الملاحظة 10: أصول أخرى غير متداولة
44	الملاحظة 11: الحسابات الدائنة
45	الملاحظة 12: مستحقات الموظفين
51	الملاحظة 13: تحويلات مستحقة الدفع
53	الملاحظة 14: المبالغ المستلمة قبل استحقاقها
54	الملاحظة 15: القروض
55	الملاحظة 16: المخصصات
55	الملاحظة 17: خصوم متداولة أخرى - الحسابات الجارية
56	الملاحظة 18: الأصول والخصوم المحتملة
56	الملاحظة 19: عقود الإيجار - الويبيو كمستأجر
57	الملاحظة 20: معاملات بين أطراف مترابطة
58	الملاحظة 21: الأموال الاحتياطية ورصيد الأموال
59	الملاحظة 22: التوفيق بين بيان مقارن للميزانية (البيان المالي الخامس) وبيان الأداء المالي (البيان المالي الثاني)
61	الملاحظة 23: الإيرادات
62	الملاحظة 24: المصروفات
63	الملاحظة 25: الأدوات المالية
68	الملاحظة 26: مكاسب وخسائر متعلقة بسعر صرف العملات
68	الملاحظة 27: أحداث طرأت بعد تاريخ تقديم التقرير المالي
68	الملاحظة 28: إعداد تقارير القطاعات
71	المرفق الأول - بيان الوضع المالي بحسب كل نشاط [غير مراجع]
72	المرفق الثاني - بيان الأداء المالي بحسب كل نشاط [غير مراجع]
73	المرفق الثالث - حسابات خاصة بحسب مساهمة المانحين
74	المرفق الرابع - الإكراميات المدفوعة من الويبيو

## التقرير المالي السنوي

### مقدمة

1. ترفع البيانات المالية للمنظمة العالمية للملكية الفكرية للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2013 إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو وفقاً للمادة 7.6 من النظام المالي ولائحته. وأعدت هذه البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وهي المجموعة الرابعة من البيانات المالية التي تعد وفقاً لتلك المعايير عقب تطبيقها في الويبو ابتداءً من الأول من يناير 2010.
2. ويرفع أيضاً تقرير مراجع الحسابات الخارجي حول التدقيق في البيانات المالية لسنة 2013 بالإضافة إلى رأيه في البيانات المالية، إلى جمعيات الدول الأعضاء في الويبو كما نصت على ذلك المادة 11.8 والمرفق الثاني من النظام المالي ولائحته.
3. ويتضمن هذا التقرير المالي السنوي للبيانات المالية إلى جانب مناقشة البيانات المالية وتحليلها.

### مناقشة البيانات المالية وتحليلها

4. يعرض هذا القسم من تقرير الويبو المالي السنوي مناقشة وتحليل أداء المنظمة ووضعها الماليين خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013. وليست هذه المناقشة والتحليل جزءاً من بيانات الويبو المالية؛ ولكن ينبغي قراءتها مع بيانات الويبو المالية الواردة في الصفحات من 13 إلى 65.

### الانتقال إلى العمل بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

5. في 30 نوفمبر 2005، أوصت اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى بأن تطبق كل المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كإجراء محاسبي لإعداد بياناتها المالية في موعد نهائي أقصاه 2010. وكان الباعث على هذه التوصية هو الحاجة المحددة الواضحة إلى أن تتحول منظومة الأمم المتحدة إلى معايير محاسبية محسّنة ومستقلة ومقبولة قبولاً عاماً، بغية زيادة جودة التقارير المالية ومصداقيتها. وقد وضع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مجلس المعايير المحاسبية للقطاع العام، وهو جزء من الاتحاد الدولي للمحاسبين.
6. واتفقت الدول الأعضاء في الدورة الثالثة والأربعين للجمعيات (من 24 سبتمبر إلى 3 أكتوبر 2007) من حيث المبدأ على أن تطبق الويبو المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول عام 2010. وكان مشروع تنفيذ هذه المعايير في الويبو ينطوي على الكثير من التطوير والتعديل في تكنولوجيا المعلومات، وتمت الموافقة على اقتراح هذا العمل في الدورة السادسة والأربعين للجمعيات في ديسمبر 2008. ورغم أن الكثير من منظمات الأمم المتحدة أخرت الموعد النهائي الأصلي لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الويبو حافظت على التاريخ المحدد بعام 2010. ومع تلقي الويبو لآراء غير مشفوعة بتحفظات من مراجعي الحسابات عن بياناتها المالية لعام 2010، أصبحت واحدة من تسع منظمات فقط تابعة للأمم المتحدة تطبق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في التاريخ الأصلي المحدد، وهو 1 يناير 2010.
7. وقد تطلب تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تطبيق نظام الاستحقاق الكامل في المحاسبة. وينطوي نظام الاستحقاق في المحاسبة على الاعتراف بالعمليات والأحداث عند وقوعها، أي أنها يتم تدوينها في سجلات المحاسبة وفي البيانات المالية للفترة المالية التي تقع فيها، وليس عند تلقي النقدية أو ما يعادلها أو عند دفعها.

## عرض البيانات المالية

8. تتألف البيانات المالية المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مما يلي:

- بيان الوضع المالي – وهو يعرض تفاصيل صافي الأصول (الفرق بين مجموع الأصول ومجموع الخصوم) في المنظمة. ويوفر هذا البيان معلومات عن القوة المالية للمنظمة، والموارد المتاحة لدعم أهدافها في المستقبل؛
- وبيان الأداء المالي – وهو يقيس صافي الفائض أو العجز (الفرق بين مجموع الإيرادات ومجموع المصروفات) في كل سنة. ويوفر هذا البيان معلومات عن مصادر إيرادات المنظمة وتكلفة أنشطتها. ويتم عرض الفائض أو العجز السنوي على أساس الاستحقاق الكامل في المحاسبة، أي أنه يتم الاعتراف بالإيراد في الفترة التي يكتسب فيها وبالمصروفات في الفترة التي يتم فيها تحملها، بصرف النظر عن وقت تلقي مبالغها النقدية أو دفعها؛
- وبيان التغييرات في صافي الأصول – وهو يحدد التغيير في وضع صافي الأصول خلال العام. ويوضح هذا البيان مصادر التغييرات في الوضع المالي العام للمنظمة، بما في ذلك التغييرات الراجعة إلى الفائض أو العجز المتحقق خلال الفترة؛
- وبيان التدفق النقدي – وهو يعرض التحركات النقدية التي حدثت خلال العام والناجمة عن أنشطة التشغيل والاستثمار والتمويل. ويوفر هذا البيان معلومات عن كيفية توليد النقدية واستخدامها أثناء العام، بما في ذلك الاقتراض والقروض المستردة وشراء أصول ثابتة والتخلص منها. وعلى وجه النقيض مع بيان الأداء المالي، يقيس التدفق النقدي الصافي للمنظمة الفرق بين النقدية الداخلة إلى المنظمة والنقدية الخارجة منها؛
- وبيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – وهو يعرض مقارنة بين المبالغ المدرجة في وثيقة البرنامج والميزانية، والمبالغ الفعلية للسنة. ويتم إعداد هذا البيان بناء على الأساس المستخدم في الميزانية، وهو أساس الاستحقاق المعدل. وهو يوفر معلومات عن مدى مطابقة الموارد من حيث الحصول عليها واستخدامها للميزانية المعتمدة؛
- وملاحظات على البيانات المالية – وهي تساعد في فهم البيانات المالية الرئيسية. وتتضمن ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية ومعلومات تفسيرية أخرى. كما تكشف عن معلومات تتطلبها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ولا تظهر على صفحات البيانات المالية الرئيسية.

## أبرز معالم البيانات المالية

9. توضح بيانات الويبو المالية لعام 2013 والتي أعدت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن هناك فائضاً قدره 15,1 مليون فرنك سويسري تحقق ذلك العام، وأن صافي أصول المنظمة بلغت 208,8 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012.

10. وقد أدخلت على السياسة المحاسبية المتعلقة بقيد الإيرادات من طلبات البراءات الدولية تغييرات من أجل إعداد البيانات المالية لعام 2013، وأدى ذلك إلى المعلومات الواردة في البيانات المالية موثوقة ووجاهة. ونظراً لإعمال هذا التغيير بأثر رجعي، مما اقتضى إعادة تحديد أرقام المقارنة لعام 2012 المعروضة مع هذه البيانات المالية. ونتيجةً لذلك، ارتفع فائض عام 2012 من 15,7 مليون فرنك سويسري إلى 19,5 مليون فرنك سويسري. وبعد إعادة التحديد، تبين أن صافي الأصول في 31 ديسمبر 2012 بلغ 193,7 مليون فرنك سويسري، مقارنةً بقيمة 178,2 مليون فرنك سويسري التي عرضت من قبل.

11. وقد زادت الإيرادات في 2013 بمبلغ 10,6 مليون فرنك سويسري عن الرقم المناظر لعام 2012 بعد إعادة التحديد، ويرجع ذلك بصورة رئيسية إلى زيادة قدرها 5,5 مليون فرنك سويسري في الدخل من رسوم نظام البراءات الدولي وزيادة قدرها 3,8 مليون فرنك سويسري في رسوم نظام مدريد. وانخفض مجموع المصروفات بمبلغ 15,0 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2012، وكانت أكبر زيادة في ذلك ما تعلق بالخدمات التعاقدية، التي ارتفعت بمقدار 10,0 مليون فرنك سويسري.

12. وظل تركيب الأصول والخصوم لدى الوبيو مماثلاً إلى حد بعيد لبيان الوضع المالي لعام 2012 بعد إعادة التحديد. حيث بلغ مجموع النقدية وما يعادلها 409,9 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013، وهي تمثل 45,5 بالمائة من مجموع الأصول. وما زالت المنظمة تحتفظ بقدر كبير من الاستثمارات في الأصول الثابتة، ولا سيما الأراضي والمباني والملكية الاستثمارية والأصول غير المادية التي بلغ مجموع قيمتها الدفترية الصافية 396,4 مليون فرنك سويسري، تعادل 44,0 بالمائة من مجموع الأصول.

13. وتتمثل الخصوم الرئيسية للمنظمة في 31 ديسمبر 2013 في المبالغ مستحقة الدفع والمبالغ المتسلمة قبل استحقاقها والبالغة قيمتها 340,8 مليون فرنك سويسري (وهي تمثل 49,3 بالمائة من مجموع الخصوم)، واستحقاقات الموظفين البالغة قيمتها 150,5 مليون فرنك سويسري (21,8 بالمائة) والقروض البالغة قيمتها 144,5 مليون فرنك سويسري (20,9 بالمائة).

## الأداء المالي

14. أظهرت نتائج المنظمة لعام 2013 تحقق فائض ذلك العام يبلغ 15,1 مليون فرنك سويسري، حيث بلغ مجموع الإيرادات 351,6 مليون فرنك سويسري ومجموع المصروفات 336,5 مليون فرنك سويسري. ويمكن مقارنة ذلك بالفائض الذي تبين بعد إعادة التحديد والذي بلغ 19,5 مليون فرنك سويسري في 2012، في حين بلغ مجموع الإيرادات 341,0 مليون فرنك سويسري ومجموع المصروفات 321,5 مليون فرنك سويسري.

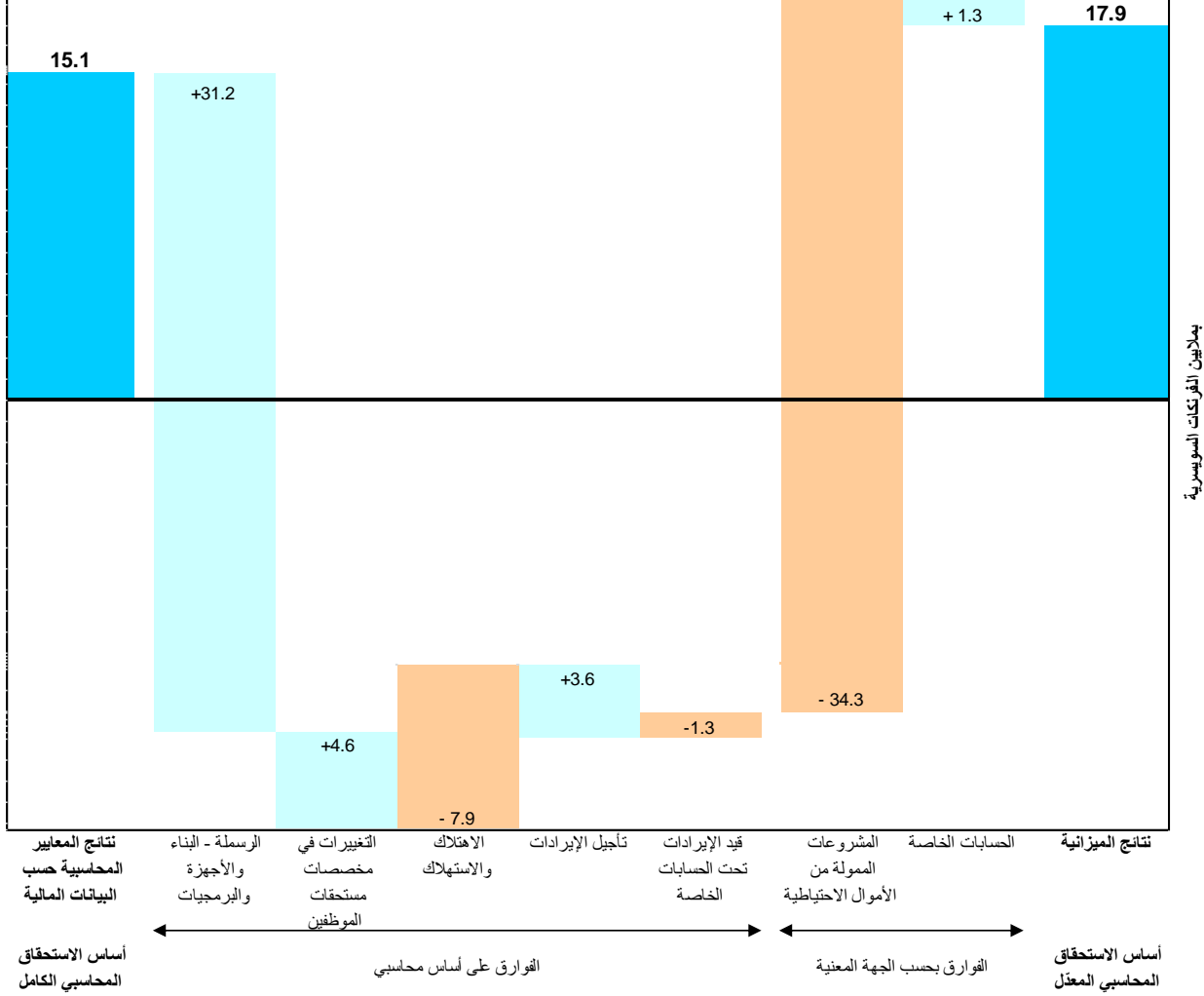
15. وكانت نتيجة البرنامج والميزانية لعام 2013 والتي أعدت على أساس الاستحقاق المعدل (أي قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) فائضاً قدره 17,9 مليون فرنك سويسري. وتشمل نتيجة المنظمة في 2013 وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام حسابات خاصة، ومشروعات ممولة من الأموال الاحتياطية، وأثر التسويات المتصلة بنظام الاستحقاق الكامل في المحاسبة بما يتفق والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

## ملخص الأداء المالي حسب مصدر التمويل

المجموع	2013	التسويات بناء على المعايير الدولية	المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية	الحسابات الخاصة	البرنامج والميزانية	
			(بملايين الفرنكات السويسرية)			
	2012	2013	2013	2013	2013	
	صيغة جديدة					
	341.0	351.6	3.0	-	8.9	مجموع الإيرادات
	321.5	336.5	-27.2	34.3	7.6	مجموع المصروفات
	<b>19.5</b>	<b>15.1</b>	<b>30.2</b>	<b>-34.3</b>	<b>1.3</b>	<b>صافي الفائض/(العجز)</b>

16. ويلخص الرسم البياني أدناه الفروق الرئيسية بين فائض البرنامج والميزانية البالغ 17,9 مليون فرنك سويسري، وفائض المنظمة كلها الناتج عن تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والبالغ 15,1 مليون فرنك سويسري:

الانتقال من النتيجة بناء على الميزانية إلى النتيجة بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لعام 2013



17. وتشمل بيانات الوييو المالية المعدة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كل مجالات وأنشطة المنظمة بأكملها. ويمثل إدراج النتائج قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فيما يتعلق بالحسابات الخاصة (فائض 1,3 مليون فرنك سويسري) والمشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية (عجز 34,3 مليون فرنك سويسري) 'فوارق بحسب الجهة المعنية' بين نتيجة ميزانية وفائض البيانات المالية.

18. ويؤدي تطبيق أساس الاستحقاق الكامل في المحاسبة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى عدد من 'الفوارق الأساسية المحاسبية' التي تؤثر على نتيجة السنة. وكما هو موضح في الجدول أعلاه، فإن الأثر الصافي لهذه التسويات للفترة الثنائية هو فائض قدره 30,2 مليون فرنك سويسري:

- وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن إيرادات المساهمات الطوعية في إطار الحسابات الخاصة يتم قيدها عند الوفاء بالشروط المحددة في اتفاقات المانحين وعند تحمل المصرفيات بما يتماشى مع برنامج العمل. وإذا كانت المساهمات المتلقاة تزيد على تكلفة العمل الذي تم أدائه، تعامل المساهمات باعتبارها إيرادات مؤجلة ضمن الخصوم، وقد أدى ذلك إلى انخفاض في نتيجة السنة قدره 1,3 مليون فرنك سويسري.



- عند تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يتم تأجيل إيرادات الرسوم إلى حين تحصيلها، وذلك في حالة الطلبات الدولية عند النشر النهائي للطلب. كما يقيّد مبلغ مستحق في حالة طلبات نظام البراءات الدولي عندما يودع طلب دون تسلم المنظمة الرسم المناظر له. وقد زاد رصيد إيرادات الرسوم المؤجلة (نظام البراءات الدولي والعلامات التجارية والتصاميم الصناعية) من 193,6 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012 إلى 198,5 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013. وفي الفترة ذاتها، ارتفعت مبالغ الرسوم المستحقة بناء على نظام البراءات الدولي من 52,7 مليون فرنك سويسري إلى 62,4 مليون فرنك سويسري. وكان التأثير الصافي لهذا الانخفاض هو زيادة الإيرادات بمبلغ 4,8 مليون فرنك سويسري. وأثناء 2013، تم أيضاً قيد إيرادات مؤجلة قدرها 1,2 مليون فرنك سويسري تتعلق بتمويل مباني الأمن من قبل مؤسسة مباني المنظمات الدولية. وبشكل ملخص، تبدو تسوية تأجيل الإيرادات البالغة 3,6 مليون فرنك سويسري كما يلي:

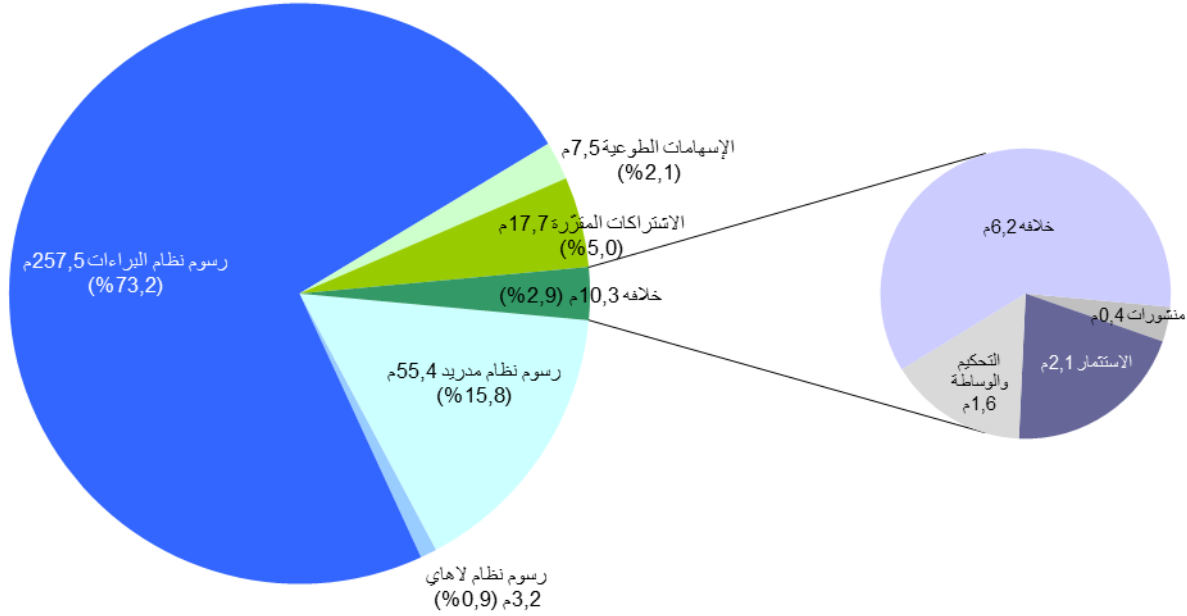
(بملايين الفرنكات السويسرية)

9.7	زيادة في الحسابات المدينة لمعاهدة البراءات
-4.9	زيادة في الإيرادات المؤجلة المتأتية من الرسوم
-1.2	زيادة في الإيرادات المؤجلة لمؤسسة FIPOI
<b>3.6</b>	

- وتشمل نتائج العام بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مصروفات اهتلاك المباني والمعدات ومصروف استهلاك الأصول غير المادية، نظراً لأن تكاليف هذه الأصول موزعة على عمرها الإنتاجي. وقد بلغ مجموع تكاليف الاهتلاك والاستهلاك للسنة 7,9 مليون فرنك سويسري.
- وتستلزم المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام قيد مستحقات الموظفين التي يحصل عليها الموظفون ولكنها لم تسدد بعد باعتبارها خصوماً على المنظمة. وتحقق تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في مجموع الخصوم المقيدة في البيانات المالية اتساقاً مع حسابات تلك الخصوم وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بما في ذلك تلك التي أعدها أكتواريون خارجيون. وأدت تسويات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام هذه في عام 2013 إلى خفض نفقات الموظفين بمقدار 4,6 مليون فرنك سويسري. ويعزى هذا أساساً إلى التسوية التي أجريت لخفض الخصم المناظر للتأمين الصحي لما بعد الخدمة إلى 119,6 مليون فرنك سويسري (وفقاً لحسابات الأكتواري الخارجي)، بعد ما كان المبلغ المدرج في الميزانية مقابل تكاليف الوظائف قد أدى إلى تكوين محص قدره 124,2 مليون فرنك سويسري في نهاية عام 2013.
- وقد رُسمت التكاليف المتعلقة بتشديد المباني وتحسينها وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ما خفض المصروفات خلال العام 2013 بمبلغ قدره 28,1 ملايين فرنك سويسري. وعلى النسق ذاته رُسم اقتناء بعض المعدات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ما خفض مصروفات العام بمبلغ قدره 3,1 ملايين فرنك سويسري.

## تحليل الإيرادات

مكونات الإيرادات في 2013 على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام



19. بلغ مجموع إيرادات المنظمة 351,6 مليون فرنك سويسري في عام 2013، ويمثل ذلك زيادة قدرها 3,1 بالمائة مقارنة بمجموع إيرادات عام 2012 بعد إعادة التحديد والذي بلغ 341,0 مليون فرنك سويسري.

20. وكان أكبر مصدر للإيرادات خلال 2013 هو رسوم نظام البراءات الدولي، التي بلغت 73,2 بالمائة من مجموع الإيرادات. وقد زادت إيرادات رسوم نظام البراءات الدولي بنسبة 2,2 بالمائة عما كانت عليه في 2012. واستمرت الزيادة في أنشطة نظام البراءات الدولي ويبلغ المجموع التقديري لعدد الطلبات المودعة 204 700 في عام 2013، مقارنة بما مجموعه 194 400 طلب في 2012 و 182 379 طلباً في 2011. ويلاحظ في البيانات المالية المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن إيرادات الطلبات لا يتم قيدها إلا عند نشر الطلب. ويقيد وقت الإيداع رصيد مستحق إلى أن تتسلم المنظمة الرسم المقرر. وقد تعادلت إلى حد بعيد الزيادة في الإيرادات الناتجة عن نمو عدد الطلبات بخسائر ناتجة عن صرف العملات على مدفوعات الرسوم الدولية، حيث بلغت هذه الخسائر 6,9 مليون فرنك سويسري في عام 2013. ويمكن مقارنة ذلك بالمكسب الناتج عن صرف العملات التي شهدها عام 2012 والتي بلغت 7,5 مليون فرنك سويسري.

21. وتمثل رسوم نظام مدريد ثاني أكبر مصدر لإيرادات المنظمة، حيث بلغت 15,8 بالمائة من مجموع الإيرادات. وقد زادت إيرادات رسوم نظام مدريد بنسبة 7,4 بالمائة مقارنة بعام 2012. وهنا أيضاً لا يتم قيد إيرادات الرسوم في البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلا عند النشر. وقد شهد عام 2013 زيادة في عدد التسجيلات والتجديدات، التي بلغ مجموعها 67 428، مقارنة بعام 2012 الذي كان مجموعها فيه 63 813. وقيت رسوم نظام لاهاي مستقرة نسبياً مقارنة بالسنة السابقة، حيث شهدت زيادة قدرها 0,2 مليون فرنك سويسري.

22. وكانت إيرادات الاشتراكات المقدرة والبالغة 17,7 مليون فرنك سويسري تمثل 5,0 بالمائة من مجموع الإيرادات، في حين كانت إيرادات المساهمات الطوعية المتسلمة في إطار الحسابات الخاصة والبالغة 7,5 ملايين فرنك سويسري تمثل 2,1

بالمائة من مجموع الإيرادات. أما إيرادات الالتزامات الطوعية فيتم قيدها أثناء أداء العمل وتحمل التكاليف بما يتماشى والاتفاق المعني.

23. وبلغ مجموع إيرادات الاستثمار 2,1 مليون فرنك سويسري، أي أنه زاد بنسبة 16,7 بالمائة مقارنة بعام 2012. ونمت إيرادات الفوائد، نظراً إلى أن متوسط معدل الفائدة المكتسبة عن الحسابات ذات الفوائد والاستثمارات لدى البنك الوطني السويسري كان يبلغ 0,558 بالمائة في 2013 مقارنة بمعدل 0,375 بالمائة في 2012. ويلاحظ أن إيرادات الاستثمار في عام 2012 تضمنت أيضاً 0.5 مليون فرنك سويسري نتيجة للزيادة في تقييم ملكية الوبو الاستثمارية.

24. وجاءت إيرادات التحكيم والوساطة، التي بلغت 1,6 مليون فرنك سويسري في عام 2013، متسقة مع العام السابق، بينما نتج عن هبوط مبيعات المنشورات انخفاضاً قدره 0,2 مليون فرنك سويسري في الإيرادات مقارنة بعام 2012.

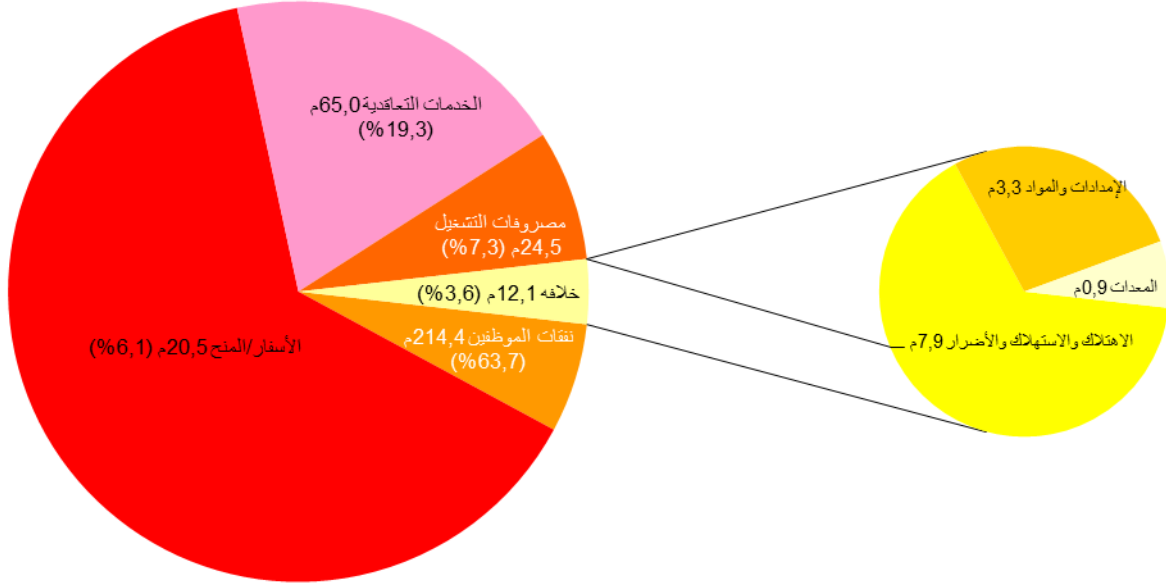
25. وزادت الإيرادات الأخرى/المتنوعة من 5,0 مليون فرنك سويسري في 2012 إلى 6,2 مليون فرنك سويسري في 2013. وتلقت المنظمة في عام 2013 ما قيمته 4,3 مليون فرنك سويسري من إشعارات الإضافة، وكانت كلها تقريباً من المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

### التغير في الإيرادات بين عامي 2012 و 2013

% صافي التغير	صافي التغير	2012	2013	
		صيغة جديدة		
(بملايين الفرنكات السويسرية)				
				<b>الإيرادات</b>
0.6	0.1	17.6	17.7	الاشتراكات المقرة
-2.6	-0.2	7.7	7.5	المساهمات الطوعية
-33.3	-0.2	0.6	0.4	إيرادات المنشورات
16.7	0.3	1.8	2.1	إيرادات الاستثمار
2.2	5.5	252.0	257.5	رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
7.4	3.8	51.6	55.4	رسوم نظام مدريد
6.7	0.2	3.0	3.2	رسوم نظام لاهاي
3.1	9.5	306.6	316.1	المجموع الفرعي للرسوم
-5.9	-0.1	1.7	1.6	التحكيم والوساطة
24.0	1.2	5.0	6.2	إيرادات أخرى/متنوعة
<b>3.1</b>	<b>10.6</b>	<b>341.0</b>	<b>351.6</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>

## تحليل المصروفات

تكوين مصروفات عام 2013 على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام



26. وبلغ مجموع مصروفات المنظمة 336,5 مليون فرنك سويسري في عام 2013، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 4,7 بالمائة مقارنة بمجموع مصروفات 2012 الذي بلغ 321,5 مليون فرنك سويسري.

27. وتشكل نفقات الموظفين أكبر مصروفات المنظمة، حيث تبلغ 214,4 مليون فرنك سويسري وتمثل 63,7 بالمائة من مجموع مصروفاتها. وقد زادت نفقات الموظفين بنسبة 0,8 بالمائة مقارنة بعام 2012. وبرزت بشكل خاص الزيادة في تكاليف الوظائف (صافي الراتب الأساسي وتسوية المقر والمستحقات المقترنة) نتيجة لبرنامج التنسيق التعاقدية.

28. وكانت الخدمات التعاقدية ثاني أكبر باب في مصروفات المنظمة عام 2013، حيث بلغت 65,0 مليون فرنك سويسري، وهو ما يمثل 19,3 بالمائة من مجموع المصروفات. وقد زادت الخدمات التعاقدية بنسبة 18,2 بالمائة مقارنة بعام 2012. ومن الجدير بالملاحظة أن المنظمة شهدت زيادة في المصروفات التي تحملتها في خدمات الترجمة التجارية، وفي الخدمات التي يقدمها المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

29. وبلغت مصروفات التشغيل 24,5 مليون فرنك سويسري في 2013، وهو ما يمثل 7,3 بالمائة من مجموع المصروفات. ولم تنخفض مصروفات التشغيل إلا يسيراً بنسبة 0,8 بالمائة مقارنة بعام 2012، وكان من مجالات الانخفاض الملحوظ في المصروفات تكاليف البريد، التي هبطت بمقدار 0,5 مليون فرنك سويسري نظراً لقلّة عدد الرسائل البريدية المادية عما قبل.

30. وبلغ مجموع مصروفات الأسفار والمنح 20,5 مليون فرنك سويسري عام 2013، أي 6,1 بالمائة من مجموع المصروفات. وقد زادت هذه المصروفات بنسبة 16,5 بالمائة مقارنة بعام 2012. وزادت تكاليف المشاركين في المؤتمرات بمقدار 0,9 مليون فرنك سويسري وتكاليف المنح بمقدار 1,6 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2012.

31. وبلغت مصروفات الإمدادات والمواد 3,3 مليون فرنك سويسري، بزيادة بنسبة 22,2 بالمائة مقارنة بعام 2012. وتتعلق هذه الزيادة أساساً بالإمدادات المشتراة لمشروعات ممولة من الأموال الاحتياطية. أما مصروفات الأثاث والمعدات

فقد زادت بنسبة 50,0 بالمائة لتصل إلى 0,9 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2012. ويعزى ذلك بصورة رئيسية إلى مشتريات كبيرة الحجم من معدات تكنولوجيا المعلومات في عام 2013.

### التغير في المصروفات بين عامي 2012 و2013

المصروفات	صافي التغير		2012	2013
	صافي التغير	%	(بملايين الفرنكات السويسرية)	
نققات الموظفين	1.6	0.8	212.8	214.4
الأسفار والمنح	2.9	16.5	17.6	20.5
الخدمات التعاقدية	10.0	18.2	55.0	65.0
مصروفات التشغيل	-0.2	-0.8	24.7	24.5
الإمدادات والمواد	0.6	22.2	2.7	3.3
أثاث وأجهزة	0.3	50.0	0.6	0.9
الاهتلاك والاستهلاك والأضرار	-0.2	-2.5	8.1	7.9
<b>مجموع المصروفات</b>	<b>15.0</b>	<b>4.7</b>	<b>321.5</b>	<b>336.5</b>

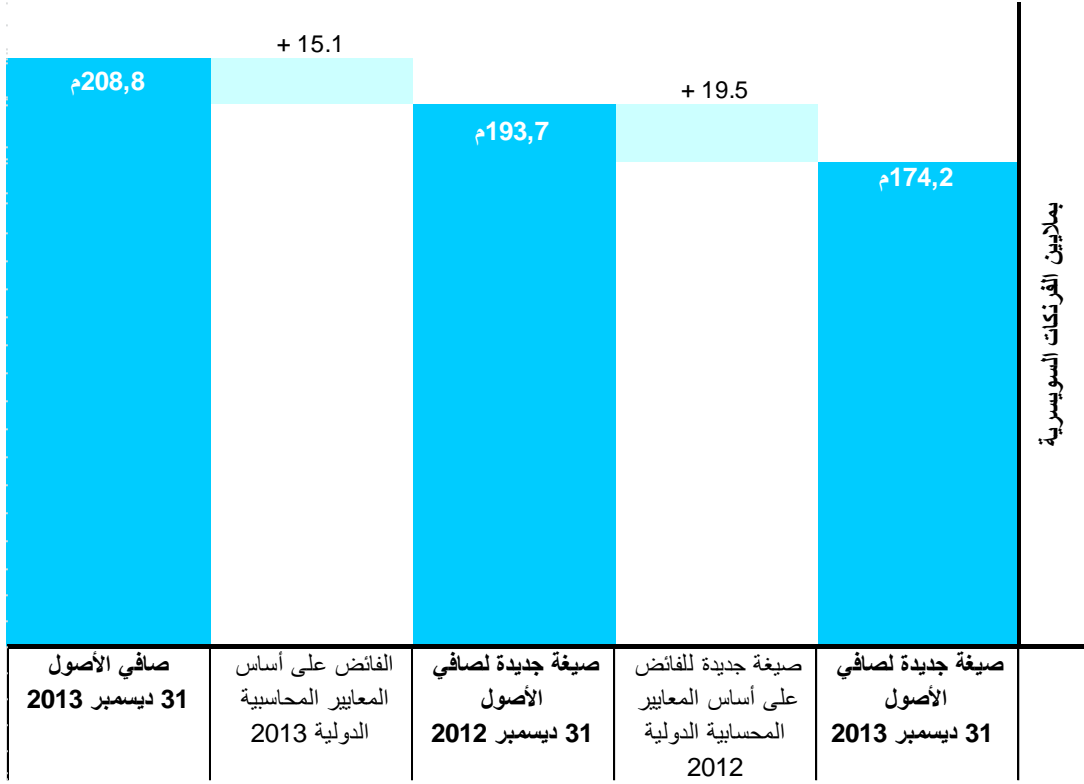
### الوضع المالي

32. في 31 ديسمبر 2013، بلغ صافي أصول المنظمة 208,8 مليون فرنك سويسري، حيث بلغ مجموع الأصول 900,5 مليون فرنك سويسري ومجموع الخصوم 691,7 مليون فرنك سويسري. ونتيجة لفائض عام 2013 الذي بلغ 15,1 مليون فرنك سويسري، زاد صافي الأصول إلى 208,8 مليون فرنك سويسري في نهاية عام 2013 من القيمة التي بلغت بعد إعادة التحديد 193,7 مليون فرنك سويسري في نهاية عام 2012.

### حركة صافي الأصول

33. كان لزاماً على الوبو إثر تغيير أجري على السياسة المحاسبية فيما يتعلق بقيد الإيرادات من طلبات البراءات الدولية أن تعيد تحديد صافي أصولها حسب الوضع في كلٍ من 31 ديسمبر 2011 و31 ديسمبر 2012. وبلغ صافي الأصول في نهاية عام 2011 بعد إعادة التحديد 174,2 مليون فرنك سويسري (مقارنةً بمبلغ 162,5 مليون فرنك سويسري المحدد من قبل)، وبلغ صافي الأصول في نهاية عام 2012 بعد إعادة التحديد 193,7 مليون فرنك سويسري (مقارنةً بمبلغ 178,2 مليون فرنك سويسري المحدد من قبل). وسجلت المنظمة في كلٍ من عامي 2012 و2013 فائضاً في بياناتها المالية المعدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

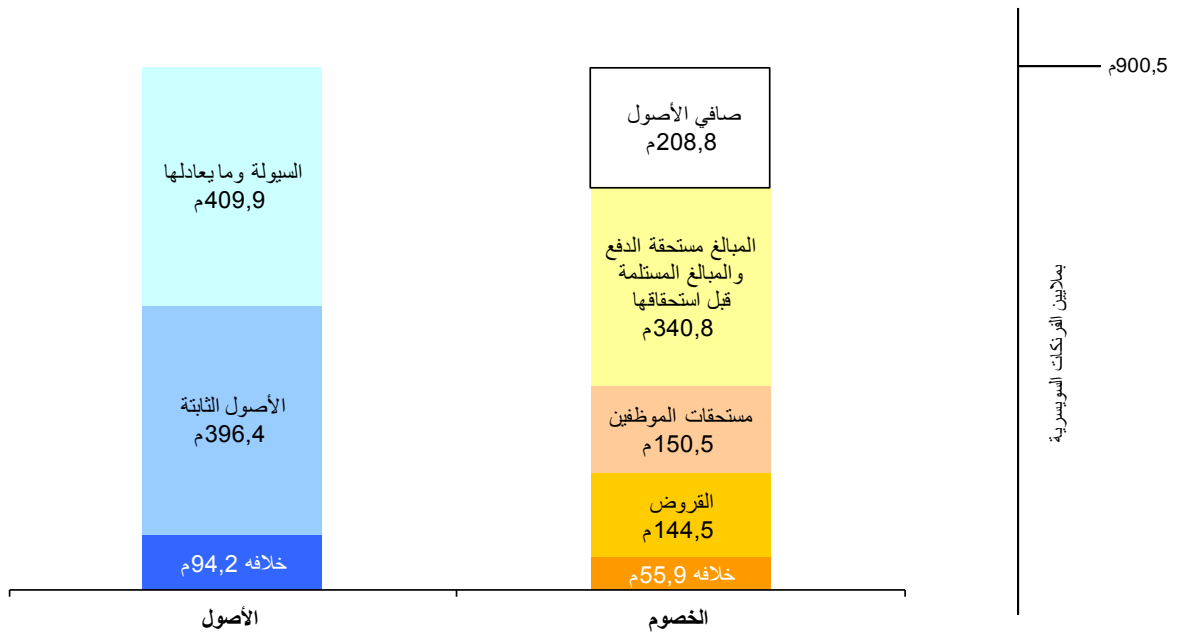
حركة صافي الأصول من 2011 إلى 2013



ملخص الأصول والخصوم

34. يعرض الرسم البياني الآتي ملخصاً لبيان الوضع المالي للويو حتى 31 ديسمبر 2013.

ملخص الأصول والخصوم في 31 ديسمبر 2013



35. ويوجد لدى المنظمة أرصدة نقدية قدرها 409,9 مليون فرنك سويسري، تمثل 45,5 بالمائة من مجموع الأصول، رغم أنها تشمل مبالغ يصل مجموعها إلى 149,5 مليون فرنك سويسري مصنفة باعتبارها مقيدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد زاد مجموع الأرصدة النقدية مقارنة برصيد 408,1 مليون فرنك سويسري الذي كان موجوداً في 31 ديسمبر 2012، ويتم استثمار هذه الأرصدة على النحو الملائم بما يتماشى وسياسة الويبو الخاصة بالاستثمار.
36. وتمتلك المنظمة عدداً كبيراً من الأصول الثابتة (أراضي ومباني وملكية استثمارية وأصول غير مادية ومعدات) يبلغ مجموع قيمتها الدفترية الصافية 396,4 مليون فرنك سويسري مقابل 373,0 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012. فخلال عام 2013، قامت المنظمة برسمة تكاليف معتبرة تحت بند العمل الجاري المتعلق بقاعة المؤتمرات الجديدة (21,3 مليون فرنك سويسري) والإنشاءات الأمنية (4,3 مليون فرنك سويسري)، ورسمة إضافات إلى المباني القائمة المشغولة (2,4 مليون فرنك سويسري)، وبقيود مشتريات معدات وبرمجيات كأصول ثابتة. وقد عادل هذه الزيادات في مجموع الأصول الثابتة جزئياً مجموع الاهتلاك والاستهلاك في العام، والذي بلغ 7,9 مليون فرنك سويسري.
37. وتتضمن الأصول الأخرى للمنظمة التي يبلغ مجموعها 94,2 مليون فرنك سويسري الحسابات المدينة وقوائم الموجودات والمبالغ المدفوعة مقدماً. وأبرز رصيد ضمن ذلك هو الحسابات المدينة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات الذي بلغ مجموعه 62,4 مليون فرنك سويسري. فقد شهدت جميع الأوقات إيداع عدد معتبر من طلبات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى مكاتب تسلم الطلبات، أو وربما تسلمها في الويبو، دون أن تتلقى المنظمة سداداً للرسوم المناظرة لها. ويبلغ العدد التقديري للطلبات التي تحمل تاريخ إيداع يرجع إلى 2012 أو 2013 ولم تتسلم المنظمة رسومها 51 000 طلب حسب الوضع في 31 ديسمبر 2013.
38. ويبلغ مجموع المبالغ مستحقة الدفع (الحسابات الدائنة والتحويلات المستحقة الدفع) والمبالغ المتسلمة قبل استحقاقها 340,8 مليون فرنك سويسري، وهي تشمل بصورة رئيسية إيرادات مؤجلة قدرها 215,8 مليون فرنك سويسري. ويتعلق رصيد الإيرادات المؤجلة هذا أساساً برسوم في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات تبلغ 194,9 مليون فرنك سويسري، حيث توّجّل إيرادات الرسوم المتعلقة بمعالجة الطلبات الدولية إلى أن ينشر الطلب ذو الصلة. وتشهد جميع الأوقات وجود عدد معتبر من الطلبات المودعة في إطار نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات لدى مكاتب تسلم الطلبات أو الويبو دون أن تنشر بعد. ويبلغ العدد التقديري للطلبات التي تحمل تاريخ إيداع يرجع إلى 2012 أو 2013 ولم تنشر 145,700 طلب حسب الوضع في 31 ديسمبر 2013.
39. وتتألف خصوم مستحقات الموظفين البالغة 150,5 مليون فرنك سويسري بصورة رئيسية من خصوم التأمين الصحي لما بعد الخدمة البالغ 119,6 مليون فرنك سويسري، والذي يمثل 79,5 بالمائة من مجموع خصوم مستحقات الموظفين في 31 ديسمبر 2013. وقد زادت خصوم التأمين الصحي لما بعد الخدمة بمبلغ 8,6 مليون فرنك سويسري مقارنة بعام 2012. ويضطلع أكتواري مستقل بحساب الخصوم ويسجل الكلفة المستقبلية لحصة الويبو في أقساط التأمين الصحي لمتقاعدي الويبو الحاليين والمتقاعدين المتوقعين في المستقبل.

مكونات خصوم مستحقات الموظفين

31 ديسمبر 2013

النسبة المئوية للمسؤولية	(بملايين الفرنكات السويسرية)	
79.5	119.6	التأمين الصحي بعد الخدمة
8.1	12.2	عطل متراكمة
8.3	12.5	مستحقات العودة إلى الوطن ونهاية الخدمة
2.1	3.1	صندوق المعاشات التقاعدية المقفل
1.2	1.8	منحة التعليم
0.5	0.8	ساعات إضافية متراكمة
0.3	0.5	عطل زيارة الوطن المؤجلة
<b>100.0</b>	<b>150.5</b>	<b>مجموع خصوم مستحقات الموظفين</b>

40. تتألف القروض من قرض مؤسسة مباني المنظمات الدولية (22,3 مليون فرنك سويسري) وقرض بنك كانتون جنيف BCG وبنك كانتون فو BCV لإنشاء المبنى الإداري الجديد (122,2 مليون فرنك سويسري). ويبلغ مجموع المبالغ المدفوعة سنويا لتسديد أصول هذه القروض 5,3 ملايين فرنك سويسري. ويصل مجموع الخصوم الأخرى إلى 55,9 مليون فرنك سويسري وهي تتضمن بشكل رئيسي 54,9 مليون فرنك سويسري في صورة حسابات جارية لمودعي الطلبات والأطراف المتعاقدة، علاوةً على 1,0 مليون فرنك سويسري من المخصصات للتكاليف القانونية.



## البيان المالي الأول

## بيان الوضع المالي

في 31 ديسمبر 2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	ملاحظة	الأصول
			الأصول المتداولة
408'117	409'916	3	السيولة وما يعادلها
1'430	2'677	4	الحسابات المدينة (المعاملات غير التبادلية)
74'711	79'749	4	الحسابات المدينة (المعاملات التبادلية)
2'298	2'141	5	قوائم الموجودات
<b>486'556</b>	<b>494'483</b>		
			الأصول غير المتداولة
2'517	2'324	6	المعدات
4'785	4'785	7	الملكية الاستثمارية
27'394	29'161	8	الأصول غير المادية
338'347	360'107	9	الأراضي والمباني
421	359	4	الحسابات المدينة (المعاملات غير التبادلية)
9'505	9'315	10	الأصول الأخرى غير المتداولة
<b>382'969</b>	<b>406'051</b>		
<b>869'525</b>	<b>900'534</b>		مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم المتداولة
21'089	31'285	11	الحسابات الدائنة
17'672	17'538	12	مستحقات الموظفين
83'434	78'617	13	التحويلات المستحقة الدفع
221'100	229'101	14	المبالغ المستلمة قبل استحقاقها
5'258	5'258	15	القروض المستحقة خلال سنة واحدة
1'032	1'009	16	المخصصات
55'572	54'862	17	الخصوم الأخرى المتداولة
<b>405'157</b>	<b>417'670</b>		
			الخصوم غير المتداولة
125'452	132'927	12	مستحقات الموظفين
144'495	139'237	15	القروض المستحقة بعد سنة واحدة
734	1'881	14	المبالغ المستلمة قبل استحقاقها
<b>270'681</b>	<b>274'045</b>		
<b>675'838</b>	<b>691'715</b>		مجموع الخصوم
170'299	185'431	21	الفاوض المجمّع
8'342	8'342	21	صناديق رؤوس الأموال العاملة
15'046	15'046	21	فاوض إعادة التقييم
<b>193'687</b>	<b>208'819</b>		صافي الأصول

الحواشي جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

وقّع على الأصل

المدير العام

## البيان المالي الثاني بيان الأداء المالي

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

2012 (صيغة جديدة)	2013	ملاحظة	
		23	الإيرادات
17'591	17'714		الإشتراكات المقطرة
7'737	7'550		المساهمات الطوعية
630	405		إيرادات المنشورات
1'804	2'080		إيرادات الاستثمار
251'954	257'462		رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
51'598	55'401		رسوم نظام مدريد
3'036	3'202		رسوم نظام لاهاي
4	8		رسوم أخرى
306'592	316'073		المجموع الفرعي للرسوم
1'643	1'629		التحكيم والوساطة
4'997	6'160		إيرادات أخرى/متنوعة
<b>340'994</b>	<b>351'611</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
		24	المصروفات
212'824	214'457		نفقات الموظفين
17'586	20'500		الأسفار والمنح
54'975	65'017		الخدمات التعاقدية
24'789	24'488		مصروفات التشغيل
2'652	3'265		الإمدادات والمواد
577	859		أثاث وأجهزة
8'104	7'893		الإهلاك والاستهلاك والأضرار
<b>321'507</b>	<b>336'479</b>		<b>مجموع المصروفات</b>
<b>19'487</b>	<b>15'132</b>		<b>فائض/(عجز) السنة</b>

**البيان المالي الثالث**  
**بيان التغييرات في صافي الأصول**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

مجموع صافي الأصول	فائض إعادة التقييم	رأس المال العامل	فائض متراكم	ملاحظة
<b>174'200</b>	<b>15'046</b>	<b>8'342</b>	<b>150'812</b>	صافي الأصول في 31 ديسمبر 2011 (صيغة جديدة)
19'487	-	-	19'487	الفائض/(العجز) لعام 2012 (صيغة جديدة)
<b>193'687</b>	<b>15'046</b>	<b>8'342</b>	<b>170'299</b>	21 صافي الأصول في 31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)
-	-	-	-	العناصر المقتدة مباشرة في صافي الأصول
-	-	-	-	مجموع العناصر المقتدة مباشرة في صافي الأصول في 2013
15'132	-	-	15'132	الفائض في عام 2013
<b>208'819</b>	<b>15'046</b>	<b>8'342</b>	<b>185'431</b>	21 صافي الأصول في 31 ديسمبر 2013

## البيان المالي الرابع بيان التدفق النقدي

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

2012 (صيغة جديدة)	2013	ملاحظة	
			<b>التدفق النقدي من أنشطة التشغيل</b>
21'466	16'401	البيان المالي الثاني	الفائض (العجز) في الفترة (1)
1'335	2'080		الفوائد المحققة
-3'314	-3'349		الفوائد المدفوعة على القروض
8'104	7'893	9 و 8 و 6	الاهتلاك والاستهلاك والأضرار
8'278	7'341	12	الزيادة (الانخفاض) في مستحقات الموظفين
139	157	5	(الزيادة) الانخفاض في قوائم الموجودات
-5'826	-6'223	4	(الزيادة) الانخفاض في الحسابات المدينة
495	190	10	(الزيادة) الانخفاض في الأصول الأخرى
-4'234	9'148	14	الزيادة (الانخفاض) في المبالغ المستلمة قبل استحقاقها
-7'145	10'196	11	الزيادة (الانخفاض) في الحسابات الدائنة
19'234	-4'817	13	الزيادة (الانخفاض) في التحويلات المستحقة الدفع
-1'390	-23	16	الزيادة (الانخفاض) في المخصصات
3'501	-710	17	الزيادة (الانخفاض) في الخصوم الأخرى
<b>40'643</b>	<b>38'284</b>		<b>صافي التدفق النقدي من أنشطة التشغيل</b>
			<b>التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار</b>
-5'988	-28'885	9 و 6	اقتناء المكاتب والممتلكات والمعدات
11	-	6	التصرف في المكاتب والممتلكات والمعدات
-560	-2'342	8	الزيادة في الأصول غير المادية
-469	-	7	الزيادة في الأملاك الاستثمارية
<b>-7'006</b>	<b>-31'227</b>		<b>صافي التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار</b>
			<b>التدفق النقدي من أنشطة التمويل</b>
-	-	15	عائدات القروض
-5'258	-5'258	15	تسديد القروض
<b>-5'258</b>	<b>-5'258</b>		<b>صافي التدفق النقدي من أنشطة التمويل</b>
<b>28'379</b>	<b>1'799</b>		<b>صافي الزيادة (الانخفاض) في السيولة وما يعادلها</b>
<b>379'738</b>	<b>408'117</b>	3	السيولة وما يعادلها في بداية السنة
<b>408'117</b>	<b>409'916</b>	3	السيولة وما يعادلها في نهاية السنة

(1) باستثناء الفائدة المكتسبة والفائدة المدفوعة على القروض. والفائدة المكتسبة متضمنة في إيرادات الاستثمار (انظر الملاحظة 23). وللإطلاع على تفاصيل الفائدة المدفوعة على القروض، انظر الملاحظة 15.

## البيان المالي الخامس

## بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – الإيرادات

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

فارق 2013 (2)	الإيرادات الفعلية على أساس المقارنة ديسمبر 2013	الميزانية "النهائية" 2013 (1)	الميزانية الأصلية 2013 (1)	
117	17'551	17'434	17'434	الاشتراكات
8'814	252'936	244'122	244'122	الرسوم
2'150	55'200	53'050	53'050	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
-3'085	3'215	6'300	6'300	نظام مدريد
3	8	5	5	نظام لاهاي
7'882	311'359	303'477	303'477	رسوم أخرى
				المجموع الفرعي للرسوم
259	1'629	1'370	1'370	التحكيم والوساطة
-95	405	500	500	المنشورات
-1'950	2'075	4'025	4'025	الفوائد
4'360	6'650	2'290	2'290	خلافه/نثریات
<b>10'573</b>	<b>339'669</b>	<b>329'096</b>	<b>329'096</b>	<b>المجموع</b>

(1) يمثل عمود الميزانية الأصلية وعمود الميزانية "النهائية" السنة الثانية للميزانية المعتمدة للفترة 2012-2013.

(2) هو الفارق بين الميزانية "النهائية" لسنة 2013 والإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013.

**البيان المالي الخامس**  
**بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – المصروفات**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

فارق	المصروفات الفعلية	الميزانية	الميزانية	عنوان البرنامج	البرنامج
2013	على أساس المقارنة	"النهائية" 2013	الأصلية 2013		
(2)	ديسمبر 2013	(1)	(1)		
-247	2'669	2'422	2'422	قانون البراءات	1
405	2'622	3'027	3'027	العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	2
-499	9'796	9'297	9'297	حق المؤلف والحقوق المجاورة	3
581	3'409	3'990	3'990	المعارف التقليدية وتشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	4
-684	90'622	89'938	89'300	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	5
446	25'601	26'047	26'047	نظام مدريد ونظام لشبونة	6
187	5'105	5'292	5'292	التحكيم والوساطة وأسماء الحقول	7
810	1'584	2'394	2'394	تنسيق جدول أعمال التنمية	8
232	17'319	17'551	17'551	البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	9
-146	3'365	3'219	3'219	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	10
-623	5'789	5'166	5'166	أكاديمية الويبو	11
-369	3'835	3'466	3'466	التصنيفات والمعايير الدولية	12
39	2'213	2'252	2'252	قواعد البيانات العالمية	13
-793	4'312	3'519	3'519	خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف	14
-225	4'131	3'906	3'906	حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	15
-476	2'769	2'293	2'293	الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	16
-59	1'555	1'496	1'496	إنهاء الاحترام للملكية الفكرية	17
-186	3'570	3'384	3'384	الملكية الفكرية والتحديات العالمية	18
-123	8'423	8'300	8'300	الاتصالات	19
44	5'412	5'456	5'456	العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	20
-81	9'555	9'474	9'474	الإدارة التنفيذية	21
-876	10'327	9'451	9'451	إدارة البرامج والموارد	22
-643	11'389	10'746	10'746	إدارة الموارد البشرية وتطويرها	23
2'262	20'873	23'135	23'135	خدمات الدعم العامة	24
-2'243	27'447	25'204	25'204	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	25
144	2'381	2'525	2'525	الرقابة الإدارية	26
-252	18'872	18'620	18'620	خدمات المؤتمرات والفعاليات	27
266	5'814	6'080	6'080	السلامة والأمن	28
271	3'566	3'837	3'837	مشروعات البناء	29
1'878	3'752	5'630	5'630	الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	30
-171	3'656	3'485	3'485	نظام لاهاي	31
3'751	-	3'751	3'751	غير مخصصة	غ/م
<b>2'620</b>	<b>321'733</b>	<b>324'353</b>	<b>323'715</b>	<b>المجموع</b>	
<b>13'193</b>	<b>17'936</b>	<b>4'743</b>	<b>5'381</b>	<b>صافي الفائض/(العجز)</b>	
	30'205			تسويات الفائض بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (3)	
	-34'330			المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية	
	1'321			الحسابات الخاصة الممولة من تبرعات المانحين	
	<b>15'132</b>			<b>الفائض المعدل بناء على المعايير المحاسبية الدولية</b>	

(1) يمثل عمود الميزانية الأصلية وعمود الميزانية "النهائية" السنة الثانية للميزانية المعتمدة للفترة 2012-2013. وبما أن دورة الميزانية في الويبو تمتد سنتين فإن أرقام ميزانية الشائبة للفترة 2013/2012 تعكس تحويلات الميزانية عبر البرامج التي أجريت خلال الفترة 2013/2012 ضمن الحدود الموصوفة في النظام المالي ولائحته

(المادة 5.5) تحت العنوان "الميزانية النهائية بعد التحويلات 2013/2012". رجاء مراجعة البيان المالي الخامس للفترة 2013/2012 في هذا الصدد للمقارنة بين الميزانية النهائية بعد التحويلات 2013/2012 والميزانية الأصلية المعتمدة للفترة 2013/2012. وتستند الميزانية الأصلية إلى ميزانية الثنائية البالغة 647,4 مليون فرنك سويسري، التي وافقت عليها جمعيات الدول الأعضاء في الويبو يوم 29 سبتمبر 2011، مع مراعاة:

"الجهود التي تبذلها الأمانة لخفض النفقات من خلال تدابير كفاءة التكاليف بمبلغ 10,2 ملايين فرنك سويسري، لتنخفض من 647,4 مليون فرنك سويسري إلى 637,2 مليون فرنك سويسري، من خلال وسائل تشمل سياسات أسفار الموظفين وأسفار الغير، وإدارة المباني، وسياسات الدفع لعقود الخدمات الخاصة وأتعاب الخبراء والمحاضرين، وبرامج التدريب، وحفلات الاستقبال، وإيجار المباني والمعدات أثناء المؤتمرات وتخفيض نفقات الموظفين من خلال تحسين التصميم المؤسسي".

وتوضح الميزانية "النهائية" الزيادة في البرنامج 5 (نظام البراءات الدولي) بمبلغ 638 ألف فرنك سويسري تتصل بإنشاء 5 مناصب، بسبب إيداع طلبات دولية بموجب إطار نظام البراءات الدولي فاق عددها الميزانية في 2012 (المادة 6.5 من النظام المالي المعنية بتسويات المرونة). (2) هو الفارق بين الميزانية "النهائية" لسنة 2013 والمصروفات الفعلية على أساس قابل للمقارنة لسنة 2013. (3) ترد تفاصيل تسويات الفائض وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في الملاحظة 22 من هذه البيانات المالية.

البيان المالي الخامس  
بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – الإيرادات  
للتأثير المتبقي في 31 ديسمبر 2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

فارق 13/2012	الإيرادات الفعلية على أساس المقارنة 31 ديسمبر 2013	الميزانية النهائية بعد التحويلات 13/2012	الميزانية الأصلية 13/2012	
(3)		(2)	(1)	
232	35'100	34'868	34'868	الاشتراكات
				الرسوم
34'317	514'947	480'630	480'630	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
3'556	107'956	104'400	104'400	نظام مدريد
-4'859	6'298	11'157	11'157	نظام لاهاي
2	12	10	10	رسوم أخرى
33'016	629'213	596'197	596'197	المجموع الفرعي للرسوم
537	3'272	2'735	2'735	التحكيم والوساطة
35	1'035	1'000	1'000	المنشورات
-4'649	3'401	8'050	8'050	الفوائد
4'130	8'710	4'580	4'580	خلافه/نثرات
<b>33'301</b>	<b>680'731</b>	<b>647'430</b>	<b>647'430</b>	<b>المجموع</b>

(1) يمثل للميزانية المعتمدة للفترة 2013-2012.

(2) يمثل الميزانية النهائية للفترة 2013/2012 بعد التحويلات.

(3) يمثل الفارق بين الميزانية النهائية بعد التحويلات للفترة 2013/2012 والإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة حتى 31 ديسمبر 2013.



**البيان المالي الخامس**  
**بيان مقارنة المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية – المصروفات**  
**للسناتية المنتهية في 31 ديسمبر 2013**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

الميزانية الأصلية 13/2012	الميزانية النهائية بعد التحويلات 13/2012	المصروفات الفعلية على أساس المقارنة 13/2012	فارق 13/2012	عنوان البرنامج	البرنامج
(1)	(2)	(3)	(3)		
4'843	5'428	4'820	608	قانون البراءات	1
6'053	5'394	5'312	82	العلامات التجارية والتصاميم النصاعية والبيانات الجغرافية	2
18'593	19'700	18'341	1'359	حق المؤلف والحقوق المجاورة	3
7'980	6'677	6'342	335	المعارف التقليدية وتشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	4
178'600	179'215	174'155	5'060	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	5
52'094	51'154	49'452	1'702	نظام مدريد ونظام لشبونة	6
10'585	10'164	9'815	349	التحكيم والوساطة ولسماء الحقول	7
4'788	3'934	3'341	593	تنسيق جدول أعمال التنمية	8
35'102	34'562	32'472	2'090	البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا	9
6'439	6'532	6'180	352	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا ولسيا	10
10'332	11'912	11'540	372	أكاديمية الويبو	11
6'932	7'291	7'196	95	التصنيفات والمعايير الدولية	12
4'503	4'316	4'182	134	قواعد البيانات العالمية	13
7'038	7'855	7'756	99	خدمات الفناذ إلى المعلومات والمعارف	14
7'813	8'269	8'042	227	حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	15
4'585	5'183	4'990	193	الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	16
2'992	2'833	2'803	30	إنكاء الاحترام للملكية الفكرية	17
6'768	7'139	7'086	53	الملكية الفكرية والتحديث العالمية	18
16'599	16'576	16'109	467	الاتصالات	19
10'912	10'510	9'657	853	العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	20
18'948	18'838	18'258	580	الإدارة التنفيذية	21
18'901	19'794	19'314	480	إدارة البرامج والموارد	22
21'493	21'754	21'387	367	إدارة الموارد البشرية وتطويرها	23
46'271	40'688	38'665	2'023	خدمات الدعم العامة	24
50'408	50'623	50'580	43	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	25
5'050	4'792	4'687	105	الرقابة الإدارية	26
37'240	37'706	37'079	627	خدمات المؤتمرات والغات	27
12'159	11'385	11'026	359	السلامة والأمن	28
7'675	7'237	7'084	153	مشروعات البناء	29
11'261	9'342	7'191	2'151	الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	30
6'970	7'251	6'949	302	نظام لاهاي	31
7'503	14'357	-	14'357	غير مخصصة	ع/م
<b>647'430</b>	<b>648'411</b>	<b>611'811</b>	<b>36'600</b>	<b>المجموع</b>	
-	-981	68'920	69'901	<b>صافي الفائض/العجز</b>	
		7'339		الصغيرة الجديدة لتسويات الفائض على أساس المعايير المحاسبية الدولية (4)	
		-45'345		المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية	
		3'705		الحسابات الخاصة الممولة من تبرعات المانحين	
		<b>34'619</b>		<b>الفائض المعدل بناء على المعايير المحاسبية الدولية</b>	

- (1) يمثل الميزانية المعتمدة للفترة 2012-2013. وقد وافقت جمعيات الدول الأعضاء في الويبو على ميزانية الثنائية البالغة 647,4 مليون فرنك سويسري يوم 29 سبتمبر 2011، مع مراعاة:
- "الجهود التي تبذلها الأمانة لخفض النفقات من خلال تدابير كفاءة التكاليف بمبلغ 10,2 ملايين فرنك سويسري، لتنخفض من 647,4 مليون فرنك سويسري إلى 637,2 مليون فرنك سويسري، من خلال وسائل تشمل سياسات أسفار الموظفين وأسفار الغير، وإدارة المباني، وسياسات الدفع لعقود الخدمات الخاصة وأتعاب الخبراء والمحاضرين، وبرامج التدريب، وحفلات الاستقبال، وإيجار المباني والمعدات أثناء المؤتمرات وتخفيض نفقات الموظفين من خلال تحسين التصميم المؤسسي".
- (2) يمثل الميزانية النهائية بعد التحويلات للفترة 2013/2012. وتعكس الميزانية النهائية بعد التحويلات الزيادة في البرنامج 5 (نظام البراءات الدولي) بمبلغ 981 ألف فرنك سويسري تتصل بإنشاء 5 مناصب، بسبب إيداع طلبات دولية بموجب إطار نظام البراءات الدولي فاق عددها الميزانية في 2012 (المادة 6.5 من النظام المالي المعنية بتسويات المرونة).
- (3) يمثل الفارق بين الميزانية النهائية بعد التحويلات للفترة 2013/2012 والمصروفات الفعلية على أساس قابل للمقارنة حتى 31 ديسمبر 2013.
- (4) ترد تفاصيل تسويات الفائض وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في الملاحظة 22 من هذه البيانات المالية.

## ملاحظات على البيانات المالية

## الملاحظة 1: أهداف المنظمة وميزانيتها

أُنشئت المنظمة العالمية للملكية الفكرية في سنة 1967 وحلت محل مكتب حماية الملكية الفكرية الذي أُنشئ في سنة 1893 ويعرف بمختصر البري، (BIRPI مختصر باللغة الفرنسية يعني المكاتب الدولية المتحدة لحماية الملكية الفكرية) لإدارة اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية (1883) واتفاقية برن لحماية المصنفات الأدبية والفنية (1886). وفي سنة 1974، اعترّف بالويو كوكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة.

وتضطلع الويو بطائفة واسعة من المهام المتصلة بحماية حقوق الملكية الفكرية. وتشمل هذه المهام ما يلي: مساعدة الحكومات والمنظمات على وضع السياسات وإقامة الهياكل وتطوير المهارات اللازمة لتسخير إمكانات الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية؛ والعمل مع الدول الأعضاء على تطوير قانون الملكية الفكرية الدولي؛ وإدارة المعاهدات؛ وإدارة أنظمة التسجيل العالمية للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وتسميات المنشأ فضلاً عن نظام إيداع البراءات؛ وتوفير خدمات تسوية المنازعات؛ والاضطلاع بدور المحفل لإجراء الحوار المستنير وتبادل الخبرات.

وتعمل المنظمة وفقاً لاتفاقية الويو الموقعة في استوكهولم في 14 يوليو 1967 والمعدلة في 28 سبتمبر 1979. وتضم الويو حالياً 185 بلداً عضواً. ويقع مقر الويو الرئيسي في جنيف بسويسرا ولديها مكاتب تمثلها في نيويورك وريو دي جانيرو وسنغافورة وطوكيو. وتتمتع المنظمة بامتيازات وحصانات بناء على اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها، كما أقرتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في سنة 1947، واتفاق المقر المبرم مع المجلس الفدرالي السويسري في سنة 1970 ولا سيما فيما يتعلق بالإعفاء من دفع معظم أنواع الضرائب المباشرة وغير المباشرة.

وتخضع الويو للهيئات الرئاسية التالية التي أُنشئت بموجب اتفاقية الويو وتجتمع في دورات عادية مرة كل سنتين على الأقل ولها أن تجتمع في دورات استثنائية في السنوات الأخرى:

الجمعية العامة، والتي تتألف من الدول الأطراف في اتفاقية الويو والأعضاء في أي من الاتحادات، وهي مسؤولة عن تعيين المدير العام لفترة محددة لا تقل عن ست سنوات، واعتماد الميزانية للمصروفات المشتركة بين جميع الاتحادات واعتماد النظام المالي للمنظمة، ودعوة الدول إلى أن تصبح أعضاء في المنظمة وغيرها من الوظائف التي حددها الاتفاقية.

ومؤتمر الويو الذي يتألف من جميع الدول الأعضاء، سواء كانت أعضاء في أي من الاتحادات أو لم تكن. ويعتمد المؤتمر ميزانيتها والتعديلات على الاتفاقية فضلاً عن وظائف أخرى حسب الاقتضاء.

ولجنة الويو للتنسيق التي تتألف من أعضاء اللجنتين التنفيذيتين لاتحادي باريس وبرن. وتختار اللجنة أسماء مرشحين لمنصب المدير العام وتصوغ جداول أعمال الجمعية العامة والبرنامج والميزانية للمؤتمر وتؤدي واجبات أخرى تكلف بها بموجب اتفاقية الويو.

وتجتمع جمعيات اتحادات برن ولاهاي ونيس وليشبونة ولوكارنو وفيينا وبودابست والتصنيف الدولي للبراءات وباريس بمقتضى المعاهدات التي أُنشئ بموجبها كلٌّ من الاتحادات التي تديرها الويو وتعتمد تلك الأجزاء من ميزانية الويو المرتبطة بالإيرادات والنفقات المنسوبة حصرياً إلى كل منها وتحدد مستوى الرسوم الواجب دفعها إلى الويو لقاء الخدمات المقدمة بموجب كل معاهدة.

وتحصل الويو على تمويلها من الرسوم المحصلة لقاء الخدمات التي تقدمها المنظمة ومن الاشتراكات التي تدفعها الدول الأعضاء ومن الإسهامات الطوعية من الدول الأعضاء وسائر الجهات المانحة. وتعمل المنظمة في إطار برنامج وميزانية لفترة سنتين

بما يضمن اعتمادات تمثل التصريحات بالإتفاق من الميزانية التي توافق عليها الجمعية العامة لكل فترة مالية ما. وبفضل الموافقة على الاعتمادات يخوّل المدير العام صلاحية التعهد بالمصروفات والتصريح بها وتسديد المدفوعات للأغراض المحددة لها في حدود الاعتمادات.

## الملاحظة 2: السياسات المحاسبية المهمة

### أساس الإعداد

أعدت هذه البيانات المالية على أساس الاستمرارية وملازمة الاستحقاق وطبقت المبادئ المحاسبية بانتظام طيلة الفترة. وتستوفي هذه البيانات متطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

ووفقاً لتواريخ نفاذ المعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلقة بالأدوات المالية، طبقت الوبو هذه المعايير تطبيقاً كاملاً لأول مرة في بياناتها المالية لسنة 2013.

### تكاليف الاقتراض

تقيد كل التكاليف المقترنة بالاقتراض في باب المصروفات في الفترة التي تكبدتها المنظمة. وقد رسملت تكاليف الاقتراض (الفوائد والرسوم) المرتبطة ببناء المبنى الجديد بوصفها عملاً جارياً أثناء مرحلة البناء (انظر الملاحظة 9). وجرى رسملة تكاليف الاقتراض (عمولة على مبالغ القروض غير المسحوبة) المرتبطة ببناء قاعة المؤتمرات الجديدة بوصفها عملاً جارياً أثناء مرحلة البناء (انظر الملاحظة 9). وأما تكاليف الاقتراض (الفوائد والرسوم) المرتبطة باقتناء حق المساحة من المنظمة العالمية للأرصاء الجوية فيما يتعلق بالموقع الذي شيد عليه مبنى معاهدة التعاون بشأن البراءات، فقد رسملت بوصفها جزءاً من قيمة الأصول واستهلكت طيلة المدة المتبقية من سريان الحقوق على الأرض (انظر الملاحظة 8).

### السيولة والاستثمارات وغيرها من الأصول المالية

تشمل السيولة وما يعادلها المبالغ النقدية المتوفرة والإيداعات المستأمنة رهن الإشارة لدى المصارف والإيداعات المستأمنة لمدة تصل إلى 90 يوماً وغيرها من الاستثمارات النقدية على الأجل القصير سهلة التحويل إلى نقد والمعرضة إلى خطر قليل للتقلب في القيمة.

### مستحقات الموظفين

تحدّد الحصوم المتعلقة بالتأمين الصحي ما بعد الخدمة ومستحقات نهاية الخدمة (منحة العودة إلى الوطن والسفر) المدفوعة وفقاً لما يحدده الأكتواري المستقل على أساس سنوي وتطبيق منهجية تقييم وحدة الاعتمادات المتوقعة. وتقيد الأرباح والخسائر الأكتوارية باستخدام منهجية الممرات ويتم استهلاكها على مدى متوسط سنوات خدمة الموظف في المستقبل. وعلاوة على ذلك، تحدد الحصوم بالنسبة إلى قيمة العطل السنوية المتراكمة وعطل زيارة الوطن المؤجلة وساعات العمل الإضافية المستحقة غير المسددة إلى حد تاريخ التقرير المالي ومنح التعليم المستحقة في تاريخ التقرير المالي والتي لم تدرج في بند النفقات المتداولة.

والوبو منظمة عضو تشارك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير منافع تتعلق بالتقاعد والوفاة والإعاقة للموظفين. وصندوق المعاشات التقاعدية عبارة عن خطة منافع ممولة محددة من قبل أرباب عمل متعددين. وتنص المادة 3(ب) من اللائحة التنفيذية للصندوق على فتح باب العضوية في الصندوق أمام

الوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وظروف الخدمة الأخرى للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

وتعرض الخطة المنظمات المشاركة لمخاطر أكتوارية مقترنة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يؤدي إلى غياب أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف لكل من المنظمات المشاركة في الخطة. ويتعذر على الويبو والصندوق المشترك، شأنهما في ذلك شأن سائر المنظمات المشاركة في الصندوق، في الوضع الحالي تعيين حصة الويبو التناسبية من التزام المنافع المحدد وأصول الخطة والتكاليف المقترنة بالخطة على نحو يتسم بقدر كافٍ من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ولذلك فقد تعاملت الويبو مع هذه الخطة على أنها خطة إسهام موضوعة وفق المعيار 25 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتُفيد إسهامات الويبو في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها مصروفات في بيان الأداء المالي.

### قيد المصروفات

تقيد المصروفات عند استلام السلع وتقديم الخدمات.

### الأدوات المالية

#### الأصول المالية

القيود والقياس الأولي:

تصنّف الأصول المالية ضمن نطاق المعيار 29 من من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلقة بالأدوات المالية: القيد والقياس باعتبارها أصولاً مالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز، أو قروضاً ومبالغ مستحقة، أو استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، أو أصولاً مالية متاحة للبيع، حسب الاقتضاء. وتحدد المنظمة تصنيف أصولها المالية عند القيد الأولي. وتتضمن الأصول المالية للمنظمة النقد والإيداعات قصيرة الأجل والقروض والمبالغ المستحقة.

القياس التالي:

يعتمد قياس الأصول المالية فيما يلي ذلك على تصنيفها.

#### الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز

تتضمن الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز الأصول المالية المحتفظ بها للتداول والأصول المالية المحددة لدى القيد الأولي بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز. وتصنّف الأصول المالية على أنها محتفظ بها للتداول إذا كان اقتنائها لغرض البيع أو إعادة الشراء في الأجل القريب. وتثبت الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز في بيان الوضع المالي بالقيمة العادلة مع قيد التغيرات في القيمة العادلة في الفائض أو العجز.

#### القروض والمبالغ المستحقة

القروض والمبالغ المستحقة أصول مالية غير مشتقة بمدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد غير مطروحة في سوق نشطة. وبعد القياس الأولي، تقاس هذه الأصول المالية فيما يلي ذلك بالتكلفة المستهلكة باستخدام أسلوب معدل الفائدة المعادل مطروحاً منه خسائر الأضرار. وتحسب التكلفة المستهلكة عن طريق أخذ أي خصم أو ميزة سعرية لدى الاقتناء والرسوم أو التكاليف التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة المعادل في الحسابان. أما الخسائر الناجمة عن الأضرار فتقيد في الفائض أو العجز.

إلغاء القيد:

تلغي المنظمة قيد أصل مالي، أو جزء من أصل مالي أو جزء من مجموعة من أصول مالية متشابهة عند الاقتضاء، عند انقضاء حقوق تلقي تدفقات نقدية من الأصل أو التنازل عنها.

أضرار الأصول المالية:

تجري المنظمة تقيماً كلما حل تاريخ إعداد التقرير لتبين وجود أي أدلة موضوعية تشير إلى أضرار لحقت بأصل مالي أو مجموعة من الأصول المالية. ولا يعتبر أي ضرر بأصل مالي أو مجموعة من الأصول المالية ما لم تتوافر أدلة موضوعية تثبت حدوث الضرر نتيجة لوقوع حدث واحد أو عدة أحداث بعد القيد الأولي للأصل (تكبد "حدث خسارة") وكان لحدث الخسارة هذا أثر في التدفقات النقدية المستقبلية التقديرية للأصل المالي أو مجموعة الأصول المالية يمكن تقديره بشكل موثوق.

## الخصوم المالية

القيد والقياس الأولي:

تصنّف الخصوم المالية ضمن نطاق المعيار 29 من من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلقة بالأدوات المالية: القيد والقياس باعتبارها خصوماً مالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز أو قروضاً، حسب الاقتضاء. وتحدد المنظمة تصنيف خصومها المالية عند القيد الأولي. وتقيد جميع الخصوم المالية أولاً بالقيمة العادلة، ويضاف إليها في حالة القروض تكاليف المعاملات التي يمكن عزوها إليها مباشرة. وتتضمن الخصوم المالية للمنظمة التداول وغير ذلك من المدفوعات والقروض.

القياس التالي:

يعتمد قياس الخصوم المالية فيما يلي ذلك على تصنيفها.

### الخصوم المالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز

تتضمن الخصوم المالية بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز الخصوم المالية المحتفظ بها للتداول والخصوم المالية المحددة لدى القيد الأولي بالقيمة العادلة من خلال الفائض أو العجز. وتصنّف الخصوم المالية على أنها محتفظ بها للتداول إذا كان اقتنائها لغرض البيع في الأجل القريب. وتقيد المكاسب أو الخسائر على الخصوم المحتفظ بها للتداول في الفائض أو العجز.

### القروض والمبالغ المستحقة

بعد القياس الأولي، تقاس القروض فيما يلي ذلك بالتكلفة المستهلكة باستخدام أسلوب معدل الفائدة المعادل. وتقيد المكاسب والخسائر في الفائض أو العجز عند إلغاء قيد الخصوم وكذلك من خلال عملية استهلاك أسلوب الفائدة المعادلة. وتحسب التكلفة المستهلكة عن طريق أخذ أي خصم أو ميزة سعرية لدى الاقتناء والرسوم أو التكاليف التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة المعادل في الحساب.

إلغاء القيد:

يلغي قيد أي خصم مالي عند الوفاء بالالتزام الذي يقتضيه الخصم أو إلغاءه أو انقضائه. وإذا حل خصم مالي محل آخر من نفس جهة الإقراض استناداً إلى شروط مختلفة اختلافاً كبيراً، أو خضعت شروط خصم قائم لتعديلات جوهرية، فإن هذا الإحلال أو التعديل يعامل على أنه إلغاء قيد للخصم الأصلي وقيد لخصم جديد، بينما يقيد الفرق بين المبالغ المرحلة المناظرة في الفائض أو العجز.

## معاملات بالعملات الأجنبية

الفرنك السويسري هو العملة التي تعمل بها الوبو وبه تعرض هذه البيانات المالية. وتحول كل المعاملات التي تتم بعملات أخرى إلى مبالغ بالفرنك السويسري وفقاً لأسعار صرف الأمم المتحدة التي تمثل تلك السائدة في تاريخ إجراء تلك المعاملات. وتقيّد في بيان الأداء المالي كل المكاسب والخسائر المحققة وغير المحققة والناجمة عن تسوية تلك المعاملات وعن عملية التحويل في تاريخ التقرير المالي عن الأصول والخصوم التي تمت بعملات خلاف العملة التي تعمل بها الوبو.

## الأصول الثابتة

تقيم المعدات بحسب تكلفتها ناقص اهتلاكها التراكمي والأضرار التي تلحق بها. وتقيّد المعدات بوصفها أصولاً إذا كانت تكلفه الوحدة الواحدة منها تساوي 5 000 فرنك سويسري أو أكثر. وتقيّد الأراضي والممتلكات الاستثمارية بقيمتها العادلة كما تحددها عملية تقييم مستقلة تجرى وفقاً لمعايير التقييم الدولية. وتقدر قيمة المباني المشغولة بتكلفة المبنى عندما كان جديداً زائد تكاليف التحسينات اللاحقة كما يحددها خبير مستقل ناقص الاهتلاك التراكمي. وبالنسبة إلى القيد الأولي للمباني المشغولة في الأول من يناير 2010، وهو تاريخ الانتقال إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فتحدد قيمتها في حالتها الجديدة بالرجوع إلى تكلفة تقديرية يحسبها خبير استشاري خارجي وتمثل قيمة كل عنصر في مرحلة البناء زائد أعمال التحسين القائمة في تاريخ القيد الأولي ناقص الاهتلاك التراكمي المستند إلى العمر الإنتاجي المقدر المتبقي لكل عنصر. وتوضع التكاليف اللاحقة لأعمال التجديد والتحسين الكبيرة التي تجرى على الأصول الثابتة والتي تزيد أو تمدد المنافع الاقتصادية أو قدرة الخدمة بقيمتها. وتقدر أرباح وخسائر التصرف بمقارنة العائدات بمبلغ الأصول المرحلة وتدرج في بيان الأداء المالي. ولا تقيّد قيمة الأصول التاريخية، بما فيها المصنّفات الفنية المتبرع بها، في البيانات المالية.

ويسجل الاهتلاك بحيث تشطب التكلفة الكاملة للأصول الثابتة بخلاف الأراضي والمباني الجاري تشييدها أثناء عمرها الإنتاجي المقدر بتطبيق منهجية تأثر القيمة المباشر. وفي حالة استخدام أصول ثابتة لجزء من السنة فقط (نتيجة لاقتنائها أو التصرف فيها أو الاستغناء عنها خلال السنة)، لا يقيّد الاهتلاك إلا مقابل الشهور التي استخدم خلالها الأصل. وتطبق قيم العمر الإنتاجي التالية على مختلف أصناف الأصول الثابتة:

العمر الإنتاجي المقدر	العنصر	الصف
5 سنوات		معدات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات
5 سنوات		المركبات
10 سنوات		الأثاث والتثبيتات
100 سنة	الهيكل والأساسات	المباني
50 سنة	الواجهة	
50 سنة	أعمال تحسين الأرض	
60 سنة	السطح	
50 سنة	الطوابق والجدران والسلام	
40 سنة	الأرضية وتغطية الجدران	
40 سنة	تجهيزات المطابخ	
40 سنة	قاعات المؤتمرات	
30 سنة	التدفئة والتهوية	
40 سنة	المرافق الصحية	
50 سنة	التجهيزات الكهربائية	
40 سنة	المصاعد	
45 سنة	معدات التنظيف الخارجي	

وتخضع القيم المرحلة للأصول الثابتة للمراجعة لحفظها إذا ما بينت أحداث أو تغيرات ما في الظروف إلى أن القيمة الدفترية للأصول قد لا تسترد. وإذا ما ثبت ذلك، يقدر المبلغ القابل للاسترداد من الأصول بهدف تحديد مدى خسارة الأضرار المتكبدة، إن وجدت. وتفيد كل الحسائر بسبب الأضرار في بيان الأداء المالي.

### قوائم الموجودات

تشمل قوائم الموجودات قيمة المنشورات المعدة للبيع والمنشورات الموزعة مجاناً، وقيمة الإمدادات والمعدات المستخدمة في إنتاج المنشورات وقيمة السلع المحفوظة في متجر الويبو. وتحدد القيمة الإجمالية للمنشورات في صيغتها النهائية باستخدام تكلفة الصفحة المطبوعة في المتوسط (باستثناء تكاليف التسويق والتوزيع) مضروبة في عدد صفحات المنشورات الواردة في قائمة المنشورات وتسويتها للأخذ بالقيمة الأدنى من بين التكلفة وصافي القيمة الممكن تحقيقها. وتشطب قيمة المنشورات التي تسحب من البيع أو التوزيع المجاني خلال السنة التي تصبح فيها قديمة.

وتجرى عملية جرد مادي سنوياً لجميع الإمدادات المخزنة للمنشورات والسلع المعدة للبيع في متجر الويبو. وتعد قائمة المنشورات المعدة للبيع باستمرار وتجرى بعض عمليات الإحصاء المادي الاختبارية طوال السنة للتحقق من أرصدة قائمة الموجودات. وفي نهاية كل سنة، تشطب السلع التي تحذف من مجلة المنشورات المعدة للبيع أو التوزيع المجاني إلى جانب السلع التي يتوقع عدم إمكانية مواصلة توزيعها بالمجان أو بيعها وتخفيض قيمتها لتصل إلى الصفر.

وقدّرت تكلفة الأوراق والإمدادات الأخرى المستخدمة في عملية الإنتاج باستخدام طريقة الأول في الدخول هو الأول في الخروج. وتقدر قيمة السلع المحفوظة في متجر الويبو بتكلفتها التي تكبدها المنظمة. وتخفيض قيمتها لتعكس صافي قيمتها القابلة للتحقيق إذا ما لحقتها أضرار أو أصبحت قديمة. ولا يمكن رهن الموجودات بوصفها ضماناً للخصوم.

### الأصول غير المادية

ترحل الأصول غير المادية بتكلفتها مخصوماً منها الاستهلاك التراكمي والتلفيات. ويطبق الاستهلاك على أساس خط مستقيم على جميع الأصول غير المادية ذات العمر المحدد بمعدلات تكفل شطب التكلفة أو القيمة على مدى أعمارها الإنتاجية. وقد قدرت الأعمار الإنتاجية للأصناف الرئيسية على النحو التالي:



العمر الإنتاجي المقدر	الصنف
5 سنوات	برامج حاسوب اقتنبت خارجياً
5 سنوات	برامج مطورة داخلياً
مدة الترخيص/الحق	تراخيص وحقوق

وترسمل تراخيص برامج الحاسوب المقتناة على أساس التكاليف المتكبدة لاقتناء البرنامج المعني وتجهيزه للاستخدام. وتقيد البرامج أو تراخيص البرامج التي تشتري خارجياً على أنها أصل إذا بلغت تكلفة كل وحدة منها 5000 فرنك سويسري أو أكثر. وترسمل التكاليف المقترنة بشكل مباشر بتطوير برامج لاستخدامها في الويبو بوصفها أصولاً غير مادية. وتتضمن التكاليف المباشرة تكاليف الموظفين القائمين على تطوير البرامج. وتقيد البرامج المطورة داخلياً على أنها أصل إذا بلغت تكلفتها 100 000 فرنك سويسري أو أكثر.

وقيدت حقوق استخدام الأملاك في كاتون جنيف التي اقتنتها المنظمة بطريق الشراء بتكلفتها التاريخية ويتم استهلاكها طيلة الفترة المتبقية من مدة الحق الممنوح. ولا تقيد في البيانات المالية قيمة حقوق استخدام الملكية التي منحها كاتون جنيف بدون تكلفة والتي يستعيد ملكيتها في نهاية فترة المنح.

### المخصصات

تقيد المخصصات عندما يكون للويبو التزام قانوني أو إسنادي ناتج عن حدث سابق قد يقتضي إخراج موارد من أجل تسوية الالتزام متى ما أمكن التوصل إلى تقدير موثوق لمبلغ ذلك الالتزام.

### المبالغ المستحقة للمنظمة

تقاس المبالغ المستحقة من المعاملات التبادلية، والتي تشمل الرسوم المحصلة من البراءات الدولية والتسجيل الدولي للعلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية وغيرها من الخدمات والمنشورات، على القيمة العادلة للعرض المحصل أو الممكن تحصيله مقابل رسوم العلامات التجارية ومعاهدة التعاون بشأن البراءات متى ما سجل الطلب الدولي وعندما تستلم أموال تحت باب إيرادات أخرى.

وتقيد الاشتراكات المقررة كإيرادات في بداية السنة المالية. ويدون مبلغ بديل بالنسبة إلى المبالغ المستحقة التي يتعذر استردادها تساوي الاشتراكات المقررة التي جمدها الجمعية العامة زائد الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء التي فقدت حق التصويت بناء على المادة 11 من اتفاقية إنشاء المنظمة العالمية للملكية الفكرية.

وبالنسبة إلى باقي المبالغ المستحقة تحدد بدائل عدم استرداد بالاستناد إلى استعراض المبالغ غير المستلمة حتى تاريخ إعداد التقرير المالي.

### قيد الإيرادات

تقيد الإيرادات المحققة من المعاملات التبادلية التي تشمل الرسوم المحصلة على طلبات البراءات الدولية، بما في ذلك الرسوم المحصلة على الصفحات الإضافية، والتسجيل الدولي للعلامات التجارية والرسوم والناذج الصناعية في تاريخ النشر. ويؤجل قيد الإيرادات المحصلة من الرسوم المستلمة على الطلبات غير المنشورة خلال الفترة المشمولة بالتقرير إلى حين استكمال النشر. ويؤجل أيضاً قيد الجزء من رسم طلب البراءة الذي يغطي تكاليف ترجمة تقارير الأهلية للبراءة الواردة بغير اللغة الإنكليزية المستلمة بعد النشر إلى حين استكمال الترجمة. وتقيد جميع الرسوم الأخرى المرتبطة بطلبات البراءات والعلامات

التجارية والرسوم والنماذج الصناعية، بما في ذلك حالات التجديد، عندما تقدم الخدمات التي تغطيها الرسوم. وتقيّد الإيرادات المتأتية من المنشورات وخدمات التحكيم والوساطة عند تسليم السلع أو أداء الخدمات بالكامل.

أما الإيرادات المحققة من المعاملات غير التبادلية مثل الإسهامات الطوعية المودعة في حسابات خاصة تستند إلى اتفاقات قابلة للإنفاذ، فتقيّد كإيرادات في الوقت الذي يصبح فيه الاتفاق ملزماً ما لم يشمل الاتفاق شروطاً تتعلق بأداء معين أو رد الأرصدة غير المنفقة. وتقتضي تلك الاتفاقات قيد خصوم في البداية لتأجيل قيد الإيرادات ومن ثم تقيّد الإيرادات حيث تشطب الخصوم من خلال أداء الشروط الخاصة الواردة في الاتفاق.

وتقيّد الاشتراكات المقررة كإيرادات في بداية كل سنة من فترة الميزانية التي يسري عليها تقرير تلك الاشتراكات.

### إعداد تقارير القطاعات

تتولى الاتحادات التي تشكل المنظمة العالمية للملكية الفكرية إعداد تقارير القطاعات. وتقسم إيرادات المنظمة ونفقاتها فيما بين الاتحادات وفقاً لطريقة تقسيم أفرقتها جمعية الويبو [المرفق الثالث من الصيغة المعدلة لوثيقة البرنامج والميزانية للفترة 2012/2013]. وتقسم الطريقة المذكورة الإيرادات والنفقات على كل برنامج ومن ثم على كل اتحاد بالاستناد إلى الجمع بين الإيرادات والنفقات المباشرة وعدد الموظفين وقدرة كل اتحاد على السداد، وتحدّد تلك القدرة ذاتها بناء على عملية تجمع بين الإيرادات والأموال المتداولة والاحتياطيات. ولا تخصص أصول الويبو وخصومها على القطاعات الفردية لأن المنظمة ككل تحتفظ بملكيتها، إلا أن حصة كل اتحاد في صافي أصول المنظمة بما فيها أرصدة الأموال المتجمعة وفائض إعادة التقييم وصناديق رؤوس الأموال العاملة، تقيّد حسب كل قطاع (انظر الملاحظة 28).

### التغير في السياسات المحاسبية والتقديرات

تقيّد المنظمة آثار التغيرات في السياسة المحاسبية بأثر رجعي. أما إن كان التطبيق بأثر رجعي غير عملي، فإن آثار التغيرات في السياسة المحاسبية تطبق بأثر مستقبلي.

#### تطبيق المعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلقة بالأدوات المالية

طبقت المنظمة المعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلقة بالأدوات المالية لأول مرة في بياناتها المالية لعام 2013، وفقاً لتواريخ نفاذ هذه المعايير. وتقتضي هذه المعايير التطبيق بأثر رجعي، مما يتضمن تسوية الرصيد الافتتاحي للفائض أو العجز المتراكم لأول فترة سابقة معروضة عند الاقتضاء.

ولم يسفر تطبيق المعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام عن أي تسوية في الفائض المتراكم للمنظمة للفترات السابقة المعروضة في البيانات المالية لعام 2013. ونتج عن تطبيق هذه المعايير بعض التغيرات في العرض في البيانات المالية، وقد عبّر عنها في بيان المقارنة للوضع المالي لعام 2012.

وتتعلق التغيرات في العرض بقرض قدمته الويبو لمؤسسة مركز جنيف الدولي يعامل على أنه قرض ميسر وفقاً للمعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد أعيد تصنيف عناصر من الرصيد الكلي من أصول أخرى غير متداولة إلى الجزء المتداول من الحسابات المدينة. ويرد توضيح بمزيد من التفصيل في الملاحظة 10 على البيانات المالية.

## قيود الإيرادات من طلبات البراءات الدولية

استتبع التغييرات في أنماط السداد لطلبات البراءات الدولية تطوير نموذج جديد لحساب أرصدة المدينين والإيرادات المؤجلة المرتبطة بهذا النشاط. وتؤجل أيضاً بمقتضى هذا النموذج رسوم الصفحات الإضافية لجميع أنساق الطلبات إلى موعد النشر. وتتضمن تفاصيل التغييرات التي أجريت على النموذج ما يلي:

- إدراج البيانات المتاحة حسب كل طلب على حدة، بما في ذلك تاريخ إيداع كل منها وتاريخ تسلمه في الويبو وتاريخ السداد وتاريخ النشر؛
- إشارة إلى معدلا صرف العملة الأجنبية الطبقة؛
- الإيرادات من رسوم الصفحات الإضافية المؤجلة إلى النشر لجميع أنساق الطلبات؛
- تضمين جميع الخصومات على الرسوم، بما في ذلك خصومات البلدان النامية.

ويمثل التغيير في نموذج حساب هذه التعديلات تغييراً في معالجة هذه الإيرادات وقياسها بموجب أساس الاستحقاق +0. في المحاسبة، وسينتج عنه زيادة الموثوقية والوجاهة في البيانات المالية. ومن الجدير بالملاحظة أن النموذج الجديد يتيح معلومات أكثر وجاهة بشأن وضع آحاد الطلبات، بما في ذلك بيان كل من تواريخ الإيداع والاستلام في الويبو والسداد والنشر بشكل مميز مستقل، مما يسمح بمزيد من الموثوقية في حساب أرصدة المدينين والإيرادات المؤجلة في تاريخ إعداد التقرير. وبالتالي فإن هذا التغيير في النموذج يشكل تغييراً في السياسة المحاسبية بما يتفق مع المعيار 3 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وتبلغ التسوية المتعلقة بالفترات السابقة على تلك المعروضة (قبل 2012) 11,7 مليون فرنك سويسري، مما يؤدي إلى تغيير في صافي الأصول المرحلة حسب الوضع في 31 ديسمبر 2011 المعروض سابقاً، وذلك على النحو التالي:

صافي الأصول (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
162'529	حسب تدقيق 2011/12/31
11'671	التسوية
174'200	صياغة جديدة 2011/12/31

وبالنسبة إلى الفترة الحالية (2013)، والفترة السابقة المعروضة (2012)، يبين الجدول التالي رصيدي المدين والمؤجل لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وفقاً لكل من النموذجين السابق والجديد:

أرصدة 2013 بناء على السياسة المحاسبية الجديدة	أرصدة 2013 بناء على السياسة المحاسبية السابقة	أرصدة 2012 بناء على السياسة المحاسبية الجديدة	أرصدة 2012 بناء على السياسة المحاسبية السابقة	
62'399	17'286	52'729	13'937	الحسابات المدينة لمعاهدة البراءات
(194'943)	(175'924)	(189'799)	(166'455)	إيرادات مؤجلة لمعاهدة البراءات
<b>(132'544)</b>	<b>(158'638)</b>	<b>(137'070)</b>	<b>(152'518)</b>	صافي الرصيد

وقد سجلت الويبو في عام 2012 فائضاً قدره 15,7 مليون فرنك سويسري. وبتطبيق السياسة المحاسبية الجديدة، أصبح الفائض لعام 2012 بعد إعادة التحديد 19,5 مليون فرنك سويسري.

التغيرات في العرض

أعيد تصنيف بعض عوامل المقارنة للعام السابق بغية تحقيق التوافق مع أسلوب العرض للعام الحالي. ولم يكن لعمليات إعادة التصنيف هذه أي أثر في الفائض الذي سجلته المنظمة لعام 2012. وتتضمن عمليات إعادة التصنيف هذه ما يلي:

- إعادة تصنيف نسبة من إيداعات اتحاد مدريد من مبالغ مستلمة قبل استحقاقها إلى تحويلات مستحقة الدفع؛
- إعادة تصنيف الإيرادات المؤجلة المتعلقة بمشروع البناء الخاص بالارتقاء بمعايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية من مبالغ مستلمة قبل استحقاقها متداولة إلى مبالغ مستلمة قبل استحقاقها غير متداولة؛
- إعادة تصنيف جزء من العطل السنوية المتراكمة من مستحقات الموظفين غير المتداولة إلى مستحقات الموظفين المتداولة؛
- إعادة تصنيف منح التعليم المستحقة من مخصص إلى مستحقات الموظفين؛
- الكشف بشكل مستقل عن إجمالي إيرادات الإيجار و مصروفات التشغيل من مبنى اتحاد مدريد.

ملخص التغييرات التي أجريت على بيان الوضع المالي لعام 2012

يلخص الجدول التالي التغييرات التي أجريت على بيان الوضع المالي لعام 2012 نتيجة لتطبيق المعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والتغيير في السياسة المحاسبية المتعلقة بقيد الإيرادات من طلبات البراءات الدولية، والتغييرات الأخرى في العرض التي أجريت لتحقيق التوافق مع أسلوب العرض للعام الحالي.

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	تصنيفات معادة أخرى أمثالا للعرض السنوي الحالي	إعادة التصنيف عقب تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية 20-30	التغيير في السياسة المحاسبية لطلبات البراءات الدولية	31 ديسمبر 2012 (حسب الصيغة السابقة)
<b>الأصول</b>				
<b>الأصول المتداولة</b>				
408'117	-	-	-	408'117
1430	-	-	-	1430
74711	-	306	38792	35'613
2298	-	-	-	2298
486'556	-	306	38792	447'458
<b>الأصول غير المتداولة</b>				
2517	-	-	-	2517
4785	-	-	-	4785
27394	-	-	-	27394
338'347	-	-	-	338'347
421	-	-	-	421
9'505	-	-306	-	9'811
382'969	-	-306	-	383'275
869'525	-	-	38'792	830'733
<b>مجموع الأصول</b>				
<b>الخصوم</b>				
<b>الخصوم المتداولة</b>				
21'089	-	-	-	21'089
17'672	2'205	-	-	15'467
83'434	17'548	-	-	65'886
221'100	-18'282	-	23'344	216'038
5'258	-	-	-	5'258
1'032	-1'761	-	-	2'793
55'572	-	-	-	55'572
405'157	-290	-	23'344	382'103
<b>الخصوم غير المتداولة</b>				
125'452	-444	-	-	125'896
144'495	-	-	-	144'495
734	734	-	-	-
270'681	290	-	-	270'391
675'838	-	-	23'344	652'494
<b>مجموع الخصوم</b>				
170'299	-	-	15'448	154'851
8'342	-	-	-	8'342
15'046	-	-	-	15'046
193'687	-	-	15'448	178'239

## ملخص التغييرات التي أجريت على بيان الأداء المالي لعام 2012

يلخص الجدول التالي التغييرات التي أجريت على بيان الأداء المالي لعام 2012 نتيجة لتطبيق المعايير 28-30 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والتغيير في السياسة المحاسبية المتعلقة بقيد الإيرادات من طلبات البراءات الدولية، والتغييرات الأخرى في العرض التي أجريت لتحقيق التوافق مع أسلوب العرض للعام الحالي.

2012 (صيفة جديدة)	تصنيفات معاداة أخرى امتثالا للعرض السنوي الحالي	إعادة التصنيف عقب تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية 28-30	التغيير في السياسة المحاسبية لطلبات البراءات الدولية	2012 (حسب الصيفة السابقة)	
					الإيرادات
17591	-	-	-	17591	الإشراكات المقررة
7737	-	-	-	7737	المساهمات الطوعية
630	-	-	-	630	إيرادات المنشورات
1804	-	-	-	1804	إيرادات الاستثمار
251954	-	-	3777	248177	رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
51598	-	-	-	51598	رسوم نظام مدريد
3036	-	-	-	3036	رسوم نظام لاهاي
4	-	-	-	4	رسوم أخرى
306592	-	-	3777	302815	المجموع الفرعي للرسوم
1643	-	-	-	1643	التحكيم والوساطة
4997	221	-	-	4776	إيرادات أخرى/متنوعة
340994	221	-	3777	336996	مجموع الإيرادات
					المصروفات
212824	-	-	-	212824	نفقات الموظفين
17586	-	-	-	17586	الأسفار والمنح
54975	-	-	-	54975	الخدمات التعاقدية
24789	221	-	-	24568	مصروفات التشغيل
2652	-	-	-	2652	الإمدادات والمواد
577	-	-	-	577	أثاث وأجهزة
8104	-	-	-	8104	الاهلاك والاستهلاك والأضرار
321507	221	-	-	321286	مجموع المصروفات
19487	-	-	3777	15710	فائض (عجز) السنة

## الإستعانة بالتقديرات

تحتوي البيانات المالية بالضرورة على عدد من المبالغ المالية القائمة على التقديرات والافتراضات التي تضعها الإدارة. وتشمل التقديرات عددا من العناصر من بينها على سبيل المثال لا الحصر ما يلي: التزامات تتعلق بمستحقات التأمين الصحي المحددة وغيرها من مستحقات ما بعد الخدمة (التي يحسب قيمتها أكتواري مستقل) والمبالغ المخصصة للتقاضي وتقدير قيمة قوائم الموجودات من المنشورات والمخاطر المالية المتصلة بالحسابات المدينة والتكاليف المتراكمة ودرجة تلف الأصول الثابتة. وتكون النتائج الفعلية أحيانا مختلفة عن هذه التقديرات. وتفيد التغييرات في التقديرات خلال الفترة التي تصبح معروفة فيها.

وقد تقع بعض الفروق التقريبية الصغيرة نظرا لعرض جميع الأرصدة بالآلاف الفرنكات السويسرية.

### الملاحظة 3: السيولة وما يعادلها

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
14	19	السيولة المتوفرة
28'473	22'157	الودائع لدى الأبنك - فرنك سويسري
10'422	4'896	الودائع لدى الأبنك - عملات أخرى
216'407	233'081	الأموال المستثمرة لدى البنك الوطني السويسري - فرنك سويسري
-	227	استثمارات أخرى قصيرة الأجل - فرنك سويسري
<b>255'316</b>	<b>260'380</b>	<b>مجموع السيولة غير المقيّدة</b>
50'731	48'265	حسابات جارية ممسوكة للغير - فرنك سويسري
4'841	6'597	حسابات جارية ممسوكة للغير - عملات أخرى
83'434	78'617	رسوم محصّلة لحساب الأطراف المتعاقدة - فرنك سويسري
<b>139'006</b>	<b>133'479</b>	<b>مجموع السيولة المقيّدة - أموال محتفظ بها لفائدة الغير</b>
12'359	14'845	الودائع لدى الأبنك في حسابات خاصة مقيّدة - فرنك سويسري
1'436	1'212	الودائع لدى الأبنك في حسابات خاصة مقيّدة - عملات أخرى
<b>13'795</b>	<b>16'057</b>	<b>مجموع السيولة المقيّدة - حسابات خاصة</b>
<b>408'117</b>	<b>409'916</b>	<b>مجموع السيولة وما يعادلها</b>

تحفظ الودائع النقدية عموماً في حسابات بنكية بنفاذ مباشر وحسابات بالفائدة. وبلغت أسعار الفائدة المحققة في المتوسط من الحسابات بالفائدة والاستثمارات المحفوظة لدى البنك الوطني السويسري 0,558 بالمائة في سنة 2013 [0,375 بالمائة في سنة 2012].

والأموال المقيّدة تشمل أموال الغير بالفرنك السويسري الممسوكة لأغراض تسجيل العلامات التجارية أو الرسوم والنماذج الصناعية والاشتراك في دوريات الويبو وغير ذلك. وتشمل أيضاً الرسوم المحصلة نيابةً عن الأطراف المتعاقدة بموجب اتفاق مدريد وبروتوكوله واتفاق لاهاي ونيابةً عن إدارات البحث الدولي في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات من قبل المكتب الدولي للويبو العامل كمكتب لتسلم الطلبات. وعلاوة على ذلك، تمثل الودائع المستلمة في إطار الإجراءات الجارية بشأن العلامات التجارية، خلاف القسط منها الذي يقدر كبالغ استلمتها المنظمة قبل استحقاقها، أموالاً محصلة نيابةً عن الغير وتعتبر كأموال محدودة النفاذ.

وأما الحسابات الخاصة التي تمسكها المنظمة نيابةً عن المترعين بالإسهامات الطوعية فتودع بالعملة التي ستقيد بها النفقات المعنية، بالاستناد إلى الاتفاقات مع المانحين. وتبرم المنظمة اتفاقات محدودة وغير رسمية مع البنوك التي تودع فيها أموالها لأغراض السحب على المكشوف. ويمكن للبنوك أن تسحب هذه الترتيبات في أي وقت.

## الملاحظة 4: الحسابات المدينة والمبالغ المدفوعة مقدّما والمبالغ المدفوعة قبل استحقاقها

31 ديسمبر 2012  
(صيفة جديدة)

31 ديسمبر 2013

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

		المعاملات المدينة غير التبادلية - الاشتراكات	
1'298	1'339	اشترابات النظام الأحادي	
132	1'338	المساهمات الطوعية	
<u>1'430</u>	<u>2'677</u>		
		المعاملات التبادلية المدينة	
147	151	حسابات مدينة للمنشورات	
52'729	62'399	حسابات مدينة لنظام البراءات	
720	1'033	حسابات مدينة لنظام مدريد	
1	2	حسابات مدينة لنظام لاهاي	
2'872	1'223	مدينون آخرون	
9'367	4'902	نفقات مدفوعة مقدّما	
25	38	الضرائب السويسرية مستحقة الاسترداد	
2'520	3'667	الضرائب الأمريكية مستحقة الاسترداد	
		مبالغ مدفوعة مقدّما	
4'357	4'488	مدفوعات مسبقة للموظفين لأغراض منح التعليم	
955	492	مبالغ أخرى مقدّمة مسبقا للموظفين	
160	542	مبالغ مقدّمة مسبقا لحساب الأوبوف	
552	504	مبالغ مقدّمة مسبقا لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي	
117	119	مدفوعات مسبقة لأغراض القرض الميسر لمؤسسة FCIG	
189	189	استهلاك قرض مؤسسة FCIG	
<u>74'711</u>	<u>79'749</u>		
<b>76'141</b>	<b>82'426</b>	مجموع الحسابات الجارية المدينة	
		المعاملات المدينة غير التبادلية - الاشتراكات	
145	118	اتحاد باريس	
260	227	اتحاد برن	
14	12	اتحاد نيس	
2	2	اتحاد لوكارنو	
<u>421</u>	<u>359</u>	مجموع الحسابات غير الجارية المدينة	
<b>76'562</b>	<b>82'785</b>	مجموع الحسابات المدينة	

تمثل الاشتراكات المقررة إيرادات غير محصّلة تتصل بنظام الويبو أحادي الاشتراكات الذي وافقت عليه جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو. وتحدّد الجمعيات قيمة وحدة الاشتراك بالفرنك السويسري عند إعداد الميزانية للفترة المالية التي تدوم سنتين. وتقسّم الاشتراكات إلى فئات وعلى كل فئة أن تساهم بعدد محدد من وحدات الاشتراك. وتترك للدول الأعضاء حرية اختيار الفئة التي تحدد أساس اشتراكها، فيما عدا البلدان النامية التي تنتمي تلقائيا إلى واحدة من فئات ثلاث خاصة. وتتعلق إسهامات رؤوس الأموال العاملة بمبالغ تضعها عدة اتحادات.

وتشمل الحسابات المدينة لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات المبلغ المقدر للرسوم المفروضة على طلبات البراءات الدولية التي استلمتها مكاتب تسلم الطلبات الوطنية قبل تاريخ صدور التقرير المالي ولم تحويلها إلى المكتب الدولي لنظام المعاهدة بحلول تاريخ صدور التقرير المالي.

وقد خصص بدل يقابل قيمة الأموال المدينة المستحقة من الاشتراكات المقررة وإسهامات صناديق رؤوس الأموال العاملة المستحقة من الاتحادات والمتعلقة بفترات تسبق بدء العمل بالنظام أحادي الاشتراكات في سنة 1994. ويغطي هذا البديل مبالغ مستحقة من الدول الأعضاء التي فقدت حق التصويت بموجب الفقرة 5 من المادة 11 من اتفاقية الويبو واشتراكات البلدان الأقل نمواً التي جمدت بقرار من الجمعيات.

ويحق للموظفين المعيّنين دولياً، خلاف الموظفين الذين يعيشون في أوطانهم، الحصول على منحة تغطي تكاليف تعليم الأبناء المعالين بنسبة 75 بالمائة إلى حين انتهاء السنة الدراسية التي يبلغ فيها الابن أو الابنة سن 25 سنة. وتحدد مبالغ قصوى للمنح لكل بلد. ويحق للموظفين الدوليين الحصول على مبلغ مدفوع مقدماً يساوي المبلغ المقدر لمنحة التعليم لكل ابن في بداية السنة الدراسية. وتمثل المبالغ المدفوعة مقدماً للموظفين مجموع المنح المدفوعة مقدماً للسنة الدراسية 2013-2014.

وتستعمل الأموال المدفوعة مقدماً إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للدفع بالنيابة عن المنظمة. ويشمل المبلغ المدين الإجمالي المبين بالمبالغ الخاصة بطلبات الدفع المقدمة إلى البرنامج التي لم تستلم الموافقة عليها بعد أو التي لا تزال الموافقة عليها قيد البحث. وتمثل المبالغ المدفوعة مقدماً إلى الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (الأوبوف) مبالغ تدفعها المنظمة بالنيابة عن الأوبوف ولم تسدد لها بعد.

وتمثل الحسابات المدينة من ضرائب الولايات المتحدة الأمريكية مبالغ مدفوعة مقدماً إلى الموظفين لتعويضهم عن الضرائب على الدخل التي يدفعونها للولايات المتحدة الأمريكية. وبناء على اتفاقات مبرمة بين المنظمة والولايات المتحدة الأمريكية، تردّ هذه المبالغ إلى المنظمة. وتشمل الضرائب السويسرية المستردة المدفوعات الخاصة بضريبة القيمة المضافة وضريبة الدمغة والضريبة الفيدرالية السويسرية المقتطعة من المنبع التي يحق للمنظمة استردادها بناء على اتفاق المقر الذي أبرمته مع حكومة سويسرا.

## الملاحظة 5: قوائم الموجودات

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
2'089	1'938	منشورات تامة
122	128	اللوازم الورقية
87	75	المتجر
<b>2'298</b>	<b>2'141</b>	إجمالي الموجودات

خفضت قيمة المنشورات الكاملة إلى القيمة الصافية القابلة للتحقيق وقدرها 0,4 مليون فرنك سويسري (0,2 مليون فرنك سويسري في سنة 2012). ولم يسجل أي عكس لهذا الخفض.



الملاحظة 6: المعدات

حركة 2013	المعدات	المعدات واللوازم (بآلاف الفرنكات السويسرية)	المجموع
<b>1 يناير 2013</b>			
مبلغ الترحيل الإجمالي	14'920	2'836	17'756
الإهلاك المتراكم	-13'015	-2'224	-15'239
مبلغ الترحيل الصافي	1'905	612	2'517
<b>الحركة في 2013:</b>			
إضافة	743	79	822
تصريف	-441	-9	-450
اهتلاك التصريف	441	9	450
اهتلاك	-927	-88	-1'015
مجموع الحركة في 2013	-184	-9	-193
<b>31 ديسمبر 2013</b>			
مبلغ الترحيل الإجمالي	15'222	2'906	18'128
الإهلاك المتراكم	-13'501	-2'303	-15'804
مبلغ الترحيل الصافي	1'721	603	2'324
<b>حركة 2012</b>			
<b>1 يناير 2012</b>			
مبلغ الترحيل الإجمالي	15'698	2'877	18'575
الإهلاك المتراكم	-12'688	-2'157	-14'845
مبلغ الترحيل الصافي	3'010	720	3'730
<b>الحركة في 2012:</b>			
إضافة	125	-	125
تصريف	-903	-41	-944
اهتلاك التصريف	893	40	933
اهتلاك	-1'220	-107	-1'327
مجموع الحركة في 2012	-1'105	-108	-1'213
<b>31 ديسمبر 2012</b>			
مبلغ الترحيل الإجمالي	14'920	2'836	17'756
الإهلاك المتراكم	-13'015	-2'224	-15'239
مبلغ الترحيل الصافي	1'905	612	2'517

تُقدر جميع المعدات في المخزون على أساس التكلفة بعد خصم الإهلاك على أساس القسط الثابت. يُستهلك الأثاث والمفروشات بعد الاستخدام النافع لمدة عشر سنوات. تستهلك جميع المعدات الأخرى على مدى خمس سنوات من العمر التشغيلي. لا تُقيّد الأصول التراثية بما فيها المصنّفات الفنية المتبرع بها في بيان الموقف المالي.

## الملاحظة 7: ملكية استثمارية: الويو كؤجر

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	مبنى اتحاد مدريد، شارع برولي 40، ميران القيمة العادلة
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
4'316	4'785	الرصيد الافتتاحي
469	-	مكاسب/(خسائر) القيمة العادة عند التقييم
<b>4'785</b>	<b>4'785</b>	الرصيد الاختتامي

اشترت "المنظمة" في عام 1974 مبنى اتحاد مدريد، وهو مبنى استثماري في ميران، كانتون جنيف بسويسرا. وتم تشغيل المبنى لأول مرة في عام 1964. يُقدّر العقار بالقيمة العادلة على أساس التقييم الذي تم في 31 ديسمبر 2012 من قبل خبير مستقل يتمتع بمؤهلات مهنية معترف بها ومناسبة وله تجربة حديثة في مجال تقييم العقارات في كانتون جنيف. وتم تحديد القيمة العادلة على أساس تقييم استثماري، حيث يُرسم تدفق الدخل المستقبلي من العقار بمستوى ريع مناسب. ويُختار مبلغ الربع استناداً على جودة الإيرادات ومدتها المفترضة المنظورة والنمو المتوقع تحقيقه في القيمة الإيجارية، وتُقارن القيمة بالإسناد الترافقي مع الأدلة المقدمة من مبيعات قابلة للمقارنة. وأسفر التقييم في 31 ديسمبر 2012 عن زيادة في القيمة العادلة للمبنى بقيمة 0,5 مليون فرنك سويسري. وقد قيدت الزيادة في بيان الأداء المالي لعام 2012 كإيرادات استثمارية.

ويتولى إدارة تأجير الشقق وموقف السيارات وسائر المرافق في مبنى اتحاد مدريد وكيل تأجير، وهو مسؤول عن تحصيل جميع إيرادات الإيجار ودفع كل المصروفات اللازمة لتشغيل المبنى. وتصل مدة الإيجار في العادة إلى سنتين، وتستند على نموذج عقد الإيجار المعتمد من كانتون جنيف. وجميع عقود الإيجار غير قابلة للإلغاء خلال فترة الإيجار. ويُخصص للوكيل نسبة تعادل 3.9 بالمائة من إجمالي إيرادات الإيجار في مقابل خدماته. وبلغت قيمة الإيجارات غير الملمغة في 31 ديسمبر 2013 على النحو التالي:

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	مبنى اتحاد مدريد، شارع برولي 40، ميران عقود الإيجار غير القابلة للإلغاء
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
312	337	بأجل لا يتعدى سنة واحدة
195	302	بأجل يتعدى سنة واحدة ولا يتعدى خمس سنوات
-	7	بأجل يتعدى خمس سنوات
<b>507</b>	<b>646</b>	مجموع الإيجارات التشغيلية غير القابلة للإلغاء

وفي عام 2013، بلغ مجموع إيرادات إيجار المبنى 370 ألف فرنك سويسري ومجموع مصروفات تشغيل المبنى 208 ألف فرنك سويسري. ولا توجد أي قيود تحد من القدرة على تحقيق إيرادات أو تحويل تلك الإيرادات من الملكية الاستثمارية إلى حد علم "المنظمة".

ولا تشمل مصروفات التشغيل استهلاك المبنى. ولا يوجد هناك أية التزامات تعاقدية لشراء أو بناء أو تطوير أي استثمارات عقارية، أو أي التزامات أخرى لإجراء إصلاحات أو صيانة أو رفع إمكانيات العقارات الحالية في تاريخ التقرير المالي.

## الملاحظة 8: الأصول غير المادية

حركة 2013	حقوق قطع الأراضي	البرمجيات المشتراة من جهات خارجية	البرمجيات المطورة في الداخل	الأصول غير المجموع	المجموع
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)					
<b>1 يناير 2013</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34'290	516	-	44	34'850
الاستهلاك المتراكم	-7'400	-56	-	-	-7'456
مبلغ الترحيل الصافي	26'890	460	-	44	27'394
<b>الحركة في 2013:</b>					
إضافة	-	193	-	2'149	2'342
تصريف	-	-	-	-	-
استهلاك التصريف	-	-	-	-	-
الاستهلاك	-440	-135	-	-	-575
مجموع الحركة في 2013	-440	58	-	2'149	1'767
<b>31 ديسمبر 2013</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34'290	709	-	2'193	37'192
الاستهلاك المتراكم	-7'840	-191	-	-	-8'031
مبلغ الترحيل الصافي	26'450	518	-	2'193	29'161
<b>حركة 2012</b>					
<b>1 يناير 2012</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34'290	-	-	-	34'290
الاستهلاك المتراكم	-6'960	-	-	-	-6'960
مبلغ الترحيل الصافي	27'330	-	-	-	27'330
<b>الحركة في 2012:</b>					
إضافة	-	516	-	44	560
تصريف	-	-	-	-	-
استهلاك التصريف	-	-	-	-	-
الاستهلاك	-440	-56	-	-	-496
مجموع الحركة في 2012	-440	460	-	44	64
<b>31 ديسمبر 2012</b>					
مبلغ الترحيل الإجمالي	34'290	516	-	44	34'850
الاستهلاك المتراكم	-7'400	-56	-	-	-7'456
مبلغ الترحيل الصافي	26'890	460	-	44	27'394

في عام 1996، اشترت الويبو من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) حقوق استغلال قطعة الأرض رقم 4008 الواقعة في بتي- ساكويه في مدينة جنيف، وهي حقوق منحتها جمهورية وكاتون مجنيف للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية بتكلفة قدرها 34,3 مليون فرنك سويسري شاملة الفوائد والرسوم. وتصل المدة المتبقية لحقوق استغلال الأرض الأصلية من

تاريخ الشراء بمقتضى القانون السويسري إلى 78 عاماً وتنتهي في عام 2073 ما لم تُجدد تلك المدة من قبل الكانتون. وجاري حالياً استهلاك التكلفة التاريخية على مدار فترة العمر الإنتاجي المتبقي.

وتملك جمهورية وكنتون جنيف الأراضي الموجود عليها مباني أرباد بوكش وجورج بودنهاوزن، وقد مُنحت الوييو حقوق الاستغلال بما فيها الحق في تشييد المباني لمدة 60 عاماً مع خيار متاح لها وحدها ويمكنها ممارسته لتمديد فترة الاستغلال لمدة 30 عاماً إضافية. وتم منح حقوق الاستغلال المساحي لتلك الأراضي "للمنظمة" دون أي تكلفة، ولم تُقيّد أي مبلغ، حيث لا يترتب للمنظمة أي حق في التصرف في الحقوق التي تعود إلى جمهورية وكنتون جنيف، ما لم يتم تجديد هذه الحقوق.

واعتباراً من 1 يناير 2012، يتم رسمة التكلفة الخاصة بالبرمجيات التي حصلت عليها "المنظمة" من مصادر خارجية وتلك التي تقوم بإعدادها وتطويرها داخلياً. وترتبط الأصول غير المادية تحت التطوير بالبرمجيات الجاري تطويرها داخلياً والتي لم يتم البدء في استخدامها بعد.

## الملاحظة 9: الأراضي والمباني

تشمل أراضي الوييو ومبانيها على مقرها الرئيسي في ساحة الأمم بجنيف في سويسرا، ويتضمن الأراضي والمباني تحت الإنشاء والمباني المشغولة. وبعد اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام من 1 يناير 2010، تم تقييم المباني التي كانت مشغولة في ذلك التاريخ بقيمة حددها خبراء استشاريون مستقلون وهي تمثل القيمة المقدرة للمبنى بحالته الجديدة (تعتبر تكلفة البناء) شاملة القيمة المقدرة لأعمال التجديدات والإصلاحات الرئيسية التي تم تنفيذها منذ شغل المبنى الأصلي مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة. أما المباني التي بُدئ في استخدامها بعد 1 يناير 2010، فقد قُدرت قيمتها مبدئياً بسعر التكلفة الحقيقية. وبدأ استخدام المبنى الجديد اعتباراً من 1 يوليو 2011. وتُستهلك جميع المباني وفقاً لطريقة القسط الثابت استناداً إلى العمر المستفاد منه لكل مكون رئيسي من مكونات المبنى (انظر الملاحظة 2).

وحصلت الوييو على الأرض التي شُيّد عليها المبنى الجديد بتكلفة قدرها 13,6 مليون فرنك سويسري في عام 1998، وأعيد تقييمها بالقيمة العادلة على أساس "معايير التقييم الدولية" كما قُدّر لها مئتين مستقلة في 31 ديسمبر 2009 بقيمة 28,6 مليون فرنك سويسري. ويُدرج صافي نتيجة إعادة التقييم وقيمتها 15 مليون فرنك سويسري في بند فائض إعادة التقييم الذي يشكل جزءاً من صافي أصول الوييو. وأجرى مئتين مستقلة تقيماً محدثاً للأرض في 31 ديسمبر 2013. ولم يتبين من هذا التقييم أي تغيير في القيمة العادلة للأرض عن مبلغ 28,6 مليون فرنك سويسري المقدر سابقاً. وقُدرت القيمة السوقية عن طريق الرسمة بحساب تدفق دخل مستقبلي محتمل كعائد استثماري مناسب من الممتلكات العقارية. ويستند الإيراد المحتمل على إيجارات قابلة للمقارنة في السوق مع الأخذ في الاعتبار جودة المساحات فضلاً عن الموقع. ويُختار مبلغ الربع بالاستناد إلى جودة الإيرادات ومدتها المفترضة المنظورة والنمو المتوقع تحقيقه في القيمة الإيجارية، وتُقارن القيمة بالإسناد الترافقي مع الأدلة المقدمة من مبيعات قابلة للمقارنة.

وفي أكتوبر 2009، وافقت الجمعية العامة على بناء قاعة مؤتمرات جديدة، على أن تكون متصلة فعلياً بمبنى أرباد بوكش. ومن المتوقع الانتهاء من المشروع في عام 2014، وقد تم رسمة الأموال المنصرفة على العمل حتى تاريخه كنفقات أعمال تحت التنفيذ. وجاري أيضاً تنفيذ مشروع للارتقاء بمعايير السلامة والأمن في مباني الوييو الحالية، تنفيذاً لتوصيات "إدارة الأمن في الأمم المتحدة". ويتضمن هذا العمل الارتقاء إلى متطلبات معايير الأمن التشغيلي الدنيا للأمم المتحدة لمقر الأمم المتحدة (H-MOSS). ويشمل المشروع بناء محيط أمني وتدابير أمنية داخلية. وتمت رسمة التكاليف المتعلقة بمشروع الإنشاء التي تتكبدتها "المنظمة" كأعمال تحت التنفيذ خلال عام 2013. ويُموّل مشروع الإنشاء جزئياً من قبل مؤسسة مباني المنظمات الدولية (FIPOI). وتمت رسمة أعمال الإنشاء الممولة تلك في بند أعمال تحت التنفيذ، وقُيّدت قيمة مقابلة كإيرادات مؤجلة (انظر الملاحظة 14).

## التحركات الخاصة بالأراضي والمباني في سنة 2013:

مجموع الأراضي والمباني	المباني المشغولة					الأشغال الجارية		الأراضي	حركة 2013 سنة التشغيل
	مبنى نظام البراءات 2003	مبنى بودنهاوزن 2 1987	مبنى بودنهاوزن 1 1960	مبنى أرباد بوكش 1978	المبنى الجديد 2011	قاعة المؤتمرات الجديدة غير متاحة	المحيط الأمني غير متاحة	موقع البناء الجديد 1998	
	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)								
<b>354'388</b>	67'337	4'302	10'553	47'810	163'778	29'739	2'269	28'600	<b>1 يناير 2013</b> التكلفة/التقييم
<b>-16'041</b>	-4'026	-343	-973	-6'126	-4'573	-	-	-	الإهلاك المتراكم وتكلفة الأضرار
<b>338'347</b>	<b>63'311</b>	<b>3'959</b>	<b>9'580</b>	<b>41'684</b>	<b>159'205</b>	<b>29'739</b>	<b>2'269</b>	<b>28'600</b>	مبلغ الترحيل الصافي
<b>28'063</b>	71	221	256	697	1'158	21'569	4'091	-	<b>الحركة في 2013</b> إضافة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	التحويلات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الأضرار
<b>-6'303</b>	-1'343	-119	-334	-1'453	-3'054	-	-	-	إهلاك
<b>21'760</b>	<b>-1'272</b>	<b>102</b>	<b>-78</b>	<b>-756</b>	<b>-1'896</b>	<b>21'569</b>	<b>4'091</b>	<b>-</b>	مجموع الحركة في 2013
<b>382'451</b>	67'408	4'523	10'809	48'507	164'936	51'308	6'360	28'600	<b>31 ديسمبر 2013</b> التكلفة/التقييم
<b>-22'344</b>	-5'369	-462	-1'307	-7'579	-7'627	-	-	-	الإهلاك المتراكم وتكلفة الأضرار
<b>360'107</b>	<b>62'039</b>	<b>4'061</b>	<b>9'502</b>	<b>40'928</b>	<b>157'309</b>	<b>51'308</b>	<b>6'360</b>	<b>28'600</b>	مبلغ الترحيل الصافي

التحركات في الأراضي والمباني في السنة السابقة 2012:

مجموع الأراضي والمباني	المباني المشغولة					الأشغال الجارية		الأراضي	حركة 2012
	مبنى نظام البراءات 2003	مبنى بودنهاوزن 2 1987	مبنى بودنهاوزن 1 1960	مبنى أرباد بوكش 1978	المبنى الجديد 2011	قاعة المؤتمرات الجديدة غير متاحة	المحيط الأمني غير متاحة	موقع البناء الجديد 1998	
	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)								سنة التشغيل
<b>348'525</b>	67'337	4'302	10'431	47'743	163'778	26'062	272	28'600	<b>1 يناير 2012</b>
<b>-9'760</b>	-2'684	-229	-646	-4'679	-1'522	-	-	-	التكلفة/التقييم الاهتلاك المتراكم وتكلفة الأضرار
<b>338'765</b>	<b>64'653</b>	<b>4'073</b>	<b>9'785</b>	<b>43'064</b>	<b>162'256</b>	<b>26'062</b>	<b>272</b>	<b>28'600</b>	مبلغ الترحيل الصافي
<b>5'863</b>	-	-	122	67	-	3'677	1'997	-	<b>الحركة في 2012</b>
-	-	-	-	-	-	-	-	-	إضافة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	التحويلات
<b>-6'281</b>	-1'342	-114	-327	-1'447	-3'051	-	-	-	الأضرار
<b>-418</b>	<b>-1'342</b>	<b>-114</b>	<b>-205</b>	<b>-1'380</b>	<b>-3'051</b>	<b>3'677</b>	<b>1'997</b>	-	اهتلاك
									<b>مجموع الحركة في 2012</b>
<b>354'388</b>	67'337	4'302	10'553	47'810	163'778	29'739	2'269	28'600	<b>31 ديسمبر 2012</b>
<b>-16'041</b>	-4'026	-343	-973	-6'126	-4'573	-	-	-	التكلفة/التقييم الاهتلاك المتراكم وتكلفة الأضرار
<b>338'347</b>	<b>63'311</b>	<b>3'959</b>	<b>9'580</b>	<b>41'684</b>	<b>159'205</b>	<b>29'739</b>	<b>2'269</b>	<b>28'600</b>	مبلغ الترحيل الصافي

## الملاحظة 10: أصول أخرى غير متداولة

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
		(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
7'947	8'065	القرض لحساب مؤسسة FCIG
615	495	مدفوعات مسبقة لأغراض القرض الميسر لمؤسسة FCIG
943	755	استهلاك قرض مؤسسة FCIG
<b>9'505</b>	<b>9'315</b>	مجموع الأصول الأخرى غير المتداولة

أبرمت المنظمة في عام 1991 اتفاقية مع مؤسسة مركز جنيف الدولي (FCIG) بشأن تشييد مبنى في شارع موريون في جنيف بسويسرا بتكلفة إجمالية قدرها 20,4 مليون فرنك سويسري. ونصت الاتفاقية على قيام "المنظمة" بسداد دفعة مقدمة بمبلغ 11 مليون فرنك سويسري، مع تغطية رصيد تكلفة البناء بقرض بضمان رهن عقاري بين مؤسسة مركز جنيف الدولي وبنك كانتون جنيف. وفي ذلك التاريخ، أبرمت "المنظمة" أيضاً اتفاقاً لاستئجار المبنى من المؤسسة. وتم تجديد عقد الإيجار لمدة سبع سنوات اعتباراً من 1 يناير 2012.

وبموجب اتفاقية التأجير الحالية بين "المنظمة" ومؤسسة مركز جنيف الدولي، يكون لكلا الطرفين الحق في إنهاء عقد الإيجار في أي وقت من خلال اتفاق متبادل يتم إبرامه كتابةً. ويتساوى مبلغ الإيجار السنوي المستحق الدفع من قبل الويو مع دفعات السداد السنوية لتسوية الرهن العقاري بين المؤسسة وبنك كانتون جنيف (الفائدة بالإضافة إلى دفعات سداد أصل القرض). وعلى هذا الأساس، بلغ الإيجار المدفوع من الويو خلال عام 2013 مبلغ 235 709 فرنكاً سويسرياً (216 422 فرنكاً سويسرياً خلال عام 2012). ونسبة الفائدة الحالية 1.48 بالمائة، وهي نسبة ثابتة حتى 31 ديسمبر 2018، واعتباراً من 1 يناير 2012، تتحمل الويو أيضاً رسم استهلاك سنوي للقرض بقيمة 188 679 فرنك سويسري مقابل مبلغ 10 مليون فرنك سويسري من أصل 11 مليون فرنك سويسري قيمة القرض لمؤسسة مركز جنيف الدولي. وعند إخلاء المباني، تسترد الويو الباقي من القرض بعد خصم القيمة المستهلكة. كما تحتفظ مؤسسة مركز جنيف الدولي بمبلغ 1 مليون فرنك سويسري من أصل قيمة القرض وقدرها 11 مليون فرنك سويسري لاستعادة المبنى إلى حالته الأصلية.

ولأغراض العرض في البيانات المالية، تعامل القيمة الإجمالية استهلاك القرض على أنها إيجار مدفوع مقدماً، وتقسّم إلى قسمين أحدهما الجزء المتداول منها (انظر الملاحظة 4) والآخر هو الجزء غير المتداول. وبلغ إجمالي قيمة هذا المقدم 0.9 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013. ويعامل باقي رصيد القرض على أنه قرض ميسر وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ويقاس بالتكلفة المستهلكة. ويقيّد العنصر المعفي من الفوائد من القرض على أنه مقدم ويقسم إلى قسمين أحدهما الجزء المتداول منه (انظر الملاحظة 4) والآخر هو الجزء غير المتداول. ويخفض المقدم على مدى فترة اتفاق التأجير. وبلغ إجمالي قيمة هذا المقدم 0.6 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

## الملاحظة 11: الحسابات الدائنة

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
		(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
16'198	24'856	موردون دانتون - حسابات مدينة
2'935	4'342	خصوم انقالية متنوعة
1'956	2'087	موردون دانتون آخرون
<b>21'089</b>	<b>31'285</b>	مجموع الحسابات المدينة

تشمل الحسابات الدائنة الفواتير المستلمة من الموردين والتي لم تسدد بعد بما في ذلك إعادة تقييم الفواتير الواجب دفعها بعملات غير الفرنك السويسري.

## الملاحظة 12: مستحقات الموظفين

تشمل مستحقات الموظفين ما يلي:

مستحقات الموظفين المؤقتين التي تشمل الأجور والبدايات والمنح عند التعيين الأول والتعليم للأطفال المعالين والإجازات السنوية بأجر والإجازات المرضية بأجر والتأمين من الحوادث والتأمين على الحياة؛

ومستحقات ما بعد الخدمة التي تشمل مستحقات ترك الخدمة التي تشمل المنح المدفوعة للعودة إلى الوطن والسفر إلى الوطن وشحن الأغراض الشخصية والتأمين الصحي ما بعد الخدمة.

ومستحقات نهاية الخدمة التي تشمل تعويضا يدفع للموظفين ذوي العقود الدائمة أو الثابتة التي تنتهي عقودهم قبل موعدها بقرار من المنظمة.

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
1'651	1'409	العطل المتراكمة - الثابتون
928	600	العطل المتراكمة - المؤقتون
235	240	مستحقات نهاية الخدمة - حسابات خاصة
334	328	صندوق المعاشات التقاعدية المقفل
1'158	1'374	منحة العودة إلى الوطن والسفر
489	479	عطل زيارة الوطن المؤجلة
695	755	ساعات إضافية متراكمة
1'761	1'783	منحة التعليم
-	125	المكافآت على الأداء
10'421	10'445	التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة
<b>17'672</b>	<b>17'538</b>	مجموع الخصوم الجارية لمستحقات الموظفين
2'917	2'758	صندوق المعاشات التقاعدية المقفل
10'962	10'167	عطل متراكمة
11'057	10'877	منحة العودة إلى الوطن والسفر
100'516	109'125	التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة
<b>125'452</b>	<b>132'927</b>	مجموع الخصوم غير الجارية لمستحقات الموظفين
<b>143'124</b>	<b>150'465</b>	مجموع خصوم مستحقات الموظفين

## مستحقات الموظفين المؤقتين

قيدت المنظمة الخصوم المتعلقة بالمستحقات التالية التي تدفعها للموظفين المؤقتين والتي تقدر قيمتها استنادا إلى المبلغ المدفوع إلى كل موظف في تاريخ التقرير المالي.

- الإجازات المتراكمة - يحق للموظفين الحصول على إجازة سنوية تبلغ 30 يوما. بمقتضى نظام موظفي الويبو ولأئحته (SRR) والذي كان يُعمل به حتى 31 ديسمبر 2012، كان باستطاعة الموظفين تجميع حتى 90 يوما



إجازة يحصل على أجر 60 يوماً منها عند انتهاء الخدمة. وبمقتضى النظام الحالي والساري اعتباراً من 1 يناير 2013، يجوز للموظف تجميع حتى 15 يوماً إجازة سنوية في أي سنة واحدة، إجمالي رصيد متراكم لمدة 60 يوماً. تبلغ قيمة مجموع الخصوم المستحقة في تاريخ التقرير المالي 12,2 مليون فرنك سويسري [13,5 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012].

▪ إجازات زيارة الوطن – يستحق الموظفون الدوليين المعيّنين إجازة لزيارة الوطن لأنفسهم وعائلاتهم للبلد التي تم تعيينهم منها مرة كل سنتين. وتبلغ قيمة الالتزامات القائمة نظير إجازات زيارة الوطن المكتسبة ولكن لم يتم استغلالها في تاريخ التقرير المالي 0,5 مليون فرنك سويسري [0,5 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012].

▪ الساعات الإضافية – يحق للموظفين أن يسدد لهم نقداً مقابل الساعات الإضافية المستحقة بعد انقضاء فترة محددة في نظام الويبو الأساسي للموظفين ولأئحته. ويصل إجمالي المبلغ المستحق في تاريخ التقرير المالي 0,8 مليون فرنك سويسري [0,7 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012].

▪ المنحة التعليمية – يحق للموظفين المعيّنين دولياً، خلاف الموظفين الذين يعيشون في أوطانهم، الحصول على منحة تغطي تكاليف تعليم الأبناء المعالين بنسبة 75 بالمائة إلى حين انتهاء السنة الدراسية التي يبلغ فيها الابن أو الابنة سن 25 سنة. ويحسب مخصص المنح التعليمية المستحقة للسداد نسبةً إلى عدد الشهور المنقضية بين بدء العام الدراسي/العام الجامعي وتاريخ 31 ديسمبر 2012 المستحق عنها رسوم بناءً على ذلك. وبلغ إجمالي المخصص في تاريخ التقرير المالي 1,8 مليون فرنك سويسري [1,8 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012].

▪ مكافآت الأداء – أطلقت الويبو في عام 2013 برنامجاً للمكافآت والتقدير يتيح النظر في صرف مكافأة نقدية دفعة واحدة تبلغ 2 500 فرنك سويسري أو 5 000 فرنك سويسري للموظفين الذين ينالون تقدير أداء ممتاز. واستناداً إلى القرارات المتخذة خلال العام، بلغ مجموع مكافآت الأداء المستحقة للسداد لموظفين 125 000 فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013.

#### مستحقات ما بعد الخدمة

صندوق المعاشات التقاعدية المغلق (CROMPI): قبل أن تصبح "المنظمة" عضواً مشاركاً في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPE)، كان للمنظمة التي تتبعها الويبو في السابق صندوقها الخاص للمعاشات التقاعدية والذي تأسس في عام 1955. وأغلق هذا الصندوق أمام العضوية الجديدة في 30 سبتمبر 1975 واستمر في تقديم خدماته للأعضاء المسجلين في وقت الإغلاق تحت إدارة مجلس الجمعية. وبمقتضى اتفاق بين صندوق المعاشات التقاعدية المغلق والويبو وبموجب القرار الأخير للمحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية (ILO)، أصبحت الويبو مسؤولة عن تمويل التكاليف التي يتكبدها صندوق المعاشات التقاعدية المغلق والمتصلة بفروق أسعار الصرف الخارجية والاختلافات في سن التقاعد كما هو منصوص عليه في هذا الصندوق وفي الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. للمنظمة عدة التزامات مرتبطة بالمشاركين في صندوق المعاشات التقاعدية المغلق، وتشمل:

▪ الالتزام بتغطية تكلفة المعاشات التقاعدية المستحقة للموظفين السابقين المشاركين في صندوق المعاشات التقاعدية المغلق قبل بلوغهم سن الخامسة والستين. واستناداً إلى تقييم أكتواري في ديسمبر 2013، تبلغ قيمة الالتزامات المقدرة 47 ألف فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013 [120 ألف فرنك سويسري في عام 2012].

- تبلغ قيمة الالتزامات المقدرة، استناداً إلى قرار المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية في عام 2006، لتغطية بعض الفروق بين المعاش التقاعدي المستحق لأعضاء صندوق المعاشات التقاعدية المغلق وبين المستحق من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وعلى أساس التقييمات الأكتوارية التي أجريت في 31 ديسمبر 2013 مبلغ 3,0 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013 (3,1 مليون فرنك سويسري في عام 2012).

منحة العودة إلى الوطن والسفر: تلتزم "المنظمة" التزاماً تعاقدياً بسداد مستحقات موظفيها مثل منحة العودة إلى الوطن والسفر لبعض الموظفين المعينين دولياً حال انتهاء خدمتهم. وتأسيساً على تقييم خبير أكتواري مستقل في 31 ديسمبر 2013، قُدرت الالتزامات على النحو التالي في تاريخ إعداد التقرير المالي:

31 ديسمبر 2013      31 ديسمبر 2012  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

12'215

12'251

خصوم بدل العودة إلى الوطن والسفر

التأمين الصحي ما بعد الخدمة (ASHI): تلتزم "المنظمة" أيضاً التزاماً تعاقدياً بتوفير الاستحقاقات الطبية لموظفيها بعد انتهاء الخدمة على شكل أقساط تأمينية لبوليصة التأمين الطبي ضد الحوادث. يحق للموظفين المحليين للتقاعد (وأزواجهم وأبنائهم المعالين والمتوفى عنهم) التمتع بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في حالة استمرارهم في سداد الاشتراكات المقررة. بمقتضى نظام موظفي الويبو ولائحته، تتحمل "المنظمة" حصة بنسبة 65 بالمائة من أقساط التأمين الطبي الشهري. ويبلغ قسط التأمين الطبي الشهري الحالي 552 فرنك سويسري (في 31 ديسمبر 2013). وتتحدد القيمة الحالية للالتزامات الاستحقاقات الطبية بعد الخدمة باستخدام أسلوب حساب وحدات الاستحقاق المتوقعة بما في ذلك خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة باستخدام معدل خصم استناداً إلى ارتفاع معدل سندات شركات الدرجة الأولى الصادرة بالفرنك السويسري وسندات الحكومة السويسرية. ولا يتم تمويل برنامج الرعاية الصحية ولا يتم احتجاز أي أصول للبرنامج في صندوق مستحقات الموظفين طويلة الأجل. وتأسيساً على تقييم خبير أكتواري مستقل في ديسمبر 2013، قُدرت هذه الخصوم في وقت التقرير المالي كما يلي:

31 ديسمبر 2013      31 ديسمبر 2012  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

110'937

119'570

التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة

ويوضح الجدول التالي الافتراضات والحسابات الأكتوارية المطبقة على خصوم التأمين الصحي ما بعد الخدمة في 31 ديسمبر 2013:

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
		<b>تغيير في التزامات المستحقات</b>
113'439	131'320	التزامات المستحقات في بداية السنة
6'613	7'556	تكلفة الخدمة الحالية
3'089	2'864	تكلفة الفائدة
-2'130	-2'341	مستحقات مدفوعة من مخطط/شركة
-	-	تكلفة الخدمة السابقة
10'309	-1'729	(أرباح)/خسائر اكتوارية
131'320	137'670	التزامات المستحقات في نهاية السنة
		<b>المبالغ المقيّدة في بيان الوضع المالي</b>
		المخططات غير الممولة كلياً والمخططات الممولة كلياً أو جزئياً
131'320	137'670	القيمة الحالية للالتزامات غير الممولة
-20'383	-18'100	الأرباح/(الخسائر) اكتوارية غير المقيّدة
110'937	119'570	
		<b>المبالغ في بيان الوضع المالي</b>
110'937	119'570	الخصوم
		<b>عناصر تكلفة المعاش التقاعدي</b>
		المبالغ المقيّدة كنفقات للموظفين في بيان الأداء المالي
6'613	7'556	تكلفة الخدمة الحالية
3'089	2'864	تكلفة الفائدة
-	-	تكلفة الخدمة السابقة (المؤقتون)
1	554	اهلاك (الأرباح)/الخسائر الصافية
9'702	10'974	مجموع تكلفة المعاش التقاعدي المقيّدة في بيان الأداء المالي
		<b>سياسة استهلاك (الأرباح) الخسائر اكتوارية</b>
		<b>أرباح (خسائر) اكتوارية</b>
-10'074	-20'383	رصيد غير مقيّد في بداية فترة التقرير
-10'309	2'283	الحركة في فترة التقرير
-20'383	-18'100	أرباح (خسائر) غير مقيّدة في نهاية فترة التقرير
		<b>تاريخ (أرباح) خسائر التجربة</b>
-6'704	1'606	(أرباح) خسائر التجربة على خصوم المخططات
17'013	-3'889	(أرباح) خسائر على خصوم المخططات بسبب تغيير الافتراضات
10'309	-2'283	
		<b>الافتراضات اكتوارية الرئيسية</b>
		المتوسط المرجح للافتراضات لتحديد التزامات المستحقات
2.20%	2.50%	نسبة التخفيض
3.44%	3.36%	نسبة الزيادة في التعويض
3,00% في 2012	3,00% في 2013	معدل زيادة أقساط التأمين الصحي
2,50% في 2017	2,50% في 2018	
2,00% في 2027	2,50% في 2028	
		متوسط الافتراضات المرجح لتحديد صافي التكلفة
2.75%	2.20%	معدل التخفيض
3.80%	3.44%	معدل زيادة التعويض
3,00% في 2012	2,50% في 2013	معدل زيادة أقساط التأمين الصحي
2,50% في 2017	2,00% في 2018	
2,00% في 2027	2,00% في 2028	
		<b>مكونات المصروفات المتوقعة للمعاش التقاعدي</b>
	2'543	خطة الاشتراكات المتوقعة لعام 2013

وتبلغ المكاسب الأكتوارية غير المقيدة للسنة 1,7 مليون فرنك سويسري. ومثل هذا الرقم صافي أثر مكسب أكتواري بقيمة 3,8 مليون فرنك سويسري ناتجة عن زيادة في سعر الخصم وتحديث الجداول الديمغرافية، وخسارة بقيمة 1,6 مليون فرنك سويسري ناتج عن تسويات من سنوات سابقة واستهلاك الخسائر الأكتوارية الصافية بمبلغ 0,6 مليون فرنك سويسري. وتُستهلك الخسائر الأكتوارية التراكمية خلال الفترة المتبقية المقدرة من خدمة الموظفين المشمولة بالتأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة. يمثل جزء الالتزامات المقيّد في بيان الأداء المالي مبلغ الخسارة الأكتوارية المستهلكة أو الربح المتجاوز نسبة 10 بالمائة من القيمة الحالية من خصوم الاستحقاقات المحددة في التقرير المالي ووفقاً لأسلوب يعرف بالممرات (corridor) في القيد. وتؤثر توجهات تكلفة الرعاية الصحية المفترضة تأثيراً جوهرياً على المبالغ المحسوبة كخصوم متعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويوضح الجدول التالي التأثيرات التي يحدثها التغير في توجهات تكلفة الرعاية الصحية المفترضة بمقدار نقطة واحدة مئوية:

المعلومات المؤثرة في مستحقات الرعاية الصحية بعد التوظيف (ASHI)	إنخفاض بنسبة 1% في معدل توجهات الرعاية الصحية المفترضة	معدل توجهات الرعاية الصحية المطبق	زيادة بنسبة 1% في معدل توجهات الرعاية الصحية المفترضة
--	--	-----------------------------------	---

(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

167'727	137'670	114'351	الالتزامات المستحقات المحددة في 31 ديسمبر 2013
21.8%		-16.9%	نسبة التقلب المؤتوية
13'201	10'420	8'320	تكلفة الخدمة والفوائد للسنة حتى 31 ديسمبر 2013
26.7%		-20.2%	نسبة التقلب المؤتوية

## الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

تنص لوائح صندوق المعاشات أن يُجري مجلس الصندوق تقييماً أكتوارياً مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات بواسطة خبير أكتواري. وقد جرت العادة في المجلس المشترك للمعاشات التقاعدية بالاضطلاع بتقييم أكتواري كل سنتين باستخدام "أسلوب المجموعات الكلية المفتوحة". ويمكن الغرض الرئيسي من التقييم الأكتواري في تحديد ما إذا كانت أصول "الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية" الحالية والمقدرة مستقبلاً كافية للوفاء بالتزاماته.

وتتألف التزامات الوييو المالية تجاه صندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من مساهمتها المقررة، وبالمعدل الذي قررتة الجمعية العامة للأمم المتحدة (وهو حالياً بنسبة 7,9 بالمائة للمشاركين، ونسبة 15,8 بالمائة للمنظمات الأعضاء) جنباً إلى جنب مع أي حصة من أي مدفوعات لتغطية العجز الأكتواري بمقتضى المادة 26 من لائحة صندوق المعاشات. ولا تكون مدفوعات العجز هذه واجبة الأداء إلا إذا وعندما تلجأ الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى تطبيق نص المادة 26 وبعد أن يتقرر أن هناك حاجة لسداد مدفوعات العجز بناء على تقييم العجز الأكتواري لصندوق المعاشات اعتباراً من تاريخ التقييم. وتساهم كل منظمة عضو في هذا العجز بقيمة تتناسب مع إجمالي الاشتراكات التي سددتها كل منها خلال فترة الثلاث سنوات السابقة لتاريخ التقييم.

وقد كشف التقييم الأكتواري الذي أجري في 31 ديسمبر 2011 عن عجز أكتواري في حساب المعاش التقاعدي بنسبة 1,87 بالمائة (0,38 بالمائة في تقييم عام 2009)، مما يعني أن معدل المساهمة النظري اللازم لتحقيق التوازن كما في 31 ديسمبر 2011 كان 25,57 بالمائة من حساب المعاش التقاعدي، مقارنة بمعدل الاشتراك الفعلي البالغ 23,7 بالمائة. ويرجع السبب في العجز الأكتواري في الأساس إلى انخفاض الاستثمارات المتوقعة في السنوات الأخيرة. وسيجرى التقييم الأكتواري التالي حسب الوضع في 31 ديسمبر 2013.

وفي 31 ديسمبر 2011، كانت النسبة المغطاة أو الممولة من الأصول الأكتوارية إلى الخصوم الأكتوارية 130 بالمائة، مع افتراض عدم إجراء أي تسويات في المعاشات التقاعدية في المستقبل، (علماً بأنها بلغت 140 بالمائة طبقاً لتقديرات عام 2009). وكانت النسبة الممولة 86 بالمائة عندما تم الأخذ بالنظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية (91 بالمائة في تقييم 2009).

وبعد تقييم الكفاية الأكتوارية للصندوق، خلص المستشار الأكتواري إلى عدم وجود أي متطلبات لسداد أي دفعات لتغطية العجز الأكتواري في 31 ديسمبر 2011 بمقتضى المادة 26 من لائحة الصندوق، حيث تجاوزت القيمة الأكتوارية للأصول القيمة الأكتوارية لجميع الالتزامات المستحقة في إطار الصندوق. وبالإضافة إلى ذلك، تجاوزت القيمة السوقية للأصول أيضاً القيمة الأكتوارية لجميع الالتزامات المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تقرر الجمعية العامة تطبيق نص المادة 26.

وفي يوليو 2012، أشار مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في تقريره الخاص بالدورة التاسعة والخمسين للجمعية العامة إلى أنه من المتوقع خفض العجز خفضاً جوهرياً بسبب زيادة السن القانونية للتقاعد بالنسبة للمشاركين الجدد في الصندوق إلى 65 عاماً، ومن المحتمل جداً تغطية نصف العجز الحالي بنسبة 1,87 بالمائة. وفي ديسمبر 2012 وأبريل 2013، اعتمدت الجمعية العامة زيادة سن التقاعد العادي ثم السن الإلزامية لإنهاء الخدمة للمشاركين الجدد في الصندوق إلى 65 عاماً على الترتيب، مع تنفيذ هذا القرار في موعد غايته 1 يناير 2014. وقد وافقت الجمعية العامة على التغيير ذي الصلة في لوائح صندوق المعاشات في ديسمبر 2013. وسيعكس التقييم الأكتواري للصندوق حسب الوضع في 31 ديسمبر 2013 الزيادة في سن التقاعد العادي.

وخلال عام 2013، بلغت اشتراكات الويبو المدفوعة لصندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة 26,2 مليون فرنك سويسري [24,9 مليون فرنك سويسري في عام 2012]. ومن المتوقع أن تصل الاشتراكات المستحقة إلى 26,0 مليون فرنك سويسري في 2014. ويضطلع مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة بمراجعة سنوية لصندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ويرفع تقارير المراجعة إلى مجلس إدارة الصندوق سنوياً. وينشر صندوق المعاشات التقاعدية تقارير فصلية (ربع سنوية) عن استثماراته، ويمكن الاطلاع على تلك التقارير من خلال زيارة موقع الصندوق الإلكتروني على الرابط: [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org).

### الملاحظة 13: تحويلات مستحقة الدفع

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
		(بآلاف الفرنكات السويسرية)
38'084	38'842	اتحاد مدريد - الرسوم الإضافية - سنة
3'241	2'997	اتحاد مدريد - الرسوم التكميلية - سنة
12'875	11'443	الرسوم الفردية لاتحاد مدريد
-	5	رسوم المعالجة لاتحاد مدريد
17'548	17'938	ودائع اتحاد مدريد
212	194	توزيع رسوم اتحاد لاهاي
9'243	4'468	توزيع رسوم اتحادي لاهاي ومدريد
660	1'088	ودائع مركز التحكيم والوساطة
1'571	1'642	إدارات البحث الدولي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
<b>83'434</b>	<b>78'617</b>	<b>مجموع التحويلات مستحقة الدفع</b>

تتولى "المنظمة" تحصيل رسوم نيابة عن الأطراف المتعاقدة بموجب اتفاق مدريد وبروتوكوله واللائحة التنفيذية المشتركة لاتفاق لاهاي. وبالإضافة إلى ذلك، يتولى مكتب "المنظمة" الدولي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات تحصيل الأموال من مودعي الطلبات لتغطية تكلفة مدفوعات إدارات البحث الدولي. وتحتفظ "المنظمة" بهذه الأموال بصفة مؤقتة ريثما يتم نقلها إلى المستفيد النهائي وفقاً لمختلف المعاهدات والاتفاقات التي تشرف "المنظمة" على تنفيذها. والآتي بعد إجمالي الرسوم المحصلة من قبل "المنظمة" عن فترة السنتين، مع شرح لكل منها:

▪ رسوم اتحاد مدريد التكميلية والإضافية: وفقاً لاتفاق مدريد [المادة 8 (2) (ب وج)] وبروتوكول مدريد [المادة 8 (2) ("1" و"2")، تتولى "المنظمة" تحصيل الرسوم التكميلية والإضافية بواقع 100 فرنك سويسري لكل طلب أو تجديد نيابة عن الأطراف المتعاقدة. ويختلف المبلغ المستحق لكل طرف متعاقد على أساس الخدمات التي يقدمها هذا الطرف (الفحص المضطلع به). ويتم تحويل الأموال سنوياً في النصف الأول من السنة التالية لتاريخ التقرير المالي.

▪ رسوم اتحاد مدريد المقررة على أساس فردي واستمرار الآثار: وفقاً للمادة 8 (7) من بروتوكول مدريد والقاعدة 38 من اللائحة العامة، يجوز للأطراف المتعاقدة فرض رسوم يتم تحصيلها بواسطة "المنظمة" وتستحق الدفع إلى الأطراف المتعاقدة خلال الشهر التالي لقيود التسجيل أو لمن تم تعيينه في التجديد المستوفي الرسوم المطلوبة. ولا يحق للأطراف المتعاقدة - التي اختارت فرض رسوم على أساس فردي - الحصول على الرسوم التكميلية أو الإضافية المذكورة أعلاه. وتمثل المبالغ المقيدة مستحقة السداد الرسوم المطلوب تحويلها في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير المالي.

▪ **إيداعات اتحاد مدريد:** تتلقى المنظمة المدفوعات من مودعي الطلبات في إطار نظام مدريد التي تمثل إيداعات تتصل بالإجراءات المتعلقة ذات الصلة بالعلامات التجارية. ويُدرج الجزء من هذه الإيداعات المقدر أن يمثل الأموال التي تحصلها الويبو نيابةً عن آخرين على أن تحوّل لاحقاً وفقاً للمعاهدة ضمن تحويلات مستحقة الدفع في البيانات المالية. وأما الجزء من هذه الإيداعات المقدر أن يمثل رسوم المنظمة المتسلمة مقدماً فيدرج ضمن المبالغ المستلمة قبل استحقاقها في البيانات المالية (انظر الملاحظة 14).

▪ **توزيع إيرادات اتحاد لاهاي:** وفقاً للقواعد 2.13(أ) ("3")، 2.13(هـ) و 2.24 من اللائحة العامة لاتفاق لاهاي، تتولى "المنظمة" تحصيل الرسوم الوطنية العادية ورسوم التجديد الوطني ورسوم فحص الجِدّة نيابة عن الأطراف المتعاقدة للتسجيلات الدولية أو للتجديدات المتعلقة بها. وتُسدّد هذه الأموال إلى الأطراف المتعاقدة على أساس شهري. وتمثل القيمة المبينة مستحقة السداد المبالغ المطلوب تحويلها في نهاية الفترة المشمولة بالتقرير المالي.

▪ **توزيع رسوم إيرادات اتحاد لاهاي ومدريد:** تحتجز "المنظمة" الأموال المستحقة الدفع للأطراف المتعاقدة عندما لا يتوفر أي تعليقات واضحة للدفع أو بناء على طلب الطرف المتعاقد بالاحتفاظ بالمبالغ ريثما يتم التأكيد. وتشمل القيمة الموضحة مبلغ 7,3 مليون فرنك سويسري مستحق لجميع البلدان المكونة للجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية سابقاً، أي، البوسنة والهرسك، وكرواتيا والجبل الأسود وصربيا وسلوفينيا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة. وهناك مفاوضات جارية لتسوية المبالغ المستحقة لكل بلد، وسوف يتم السداد حالما يتم التوصل إلى اتفاق متبادل بين الدول الأعضاء المعنية وبين المكتب الدولي.

▪ **ودائع مركز التحكيم والوساطة:** تتولى "المنظمة" تحصيل رسوم لعمليات التحكيم المضطّعة بها من خلال مركز التحكيم والوساطة التابع لها لتغطية أسماء النطاقات وغيرها من المسائل الأخرى ذات الصلة بالملكية الفكرية. وبالإضافة إلى الرسوم المدفوعة إلى "المنظمة"، يقوم المشاركون بإيداع مبلغ مساوٍ للرسوم المقدرة للمُحكّم. وفي حالة تجاوز رسوم المُحكّم القيمة المقدرة لها، تطلب "المنظمة" من المشاركين سداد قيمة هذه الزيادة. وتُدفع الأموال مباشرة إلى المُحكّم، ولا تُقيّد كدخل في سجلات "المنظمة". ويمثل المبلغ المبين في الجدول السابق صافي المبلغ المدفوع بواسطة المشاركين ولم يتم سداؤه للمُحكّم حتى تاريخ التقرير المالي.

▪ **إدارات البحث الدولي بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات:** يتولى المكتب الدولي تحصيل الرسوم من مودعي طلبات براءات الاختراع الدولية لتغطية تكاليف عمليات البحث الدولية التي تُعيّنها "المنظمة" عملاً بمعاهدة التعاون بشأن البراءات. ويمثل المبلغ الموضح أعلاه القيمة المزمع تحويلها إلى إدارات البحث الدولية في تاريخ التقرير المالي.

## الملاحظة 14: المبالغ المستلمة قبل استحقاقها

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
10'539	12'614	ودائع اتحاد مدريد
211	167	ودائع التصاميم الصناعية
504	489	ودائع معاهدة التعاون بشأن البراءات / المكتب الدولي كمكتب لتسلم الطلبات
3'602	1'933	اشتراكات مدفوعة قبل استحقاقها
189'799	194'943	إيرادات مؤجلة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
3'545	3'344	إيرادات مؤجلة للعلامات التجارية
212	224	إيرادات مؤجلة للتصاميم الصناعية
12'471	15'144	إيرادات مؤجلة دون مقابل مباشر
217	243	إيرادات أخرى مؤجلة
<b>221'100</b>	<b>229'101</b>	<b>مجموع المبالغ الجارية المدفوعة مقدماً</b>
734	1'881	الإيرادات المؤجلة لمؤسسة FIPOI
<b>734</b>	<b>1'881</b>	<b>مجموع المبالغ غير الجارية المدفوعة مقدماً</b>
<b>221'834</b>	<b>230'982</b>	<b>مجموع المبالغ المستلمة قبل استحقاقها</b>

في كثير من الحالات، تقوم "المنظمة" بتحصيل الرسوم والمصاريف مقابل تأدية خدمات قبل أن يتم تنفيذ تلك الخدمات بشكل كامل أو قبل استحقاق الرسم وفقاً للمعاهدات والاتفاقات والبروتوكولات والأنظمة التي تديرها "المنظمة". ويُقيد الإيراد الناتج من رسوم متعلقة بإجراءات الطلبات الدولية (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية وبراءات الاختراع) في سجلات "المنظمة" حال نشر الطلب. ويؤجل قيد إيرادات رسوم تكلفة الصفحات الإضافية المتعلقة بطلبات البراءات الدولية إلى أن يتم نشر الطلب المعني. وبالإضافة إلى ذلك، يؤجل قيد جزء من رسوم طلبات براءات الاختراع الدولية التي تغطي تكاليف ترجمة تقارير البراءة، التي لا يتم إيداعها باللغة الإنكليزية، حتى الانتهاء من الترجمة. ومن المسلم به قيد جميع الإيرادات من الرسوم مثل التجديدات والمستخرجات والتعديلات والتصرف والتحويلات والتأكيدات والتسويات عند الانتهاء من أداء الخدمة المطلوبة.

وتُعامل المساهمات الطوعية المقدمة من المانحين لحسابات خاصة، والتي تتضمن شروطاً تتطلب من "المنظمة" تقديم خدمات إلى الحكومات المتلقية أو أطراف ثالثة أخرى، كإيرادات مؤجلة حتى يتم تنفيذ الخدمات التي تغطيها تلك المساهمات الطوعية، وعندها يتم قيد الإيرادات.

وقد مَوَّلت مؤسسة مباني المنظمات الدولية (FIPOI) جزئياً مشروع الارتقاء بمعايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية. ورسمت أعمال البناء التي مولتها هذه المؤسسة ضمن الأعمال تحت التنفيذ وقُيد مبلغ مقابل إيرادات مؤجلة. وبلغ رصيد الإيرادات المؤجلة 1,9 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013 (0,7 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012). وستفيد هذه الإيرادات تدريجياً بالتوازي مع اهتلاك أعمال البناء على مدى عمرها الإنتاجي.



## الملاحظة 15: القروض

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
1'358	1'358	قرض FIPOI مستحق الدفع
3'900	3'900	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
<b>5'258</b>	<b>5'258</b>	مجموع القروض الجارية
22'295	20'937	قرض FIPOI مستحق الدفع
122'200	118'300	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
<b>144'495</b>	<b>139'237</b>	مجموع القروض غير الجارية
<b>149'753</b>	<b>144'495</b>	مجموع القروض

اقتضت المنظمة أموالاً من مؤسسة مباني المنظمات الدولية (50,8 مليون فرنك سويسري و 8,41 مليون فرنك سويسري تمت الموافقة عليهما في عامي 1977 و 1987 على التوالي) لغرض تشييد المباني الرئيسية في جنيف، سويسرا. وتخضع هذه القروض في الأساس إلى سداد فوائد. ومع ذلك، وفي عام 1996 وافقت الإدارة الفيدرالية السويسرية للعلاقات الخارجية على التنازل عن أي مدفوعات أخرى للفائدة، والمطلوب حالياً هو سداد أصل القرض فقط.

وفي فبراير 2008، أبرمت "المنظمة" عقداً مع بنك كانتونال دي جنيف وبنك كانتونال فودواز بغرض اقتراض 114 مليون فرنك سويسري، مع إمكانية إضافة مبلغ تكميلي بقيمة 16 مليون فرنك سويسري، بغرض تمويل جزء من تكلفة تشييد المبنى الجديد وإتاحته للاستخدام في 28 فبراير 2011. وتم سحب المبلغ التكميلي البالغ 16 مليون فرنك سويسري في 27 يناير 2011. وتم تثبيت سعر الفائدة على سعر الليبور لتبادل الفرنك السويسري لمدة تصل حتى 15 سنة، بالإضافة إلى هامش بين 0,30 بالمائة إلى 0,70 بالمائة اعتماداً على طول أجل القرض وكما يتم تحديده من قبل "المنظمة". وبلغ إجمالي مدفوعات الفائدة في عام 2013 مبلغ 3,2 مليون فرنك سويسري. بالإضافة إلى سداد الفائدة. وينص العقد على سداد قسط سنوي لتسوية أصل القرض بقيمة 3,0 بالمائة من إجمالي المبلغ المقترض بدءاً من 28 فبراير 2012 للقرض الأصلي وقيمه 114 مليون فرنك سويسري، والقرض الإضافي وقدره 16 مليون فرنك سويسري.

وفي أكتوبر 2010، اتفق كل من بنك كانتونال دي جنيف وبنك كانتونال فودواز والويبو على تعديل اتفاقية القرض، بحيث يتم توفير مبلغ إضافي قدرة 40 مليون فرنك سويسري بغرض تمويل جزء من تكلفة بناء قاعة المؤتمرات الجديدة وإتاحتها للاستخدام خلال الفترة من 31 مارس 2011 إلى 31 مارس 2014. وتم تثبيت سعر الفائدة أيضاً على سعر صرف الليبور للفرنك السويسري لمدة تصل إلى 15 عاماً، بالإضافة إلى هامش بين 0,30 بالمائة إلى 0,70 بالمائة اعتماداً على طول فترة أجل القرض وكما تحدده الويבו. وينص العقد مرة أخرى على سداد قسط سنوي من أصل مبلغ القرض يعادل 3 بالمائة من إجمالي المبلغ المقترض بدءاً من 31 مارس 2015 للقرض البالغ 40 مليون فرنك سويسري. وحتى 31 ديسمبر 2013، لم تسحب "المنظمة" القيمة الإضافية البالغة 40 مليون فرنك سويسري. وتجدر الإشارة إلى التزام "المنظمة" بسداد عمولة سنوية بواقع 0,15 بالمائة على مبالغ القرض التي لم يتم سحبها أثناء فترة صلاحية القرض.

## الملاحظة 16: المخصصات

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
1'032	1'009	الأتعاب القانونية
<b>1'032</b>	<b>1'009</b>	مجموع المخصصات

تتعرض المنظمة للإجراءات القضائية كجزء من أنشطة عملها العادي. وقد ترتب على الأحداث التي وقعت قبل 31 ديسمبر 2013 بعض الالتزامات القانونية حتى تاريخ التقرير المالي. وبما أنه يحتمل أن تقتضي هذه الالتزامات تسوية في المستقبل وبما أنه بالإمكان تقدير المبالغ المتعلقة بعمليات التسوية بشكل موثوق، فقد وضعت المنظمة مخصصات لتغطية التكاليف القانونية. وقدرت المخصصات بأكبر قدر ممكن من الدقة على أساس المعلومات المتاحة.

الأتعاب القانونية (بآلاف الفرنكات السويسرية)		
<b>831</b>		الرصيد في 31 ديسمبر 2011 (صيغة جديدة)
	776	الحركة في 2012:
	-146	المخصصات الإضافية المرصودة
	-429	المبالغ المستخدمة
	<b>201</b>	المبالغ غير المستخدمة المعادة
		مجموع الحركة في 2012
<b>1'032</b>		الرصيد في 31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)
	702	الحركة في 2013:
	-23	المخصصات الإضافية المرصودة
	-702	المبالغ المستخدمة
	<b>-23</b>	المبالغ غير المستخدمة المعادة
		مجموع الحركة في 2013
<b>1'009</b>		الرصيد في 31 ديسمبر 2013

## الملاحظة 17: خصوم أخرى

31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
4'841	6'597	الحسابات الجارية لنظام البراءات - إيطاليا واليابان
50'731	48'265	حسابات جارية أخرى
<b>55'572</b>	<b>54'862</b>	مجموع الخصوم الجارية الأخرى

تتيح المنظمة لمودعي طلبات العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية إمكانية إيداع أموال تحت باب "حسابات جارية" وتعمل المنظمة عمل الأمين عليها إلى أن يحين أوان استعمالها لتغطية الرسوم الواجب دفعها فيما يتعلق بالطلبات والتجديدات الفردية. وتمسك المنظمة تلك المبالغ إلى حين إيداع الطلبات المعنية. وفور استلام الطلب المعني والتصريح، يتم خفض رصيد الحساب الجاري وتُعامل الأموال على أنها ودائع إلى حين تسجيل الطلب.

وبالإضافة إلى ذلك، تحتفظ المنظمة بحسابات مصرفية باسمها من أجل توفير الآلية لبعض الأطراف المتعاقدة كي تستطيع تلك الأطراف تحويل الأموال التي تحصلها بالنيابة عن المنظمة. ولا تعتبر المنظمة رصيد تلك الحسابات من باب الإيرادات حتى يُطلع الطرف المتعاقد المعني المنظمة بأن تلك الأموال المقيدة في تلك الحسابات تعد من إيرادات المنظمة.

### الملاحظة 18: الأصول والخصوم المحتملة

يوجد نزاع بين عدد من موظفي الويبو والمنظمة. وقد وردت الأحكام التي صدرت بشأن الدعاوى المرفوعة أمام مجلس الويبو للتظلمات (WAB) والمحكمة الإدارية التابعة لمنظمة العمل الدولية (ILOAT) في الملاحظة رقم 16. ولم تصدر أحكام بشأن قضايا أخرى معينة منظورة أمام المجلس والمحكمة الإدارية حيث أفادت المشورة القانونية بأن من غير المحتمل أن تنشأ التزامات عن هذه القضايا. وتقدر الخصوم المحتملة التي من الممكن أن تسدها المنظمة للدعاوى الناشئة عن هذه القضايا بنحو 1 175 500 فرنك سويسري حتى تاريخ التقرير المالي. كما توجد أيضا دعاوى أقامها موظفو الويبو ملتمس مراجعتها لم تتأكد بعد المبالغ المترتبة على أي منها؛ ومن ثم لم تُقيد لها أي مخصصات. وتقدر الخصوم المحتملة التي قد تسدها المنظمة للتسويات الناشئة عن تلك القضايا بنحو 60 000 فرنك سويسري في تاريخ إعداد التقرير المالي.

وليس للمنظمة أية التزامات تعاقدية كبيرة غير مُقيدة. وفي 31 ديسمبر 2013 بلغت قيمة العقود غير المسددة المتصلة ببناء قاعة المؤتمرات الجديدة 18,0 مليون فرنك سويسري، وقيمة العقود غير المسددة المتصلة بمباني الأمن 2,2 مليون فرنك سويسري.

وتجري المنظمة مفاوضات مع المقاول الذي كان مسؤولاً عن تشييد المبنى الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة فيما يتعلق بتنفيذ اتفاقي الفسخ الوديين اللذين أبرما في يولييه 2012 للعقدين. وهذا السياق هو محل الجهود المبولة حالياً لتحديد حجم التعويض المستحق للمنظمة.

والويبو منظمة شريكة في المركز الدولي للحساب الإلكتروني وهو مرفق مشترك بين المنظمات لتقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات. وبموجب ولاية المركز تتحمل المنظمات حصة من بعض الالتزامات الناجمة عن تسيير عمليات المركز. وللويبو التزامات تعاقدية تتعلق بترتيبات عقود الإيجار غير القابلة للإلغاء. وتتناول الملاحظة 19 تلك الالتزامات بالتفصيل.

### الملاحظة 19: عقود الإيجار

للويبو عدد من عقود الإيجار تتيح لها أماكن ومساحات تخزين إضافية ومرافق متخصصة في جنيف، إضافة إلى ذلك، تستأجر المنظمة أيضاً أماكن لمكاتبها التنسيقية في نيويورك وريو دي جانيرو وسنغافورة وطوكيو. ومعظم هذه العقود قابلة للإنهاء من قبل المنظمة وفقاً لمدد الإخطار المحددة في العقود. وتستأجر المنظمة مكان لمكاتبها التنسيقية في نيويورك بعقد غير قابل للإلغاء بمدفوعات مستحقة في نهاية فترة الإيجار على النحو التالي:

31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
191	184	بأجل لا يتعدى سنة واحدة
318	168	بأجل يتعدى سنة واحدة ولا يتعدى خمس سنوات
-	-	بأجل يتعدى خمس سنوات
<b>509</b>	<b>352</b>	مجموع عقود التأجير التشغيلية غير القابلة للإلغاء

وليس لدى الويبو أي إيجارات غير مسددة تقيّد على أنها إيجارات تمويلية حتى تاريخ التقرير المالي. وتبلغ قيمة إجمالي المبالغ المدفوعة مقابل التأجير والمقيدة في باب المصروفات في فترة التقرير المالي مبلغ 2,0 مليون فرنك سويسري [2,1 مليون فرنك سويسري في سنة 2012].

## الملاحظة 20: معاملات بين أطراف مترابطة

تتولى جمعية الويبو المؤلفة من ممثلي جميع البلدان الأعضاء تسيير المنظمة. ولا تحصل هذه البلدان على مكافأة من المنظمة. ويسهر المدير العام ونائبه ومساعداه والمسؤولون (موظفو الإدارة الرئيسيون) على إدارة المنظمة ويحصلون على مكافأة من المنظمة. ويشمل المبلغ الإجمالي للمكافأة المدفوعة إلى الموظفين الإداريين الرئيسيين الرواتب والبدلات والأسفار الرسمية وغير ذلك من المستحقات المدفوعة بناء على النظام الداخلي للويبو ولوائحه والمطبقة على جميع الموظفين. ويحصل المدير العام ونائبه ومساعداه أيضاً على منحة التمثيل. والموظفون الإداريون الرئيسيون أعضاء في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية الذي يساهم فيه الموظفون والمنظمة ويحق لهم الاشتراك في خطة التأمين على الصحة بما في ذلك خطة التأمين الصحي ما بعد الخدمة إذا ما استوفوا شروط الأهلية. ولا تملك المنظمة حقوق ملكية في جمعيات أو مشروعات مشتركة ولا أية كيانات تسيطر عليها. والويبو عضو في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية وبعض أعضاء المنظمة السابقين هم أعضاء في صندوق الويبو المغلق للمعاشات التقاعدية. وعلاقة المنظمة مع هذين الصندوقين مبينة بالتفصيل في الملاحظة 12.

وللمنظمة علاقة مع الاتحاد الدولي لحماية المصنفات النباتية الجديدة (الأوبوف) حيث يشغل المدير العام للمنظمة منصب الأمين العام للأوبوف. وهي مسؤولة عن توفير الأماكن وإدارة شؤون الموظفين وإدارة الشؤون المالية وخدمات المشتريات وغير ذلك من خدمات الدعم الإداري المتاحة للأوبوف بناء على بنود اتفاق مبرم بين المنظمة والأوبوف بتاريخ 26 نوفمبر 1982. وترد الأوبوف إلى المنظمة تكاليف تلك الخدمات وفقاً لبنود الاتفاق المذكور. ويتألف مجلس الأوبوف وهو الهيئة الرئاسية للأوبوف من ممثلي الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لحماية الأصناف النباتية الجديدة بتاريخ 2 ديسمبر 1961 كما عدلت. وبناء على النظام الداخلي للأوبوف ولأتمته يمارس مكتب الاتحاد المؤلف من الأمين العام للأوبوف والموظفين، مهامه في استقلالية تامة عن المنظمة.

وعلاوة على إرجاع جميع الأموال التي تكبدها المنظمة نيابة عن الأوبوف، تحصل المنظمة على مبلغ 618 ألف فرنك سويسري سنوياً من الأوبوف لتغطية تكاليف الخدمات المتاحة بناء على الاتفاق المبرم بين المنطمتين. ولا توجد أية معاملات أخرى ذات شأن مع أطراف معنية خلال سنة 2013.

ويبين الجدول التالي عدد الموظفين في المناصب الإدارية الرئيسية وأجرهم المجمع:

2012		2013		
الأجور المجموعه (بالفرنك السويسري)	عدد الأفراد (في المتوسط)	الأجور المجموعه (بالفرنك السويسري)	عدد الأفراد (في المتوسط)	
2'904'182	8.00	3'054'395	8.00	المدير العام ونوابه ومساعدوه
3'954'229	13.33	3'905'569	13.25	كبار المسؤولين

ولا تتاح القروض للموظفين في المناصب الإدارية الرئيسية ولا لأفراد أسرهم المقربين، بينما تُتاح للفتات الأخرى من الموظفين. كما لا يدفع أجر أو تعويض آخر للموظفين في المناصب الإدارية الرئيسية أو لأفراد أسرهم المقربين.

### الملاحظة 21: الأموال الاحتياطية ورصيد الأموال

31 ديسمبر 2013	التحويل إلى الفائض المتراكم	تسويات المعايير المحاسبية الدولية للسنة	المشروعات الممولة من الاحتياطي (قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية)	فائض الحسابات الخاصة للسنة (قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية)	فائض البرنامج والميزانية للسنة (قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية)	31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	
							(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
-	-22'782	4'846	-	-	17'936	-	الفائض/(العجز) في البرنامج والميزانية للسنة
-	-	-1'321	-	1'321	-	-	الفائض/(العجز) في الحسابات الخاصة للسنة
185'431	22'782	26'680	-34'330	-	-	170'299	الفائض/(العجز) المجمع
8'342	-	-	-	-	-	8'342	صناديق رؤوس الأموال العاملة
15'046	-	-	-	-	-	15'046	فائض إعادة التقييم
<b>208'819</b>	-	<b>30'205</b>	<b>-34'330</b>	<b>1'321</b>	<b>17'936</b>	<b>193'687</b>	صافي الأصول

يمثل رصيد أموال المنظمة النتيجة الصافية المتراكمة للعمليات في سنة 2013 وفي الفترات السابقة.

وتشمل عملية إعادة تقييم الفائض الاحتياطي نتائج إعادة تقييم (من التكلفة التاريخية إلى القيم العادلة) الأرض التي تملكها المنظمة والتي يجري تشييد المبنى الجديد عليها. وقد حددت القيمة العادلة بواسطة عملية تقييم مستقلة.

وتشمل الأموال الاحتياطية صناديق رؤوس الأموال العاملة التي أنشأتها جمعيات الدول الأعضاء لكل اتحاد لتمويل اعتمادات مقدمة في حالة وجود عجز مؤقت في السيولة.

ويضم رأس مال الويبو الفائض المتراكم وصناديق رؤوس الأموال العاملة التي تُشكل جزءاً من صافي أصولها. ويدار رأس المال بناء على السياسة الخاصة بالأموال الاحتياطية والمبادئ المطبقة على استخدام الأموال الاحتياطية التي اعتمدها جمعيات الدول الأعضاء في الويبو في سلسلة اجتماعاتها الثامنة والأربعين في سنة 2010 [الوثيقة A/48/9]. وتحدد السياسة المستوى المستهدف من الفائض المتراكم كنسبة مئوية من النفقات المقدرة لفترة السنتين لكل اتحاد ينتمي إلى المنظمة. وعلاوة على ذلك، يتحدد حسب الاتفاقات التعاهدية لكل اتحاد مستوى صناديق رؤوس الأموال العاملة. وتُدخر الأموال التي تبلغ المستوى المستهدف بالنسبة إلى الفائض المتراكم وصناديق رؤوس الأموال العاملة للحفاظ على مستوى كاف من السيولة

ولتغطية أي عجز تشغيلي، إن حدث. ويجوز للجمعيات إتاحة الأموال الفائضة المتراكمة التي تتجاوز المستوى المستهدف لتمويل عملية إدخال تحسينات رأسمالية أو أية أولويات أخرى وفقاً لسياسة الأموال الاحتياطية التي وضعتها جمعيات الويبو. وتضمن رصيد الفائضات المتراكمة في 31 ديسمبر 2013 أموالاً ووفق على استخدامها لمشروعات خاصة وفقاً لهذه السياسة. ويتضمن تقرير الويبو عن الإدارة المالية للفترة 2013/2012 تفاصيل هذه المشروعات الأموال التي أتاحت لها. وبلغ الرصيد المتبقي للمشروعات الجاري تنفيذها 23,3 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2013، بينما حظي بالموافقة رصد مبلغ قدره 11,2 مليون فرنك سويسري للمشروعات الجديدة البادئة في عام 2014. ومن الجدير بالملاحظة كذلك رصيماً قدره 24,8 مليون فرنك سويسري مازال باقياً على مشروعات بناء في 31 ديسمبر 2013. ولا يتوقع أن تؤثر مشروعات البناء هذه في مستوى صافي الأصول خلال مرحلة البناء، حيث إن المصروفات المتكبدة سترسمل على أنها عمل جارٍ.

## الملاحظة 22: التوفيق بين بيان مقارن للميزانية وبيان الأداء المالي

أعد برنامج وميزانية الويبو على أساس الاستحقاق المعدل وفقاً للنظام المالي ولائحته، ووافقت عليها جمعيات الدول الأعضاء. وقد حددت وثيقة البرنامج والميزانية ميزانية تقديرية لفترة السنتين 2012/13 قدرها 647,4 مليون فرنك سويسري.

وبالنسبة إلى سنة 2013، وهي السنة الثانية من فترة السنتين، فقد بلغت الإيرادات المقدرة في الميزانية الأصلية والميزانية النهائية 329,1 مليون فرنك سويسري، كما بلغت المصروفات المقدرة في الميزانية الأصلية للسنة الثانية من فترة السنتين 323,7 مليون فرنك سويسري، وذلك استناداً إلى ميزانية فترة السنتين. أما نفقات السنة الثانية في الميزانية النهائية فقد بلغت 324,4 مليون فرنك سويسري، في حين بلغت الإيرادات الفعلية على أساس الاستحقاق المقارن في السنة ذاتها 339,7 مليون فرنك سويسري، وبلغت المصروفات الفعلية على أساس الاستحقاق المقارن في السنة ذاتها 321,7 مليون فرنك سويسري.

ويقدم تقرير أداء البرنامج للفترة 2013/2012 شرحاً لكل من التغييرات التي حدثت في الميزانية الأصلية والميزانية النهائية بعد التحويلات، والاختلافات المهمة بين الميزانية والمبالغ الفعلية. وتُعد ميزانية الويبو وحساباتها المالية باستخدام أساسين مختلفين هما بيان الوضع المالي وبيان الأداء المالي. أما بيان التغييرات في الأصول الصافية وبيان حركة الأموال فيعدان على أساس الاستحقاق الكامل، بينما يُعد بيان مقارن للميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) على أساس الاستحقاق المعدل.

وكما يقتضي المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فقد تم التوفيق بين المبالغ الفعلية الواردة على أساس مقارن في البيان المالي الخامس والمبالغ الفعلية في الحسابات المالية التي تحدد أية اختلافات في الأساس والتوقيت والاختلاف بحسب الجهة المعنية. ومع أن الجمعيات تعتمد ميزانية الويبو على أساس فترة سنتين فإنها تُعد تقديرات منفصلة لكل سنة من السنتين؛ وبناءً على ذلك، لا يوجد اختلافات في توقيت الإبلاغ عنها. وتُعزى الاختلافات في الأساس إلى إعداد الميزانية المعتمدة على أساس غير أساس الاستحقاق المحاسبي الكامل. وتشمل الاختلافات في الأساس اهتلاك الأصول وتسجيل المخصصات بالكامل وتأجيل الإيرادات غير المحصلة. وتُعد الاختلافات بحسب الجهة المعنية مؤشراً على إدراج المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية في الحسابات المالية للويبو، وهي مشروعات لم ترد في الوثيقة المنشورة لبرنامج وميزانية الويبو. كما تُعزى الاختلافات في العرض إلى معاملة المكاسب المتعلقة بالملكيات الاستثمارية بوصفها أنشطة استثمارية في البيان المالي الرابع.

التوفيق في سنة 2013:

2013			
التشغيل	الاستثمار	التمويل	المجموع
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)			
17'936	-	-	17'936
-7'891	-	-	-7'891
820	-	-	820
28'064	-	-	28'064
2'342	-	-	2'342
4'619	-	-	4'619
4'714	-	-	4'714
-1'147	-	-	-1'147
163	-	-	163
-157	-	-	-157
-1'322	-	-	-1'322
30'205	-	-	30'205
-34'330	-	-	-34'330
1'321	-	-	1'321
-33'009	-	-	-33'009
15'132	-	-	15'132

المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)

الاهتلاك والاستهلاك والأضرار  
اقتناء المعدات والتصرف فيها  
رسمة مصروفات التشييد  
رسمة الأصول غير المادية  
التغييرات في مخصصات مستحقات الموظفين  
تأجيل الإيرادات من الرسوم  
إيرادات أخرى مؤجلة  
التغيير في مخصصات الديون المشبوهة  
قيد قائمة الموجودات  
تقييد إيرادات الحسابات الخاصة  
مجموع اختلافات الأسس  
المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية  
الحسابات الخاصة  
مجموع اختلافات الوحدات

المبلغ الفعلي في بيان الأداء المالي (البيان المالي الثاني)

التوفيق في فترة السنتين 2013/2012:

2012/13			
التشغيل	الاستثمار	التمويل	المجموع
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)			
68'920	-	-	68'920
-15'992	-	-	-15'992
934	-	-	934
33'927	-	-	33'927
2'902	-	-	2'902
469	469	-	-
-2'674	-	-	-2'674
-6'549	-	-	-6'549
-1'881	-	-	-1'881
205	-	-	205
-296	-	-	-296
-3'706	-	-	-3'706
7'339	469	-	6'870
-45'345	-	-	-45'345
3'705	-	-	3'705
-41'640	-	-	-41'640
34'619	469	-	34'150

المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)

الاهتلاك والاستهلاك والأضرار  
اقتناء المعدات والتصرف فيها  
رسمة مصروفات التشييد  
رسمة الأصول غير المادية  
إعادة تقييم الأملاك الاستثمارية  
التغييرات في مخصصات مستحقات الموظفين  
تأجيل الإيرادات من الرسوم  
إيرادات أخرى مؤجلة  
التغيير في مخصصات الديون المشبوهة  
قيد قائمة الموجودات  
تقييد إيرادات الحسابات الخاصة  
مجموع اختلافات الأسس  
المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية  
الحسابات الخاصة  
مجموع اختلافات الوحدات

المبلغ الفعلي في بيان الأداء المالي (البيان المالي الثاني)

الملاحظة 23: الإيرادات

المجموع	التسويات بناء على المعايير الدولية	المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية	الحسابات الخاصة	البرنامج والميزانية	
2012	2013	2013	2013	2013	2013
صيغة جديدة					
17'591	17'714	163	-	-	17'551
7'737	7'550	-1'360	-	8'910	-
630	405	-	-	-	405
1'804	2'080	-	-	5	2'075
251'954	257'462	4'526	-	-	252'936
51'598	55'401	201	-	-	55'200
3'036	3'202	-13	-	-	3'215
4	8	-	-	-	8
<b>306'592</b>	<b>316'073</b>	<b>4'714</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>311'359</b>
1'643	1'629	-	-	-	1'629
-	-	-	-	-	-
-872	-932	-	-	24	-956
-	-	-722	-	-	722
5'869	7'092	208	-	-	6'884
<b>340'994</b>	<b>351'611</b>	<b>3'003</b>	<b>-</b>	<b>8'939</b>	<b>339'669</b>

المبالغ المبينة في باب البرنامج والميزانية هي الإيرادات الفعلية المحصلة المتعلقة بميزانية المنظمة كما اعتمدها الجمعيات. وأما الإسهامات الطوعية فهي الإيرادات المحصلة من تبرعات من جهات مانحة لفائدة مشروعات فردية تحت حسابات فردية غير مدرجة في البرنامج والميزانية.

وتتعلق التسويات المنجزة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بتأجيل الإيرادات غير المحصلة. وتؤجل الإيرادات المتأتية من الإسهامات الطوعية إلى حين تحصيلها من خلال تقديم الخدمات الخاصة التي نصت عليها خطة العمل المتفق عليها مع الجهة المانحة.

وتؤجل الإيرادات المتأتية من رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد إلى حين تحصيلها من خلال نشر الطلب الدولي وفقا للقواعد المطبقة في كل اتحاد.



## الملاحظة 24: المصروفات

المجموع	التسويات بناء على المعايير الدولية		المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية	الحسابات الخاصة	البرنامج والميزانية	
	2012	2013	2013	2013	2013	
			(بالآلاف الفرنكات السويسرية)			
	212'824	214'457	-5'967	4'132	2'064	214'228
	17'586	20'500	-7	555	3'131	16'821
	54'975	65'017	-1'881	4'004	1'453	61'441
	24'789	24'488	-21'409	19'851	140	25'906
	2'652	3'265	-91	856	45	2'455
	577	859	-787	712	63	871
	-	-	-4'231	4'220	-	11
	8'104	7'893	7'893	-	-	-
	-	-	-722	-	722	-
	<b>321'507</b>	<b>336'479</b>	<b>-27'202</b>	<b>34'330</b>	<b>7'618</b>	<b>321'733</b>

تُقيّد المصروفات في البرنامج والميزانية والحسابات الخاصة والمشاريع الممولة من الأموال الاحتياطية على أساس الاستحقاق المعدل، حيث تُقيّد المصروفات عندما تستلم السلع وتقدم الخدمات. ومع ذلك تدون، قبل تطبيق التسويات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تكاليف اقتناء المعدات والمصروفات المتعلقة بإعداد قوائم الموجودات والمصروفات المتعلقة بالبناء كمصروفات عندما تسدد، ولا تُقيّد مخصصات مستحقات الموظفين ما بعد الخدمة إلا في حدود ما تم تمويله. وعلاوة على ذلك، لا تُقيّد التغييرات في مخصصات القروض المشكوك فيها واهتلاك المعدات والمباني وإتاحة المعدات كمصروفات.

وتشمل نفقات الموظفين مستحقات الموظفين المؤقتين مثل الراتب الأساسي وتسوية المقر وبدل الإعالة والمساهمة في صندوق المعاشات التقاعدية وعطلة زيارة الوطن وغير ذلك من مستحقات الموظفين الدائمين والمؤقتين والخبراء الاستشاريين. وقيد خلال عام 2013، وفقاً للفقرة 26 من البرنامج والميزانية للويو لفترة السنتين 2012/2013، رسم إضافي مقابل تكاليف الوظائف من أجل زيادة المحصص لمستحقات الموظفين بعد الخدمة. وقد حقق هذا الرسم الإضافي تماشي مصروفات الموظفين قبل التسويات بناءً على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مع المبلغ المدرج في الميزانية لفترة السنتين، لكنه قصر عن ما كان يمكن تحقيقه في حالة تطبيق رسم بنسبة 6 بالمائة من تكاليف الوظائف على مدى فترة السنتين بالكامل. ويشمل المبلغ المبين تحت عنوان التسويات بناءً على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التغييرات الرئيسية في مخصصات الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين (4,6 مليون فرنك سويسري)، كما يشمل تحويلات الأعمال الجارية في إطار خدمات الخبراء الاستشاريين المتعلقة بمشروعات البناء وتكاليف الموظفين المتعلقة بتطوير البرامج والتكاليف المرتبطة بقاءة موجودات المنشورات.

وتشمل مصاريف السفر تكاليف تذكرة السفر جواً، وبدل الإقامة اليومي ومصروفات محطات السفر والوصول وغير ذلك من تكاليف السفر لفائدة موظف يسافر في مهمة رسمية وتكاليف سفر المشاركين والمحاضرين والمنتفعين بالمنح الدراسية فيما يتعلق بالأنشطة التدريبية. وتشمل الخدمات التعاقدية اتفاقات مبرمة مع المترجمين والمترجمين الفوريين وغيرهم من الموظفين أو الخبراء الاستشاريين. وتشمل المصروفات التشغيلية بنوداً مثل إيجار المباني والصيانة والمرافق وأتعاب المصارف وتكاليف الاتصالات.

وتوضع تكاليف اهتلاك المباني (6,3 مليون فرنك سويسري) والأصول غير الملموسة (0,6 مليون فرنك سويسري) والمعدات (1,0 مليون فرنك سويسري) تحت باب التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وعلاوة على ذلك فإن تحويل تكاليف البناء والإضافات إلى المباني (28,1 مليون فرنك سويسري) إلى أصول ثابتة مدرج أيضاً في التسويات بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

## الملاحظة 25: الأدوات المالية

المنظمة معرضة لمخاطر معينة ناتجة عن صرف العملات الأجنبية والائتمان وسعر الفائدة والسيولة تنشأ في السياق الطبيعي لأعمالها. وترد في هذه الملاحظة معلومات حول تعرض المنظمة لكل من المخاطر سالفة الذكر والسياسات والعمليات الموجهة إلى قياس المخاطر وإدارتها.

### القيم العادلة

فيما يلي مقارنة حسب الفئة للمبالغ المرحلة والقيمة العادلة للأدوات المالية لدى المنظمة.

القيمة العادلة	مبلغ التحويل	الأصول المالية
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
		<b>2013</b>
76'451	76'451	حسابات مدينة
8'065	8'065	قروض
409'916	409'916	السيولة وما يعادلها
<b>494'432</b>	<b>494'432</b>	
		<b>2012 صيغة جديدة</b>
70'232	70'232	حسابات مدينة
7'947	7'947	قروض
408'117	408'117	السيولة وما يعادلها
<b>486'296</b>	<b>486'296</b>	
القيمة العادلة	مبلغ التحويل	المسؤوليات المالية
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)		
		<b>2013</b>
144'495	144'495	القروض
31'285	31'285	الحسابات الدائنة
78'617	78'617	التحويلات المستحقة الدفع
54'862	54'862	الحسابات الجارية
<b>309'259</b>	<b>309'259</b>	
		<b>2012 صيغة جديدة</b>
149'753	149'753	القروض
21'089	21'089	الحسابات الدائنة
83'434	83'434	التحويلات المستحقة الدفع
55'572	55'572	الحسابات الجارية
<b>309'848</b>	<b>309'848</b>	

وتدرج القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية بالمبلغ الذي يمكن مبادلة الأداة به في معاملة متداولة بين طرفين راغبين، بخلاف ما كان في بيع مفروض أو تصفية. وقد استخدمت الأساليب والافتراضات التالية لتقدير القيم العادلة:

- النقد والإيداعات قصيرة الأجل، والمبالغ المستحقة من معاملات تبادلية، والحسابات الدائنة، وغير ذلك من الخصوم المتداولة تداني مبالغها المرحلة إلى حد بعيد نظراً لقصر أجل استحقاق هذه الأدوات.
- تقييم المنظمة القروض والمبالغ المستحقة طويلة الأجل استناداً إلى معدلات معينة مثل معدلات الفائدة وخصائص المخاطر. وقد رصدت مبالغ مقابل المبالغ المستحقة من معاملات غير التبادلية تغطي المبالغ المستحقة من الدول الأعضاء التي سقط حقها في التصويت بموجب الفقرة 5 من المادة 11 من اتفاقية الويبو وللمساهمات المستحقة من أقل البلدان نمواً المجمدة بقرار من الجمعيات. وأما القرض الميسر لمؤسسة مركز جنيف الدولي فيقيد بالتكلفة المستهلكة بقيم تستند إلى التدفقات النقدية مخفضة بمعدل خصم 1,48%.

## مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر تكبد المنظمة خسائر مالية في حالة تخلف الأطراف المناظرة في الأدوات المالية عن الوفاء بالتزاماتهم التعاقدية، وهي تنشأ أساساً مما للمنظمة من قروض ومبالغ مستحقة وقد ونقد معادل. ويمثل المبلغ المرحل للأصول المالية أقصى مستوى من مخاطر الائتمان. وكان أقصى مستوى للتعرض لمخاطر الائتمان في 31 ديسمبر 2013 كما يلي:

31 ديسمبر 2012 صيغة جديدة	31 ديسمبر 2013	
		(بالآلاف الفرنكات السويسرية)
70'232	76'451	حسابات مدينة
7'947	8'065	قروض
408'117	409'916	السيولة وما يعادلها
<b>486'296</b>	<b>494'432</b>	التعرض الأقصى لخطر الديون

وتتأني المبالغ المستحقة للمنظمة من معاملات غير تبادلية بشكل حصري تقريباً من الدول الأعضاء التي تمثل حكومات ذات سيادة وبالتالي فإن مخاطر الائتمان تعتبر مخاطر صغيرة. وقد خصصت أموال مقابل قيمة أصول الحسابات المدينة لإبراز الأموال المستحقة التي لا يتوقع أن تسدد في الأجل القصير.

ويحتفظ بأموال الاستثمار في بنوك ذات مخاطر سيادية ومعدلات ثقة لا تقل عن ألف ألف. وتقلل المنظمة من مخاطر الائتمان على ما لديها من نقد ونقد معادل إلى الحد الأدنى عن طريق حفظ الأغلبية العظمى من أموالها في بنوك تصنيفات ائتمانية من الدرجة العالية أو المتوسطة العليا. ومع ذلك، يحتفظ بأموال في حالات معينة في بنوك ذات تصنيف من الدرجة المتوسطة الدنيا لأغراض تشغيلية محددة. ووفقاً لذلك، فإن تصنيفات الائتمان الملحقه بالنقد والنقد المعادل كما يلي:

المجموع	غير مصنفة (سيولة متوفرة)	BBB	A	A+	AA+	AAA	
							31 ديسمبر 2013
409'916	19	441	44'218	4'560	715	359'963	السيولة وما يعادلها
100.0%	0.0%	0.1%	10.8%	1.1%	0.2%	87.8%	بالمائة

## مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر عجز المنظمة عن الوفاء بالتزاماتها عندما يحل أجلها. والمنظمة غير معرضة لخطر جسيم يتعلق بالسيولة حيث إنها تملك موارد نقدية معتبرة غير مقيدة تغذى من نتائج عملياتها. وقد طورت سياسة المنظمة الاستثمارية لضمان إدارة الاستثمارات بالأساس في شكل ودائع سيولة قصيرة الأجل. وفيما يلي تحليل لآجال قروض الويبو:

المجموع	بأجل يتعدى 5 سنوات	1-5 سنوات	1-12 شهرا	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)				<b>31 ديسمبر 2013</b>
22'295	15'504	5'433	1'358	قرض FIPOI مستحق الدفع
122'200	102'700	15'600	3'900	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
<b>144'495</b>	<b>118'204</b>	<b>21'033</b>	<b>5'258</b>	مجموع القروض
المجموع	بأجل يتعدى 5 سنوات	1-5 سنوات	3-12 شهرا	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)				<b>31 ديسمبر 2012</b>
23'653	16'862	5'433	1'358	قرض FIPOI مستحق الدفع
126'100	106'600	15'600	3'900	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
<b>149'753</b>	<b>123'462</b>	<b>21'033</b>	<b>5'258</b>	مجموع القروض

## مخاطر العملات

تتلقى المنظمة إيراداتها من الرسوم والإسهامات الطوعية بعملات معينة وتتكدس مصروفات بعملات غير العملة التي تعمل بها وهي الفرنك السويسري، وهي معرضة لمخاطر صرف العملات الأجنبية الناتجة عن تقلب أسعار الصرف.

والمنظمة معرضة أيضا لمخاطر تتعلق بسعر الصرف الناتجة عن الفوارق بين عملات المبالغ المدفوعة لإدارات البحث الدولي بناء على اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والمبالغ التي تحصلها مكاتب البراءات الوطنية لرسوم البحث الدولي من مودعي طلبات البراءات الدولية.

والمنظمة معرضة كذلك لمخاطر سعر صرف العملات فيما يتعلق بتكلفة المعاش التقاعدي للموظفين الذين كانوا قد دخلوا في صندوق الويبو المقلل للمعاش التقاعدي وأصبحوا الآن أعضاء في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويضاف إلى ذلك وجود مكاتب تمثيل للويبو في البرازيل واليابان وسنغافورة والولايات المتحدة الأمريكية لديها أصول محدودة بالعملة المحلية.

ولا تستعمل المنظمة أدوات مالية للوقاية من المخاطر الناتجة عن صرف العملات إلا في حدود ضيقة، وذلك على وجه التحديد للاستثمارات قصيرة الأجل والتي تحول في إطارها الفرنكات السويسرية إلى يورو لفترة تصل إلى شهرين. ولا توجد في تاريخ إعداد التقرير المالي أي عقود وقاية من هذا النوع.

## تحليل الحساسية لأسعار صرف العملات

يستند تحليل الحساسية لأسعار صرف العملات إلى تحركات معقولة في أسعار الصرف محسوبة عن طريق تطبيق أنماط تقلب الأسعار السابقة. وقد طبقت هذه على الأصول المالية والخصوم المالية المحتفظ بها بعملات خلاف الفرنك السويسري لتلخيص الأثر في الفائض في الجدول التالي:

31 ديسمبر 2013			العلة الأصلية:		
اليورو	الين الياباني (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الدولار الأمريكي			
			<b>المجموع في البيانات المالية:</b>		
			<b>الأصول المالية</b>		
3'359	4'505	3'605	السيولة وما يعادلها		
10'102	12'960	33'007	حسابات مدينة لنظام البراءات		
-	-	3'667	ضرائب أمريكية مستحقة الاسترداد		
1.4%	25.2%	7.8%	تحول معقول		
<b>188</b>	<b>4'401</b>	<b>3'142</b>	الوقع الإجمالي على فائض الحركة الإيجابية		
<b>-188</b>	<b>-4'401</b>	<b>-3'142</b>	الوقع الإجمالي على فائض الحركة السلبية		
			<b>المسؤوليات المالية</b>		
441	6'155	-	الحسابات الجارية لنظام البراءات		
1.4%	25.2%	7.8%	تحول معقول		
<b>6</b>	<b>1'551</b>	<b>-</b>	الوقع الإجمالي على فائض الحركة الإيجابية		
<b>-6</b>	<b>-1'551</b>	<b>-</b>	الوقع الإجمالي على فائض الحركة السلبية		

## مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر التغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة، مما يؤثر في إيرادات المنظمة أو قيمة ما تحتفظ به من أدوات مالية. والمنظمة معرضة إلى حد يسير لخطر انخفاض سعر الفائدة، حيث إن 1,24 بالمائة فحسب من ميزانيتها التشغيلية ممولة من إيرادات محصلة من عائدات الاستثمارات. ولا تستخدم المنظمة أدوات مالية للوقاية من المخاطر المتعلقة بسعر الفائدة. وفيما يلي بيان للمتوسطات المرجحة لأسعار الفائدة وآجال الأدوات المالية:

المجموع	بأجل يتعدى 5 سنوات	1-5 سنوات	لسنة واحدة أو أقل	المتوسط المرجح لسعر الفائدة %	
					<b>31 ديسمبر 2013</b>
					<b>الأصول المالية</b>
233'081	-	-	233'081	0.558	الأموال المستثمرة لدى البنك الوطني السويسري
					<b>المسؤوليات المالية</b>
122'200	102'700	15'600	3'900	2.602	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
					<b>31 ديسمبر 2012</b>
					<b>الأصول المالية</b>
216'407	-	-	216'407	0.375	الأموال المستثمرة لدى البنك الوطني السويسري
					<b>المسؤوليات المالية</b>
126'100	106'600	15'600	3'900	2.628	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV

### تحليل الحساسية لأسعار الفائدة

لو كان المتوسط المربح لسعر الفائدة في 31 ديسمبر 2013 أعلى أو أدنى بمقدار 50 نقطة أساس لتأثر إيراد الفائدة أو مصروف الفائدة على النحو التالي:

الوقوع على الفائض	الزيادة (+) / الانخفاض (-) في نقاط الأسس	
(بآلاف الفرنكات السويسرية)		
<b>2013</b>		
<b>الأصول المالية</b>		
1'165	+50	الأموال المستثمرة لدى البنك الوطني السويسري
-1'165	-50	
<b>المسؤوليات المالية</b>		
611	+50	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
-611	-50	
<b>2012</b>		
<b>الأصول المالية</b>		
1'082	+50	الأموال المستثمرة لدى البنك الوطني السويسري
-812	-50	
<b>المسؤوليات المالية</b>		
631	+50	قرض البناء الجديد مستحق الدفع للمصرفين BCG/BCV
-631	-50	

## الملاحظة 26: مكاسب وخسائر متعلقة بسعر صرف العملات

تحقق المنظمة أرباحاً وتتكدس خسائر تتعلق بسعر صرف العملات على معاملات حسابات دائنة وحسابات مدينة بعملة أخرى غير الفرنك السويسري استناداً إلى معدل سعر الصرف المطبق في تاريخ المعاملات. وتتعلق أرباح وخسائر تتعلق بسعر صرف العملات أيضاً من الرسوم الدولية ورسم المناولة في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات عندما تحصلها المنظمة بعملة أخرى غير الفرنك السويسري، ومن المبالغ المدفوعة إلى إدارات البحث الدولي بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات والتي تقدر قيمتها بعملة هذه الإدارات ولكن الويبو تحصلها بالفرنك السويسري أو يحصلها مكتب تسلم الطلبات الوطني بالعملة المحلية. وإضافة إلى ذلك، تقيد في البيانات المالية الأرباح والخسائر غير المحققة المتعلقة بإعادة تقييم حسابات البنوك وغير ذلك من الأصول النقدية والخصوم بالفرنك السويسري بسعر الصرف المطبق في تاريخ تقديم التقرير. ويقيّد الأثر الصافي لجميع الأرباح والخسائر البالغة 9,5 مليون فرنك سويسري والمتعلقة بسعر الصرف ضمن الإيرادات في بيان الأداء المالي، بصورة رئيسية في سطر رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات.

أرباح	خسائر	الوقع الصافي 2013	
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)			
1'821	-1'835	-14	الحسابات الدائنة
93	-151	-58	حسابات مدينة
774	-7'673	-6'899	الرسوم المستلمة لنظام البراءات
80	-1'768	-1'688	إدارة البحث الدولي لمعاهدة التعاون بشأن البراءات
<b>2'768</b>	<b>-11'427</b>	<b>-8'659</b>	<b>مجموع الأرباح/(الخسائر) المحققة</b>
745	-1'135	-390	حسابات بنكية
87	-73	14	حسابات خاصة بحسابات بنكية
375	-443	-68	حسابات بنكية لنظام البراءات
95	-110	-15	حسابات بنكية للتحكيم والوساطة
139	-137	2	الحسابات الجارية لنظام البراءات
164	-136	28	أصول وخصوم أخرى للتحكيم والوساطة
2'223	-2'631	-408	أصول وخصوم أخرى
<b>3'828</b>	<b>-4'665</b>	<b>-837</b>	<b>مجموع الأرباح/(الخسائر) غير المحققة</b>
<b>6'596</b>	<b>-16'092</b>	<b>-9'496</b>	<b>مجموع الأرباح/(الخسائر) من الصرف</b>

## الملاحظة 27: أحداث طرأت بعد تاريخ تقديم التقرير المالي

تحدد تاريخ 31 ديسمبر 2013 لكي تقدم الويبو تقريرها المالي، كما أُذن بإصدار بياناتها المالية في تاريخ 2 مايو 2014. ولم تحدث في الفترة الممتدة من تاريخ تقديم التقرير إلى التاريخ الذي أُذن فيه بإصدار البيانات المالية أية أحداث مهمة إيجابية أو سلبية قد تؤثر في البيانات.

## الملاحظة 28: إعداد تقارير القطاعات

تُعرض تقارير القطاعات في شكل يمثل مختلف الاتحادات والقطاعات التي تتألف منها المنظمة العالمية للملكية الفكرية. وقد أنشئت الاتحادات بموجب مختلف المعاهدات التي تديرها الويبو.

وتم توحيد تقارير اتحادات الويبو الممولة من الاشتراكات لأغراض تتعلق بالتقديم. وتشمل هذه الاتحادات اتحادات باريس وبرن ولوكارنو ونيس والتصنيف الدولي للبراءات إلى جانب المهام التي تغطيها اتفاقية الويبو. ويخضع كل من اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات واتحاد مدريد (العلامات التجارية) واتحاد لاهاي (النماذج والرسوم الصناعية) واتحاد لشبونة

(تسميات المنشأ) لجمعية عامة تجتمع سنويا لاعتماد الميزانية واتخاذ إجراءات أخرى حسبما يكون مناسباً بناء على المعاهدات المعنية.

وتملك المنظمة ككل الأصول والخصوم، خلاف الأموال الاحتياطية التي تكون صافي الأصول، وهي مسؤولة عنها، وليس لاتحادات أو قطاعات بعينها أصول أو خصوم. وتدعم الأصول والخصوم عامة عددا كبيرا من الأنشطة التي تقدم الخدمات في إطار الاتحادات المتعددة (القطاعات). ويتعلق الاستثناء الوحيد بالملكية الاستثمارية في ميران الذي ترجع ملكيته إلى اتحاد مدريد. وبناء على ذلك، فإن الأصول والخصوم الفردية لا تذكر عند الكشف عن المعلومات المتعلقة بالقطاعات أو الاتحادات الفردية. ولا تبين القطاعات الفردية إلا صافي الأصول/الممتلكات بما في ذلك صناديق رؤوس الأموال العاملة.

وتسند معظم الإيرادات في حسابات الويبو بحسب كل اتحاد. ووزعت الإيرادات المحصلة من الفوائد على الاتحادات استنادا إلى مجموع المبالغ الاحتياطية من السيولة والإيرادات المتداولة في سنة 2013. وتقسم المصروفات بحسب كل برنامج ثم يعاد تخصيصها ثانية لفائدة الاتحادات المختلفة استنادا إلى منهجية تحظى بقبول الجمعية العامة للويبو حيث إن هذه العملية جزء من اعتماد برنامج الويبو وميزانيتها للفترة 2012/13.

وخصص جزء منفصل للإسهامات الطوعية وهي أموال تديرها الويبو نيابة عن الجهات المانحة لتنفيذ برامج تتعلق بولاية الويبو. وتحسب الإيرادات والمصروفات المتصلة بالإسهامات الطوعية (حسابات خاصة) بشكل منفصل في نظام المحاسبة المالية

وتقسم جميع المصروفات على الاتحادات التي تتشكل منها القطاعات استنادا إلى منهجية التوزيع المعتمدة. وتدون مصروفات قطاع الحسابات الخاصة المتعلقة بالإسهامات الطوعية المقدمة للمنظمة، بوصفها تكاليف متداولة. وتعتبر تكاليف برنامج الدعم التي تكبدتها الاتحادات لدعم الحسابات الخاصة بالتكاليف المشتركة بين القطاعات. وتمول الحسابات الخاصة بتكاليف برنامج الدعم استنادا إلى نسبة مئوية من إجمالي النفقات المباشرة المحددة في الاتفاق المبرم مع الجهة المانحة.



## الإيرادات والمصروفات والاحتياطي بحسب كل قطاع

البرنامج	عنوان البرنامج	الاتحادات					الإيرادات
		من الاشتراكات	نيس	مريد	لاهاي	لشبونة	
المجموع	الحسابات الخاصة	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)					
	الإيرادات						
	الاشتراكات	17'551	-	-	-	-	26'461
	الرسوم	-	252'936	55'200	3'215	8	311'359
	القوائد	131	1'091	853	-	5	2'080
	المنشورات	50	298	46	11	-	405
	مداخل أخرى + دخل الأربوف	1'297	1'298	1'460	1'298	1'297	6'674
	التحكيم	85	1'033	488	20	3	1'629
	المجموع الفرعي للإيرادات على أساس الميزانية	19'114	256'656	58'047	4'544	1'308	348'608
	تسويات الإيرادات بناء المعايير الدولية	163	4'525	409	-13	-	3'003
	مجموع الإيرادات	19'277	261'181	58'456	4'531	1'308	351'611
	المصروفات						
01	قانون البراءات	180	2'388	101	-	-	2'669
02	العلامات التجارية والتصاميم الصناعية والبيانات الجغرافية	524	-	1'705	393	-	2'622
03	حق المؤلف والحقوق المجاورة	7'854	1'753	189	-	-	9'796
04	المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	3'409	-	-	-	-	3'409
05	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	-	90'622	-	-	-	90'622
06	نظام مدريد ونظام لشبونة	-	-	25'034	45	522	25'601
07	التحكيم والوساطة وأسماء الحقول	265	3'237	1'531	61	11	5'105
08	تنسيق جدول أعمال التنمية	28	1'405	151	-	-	1'584
09	البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	307	15'358	1'654	-	-	17'319
10	التعاون مع بعض البلدان في أوروبا وآسيا	60	2'984	321	-	-	3'365
11	أكاديمية الويبو	102	5'134	553	-	-	5'789
12	التصنيفات والمعايير الدولية	173	3'546	87	29	-	3'835
13	قواعد البيانات العالمية	-	1'992	221	-	-	2'213
14	خدمات النفاذ إلى المعلومات والمعارف	71	3'406	770	60	5	4'312
15	حلول لأعمال مكاتب الملكية الفكرية	73	3'664	394	-	-	4'131
16	الدراسات الاقتصادية والإحصاءات	49	2'455	265	-	-	2'769
17	إنكفاء الاحترام للملكية الفكرية	28	1'378	149	-	-	1'555
18	الملكية الفكرية والتحديات العالمية	63	3'166	341	-	-	3'570
19	الاتصالات	149	7'470	804	-	-	8'423
20	العلاقات الخارجية والشراكات والمكاتب الخارجية	96	4'799	517	-	-	5'412
21	الإدارة التنفيذية	461	7'107	1'751	209	27	9'555
22	إدارة البرامج والموارد	499	7'680	1'893	226	29	10'327
23	إدارة الموارد البشرية وتطويرها	550	8'470	2'088	249	32	11'389
24	خدمات الدعم العامة	1'008	15'524	3'826	456	59	20'873
25	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	1'271	19'571	5'852	678	75	27'447
26	الرقابة الإدارية	115	1'771	436	52	7	2'381
27	خدمات المؤتمرات واللغات	911	14'036	3'459	412	54	18'872
28	السلامة والأمن	281	4'323	1'066	127	17	5'814
29	مشروعات البناء	172	2'652	654	78	10	3'566
30	الشركات الصغيرة والمتوسطة والابتكار	66	3'328	358	-	-	3'752
31	نظام لاهاي	-	-	-	3'656	-	3'656
	المجموع الفرعي للمصروفات على أساس الميزانية	18'765	239'219	56'170	6'731	848	321'733
	ممولة من الاحتياطي:						
	المبنى الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة	2'782	15'759	3'673	22	22	22'258
	تسويات المعايير المحاسبية الدولية للبناء الجديد وقاعة المؤتمرات الجديدة	-2'763	-15'648	-3'647	-22	-22	-22'102
	مشروعات أخرى	742	6'491	3'940	891	8	12'072
	تسويات المعايير المحاسبية الدولية على المشروعات الأخرى	-460	-3'495	-600	-20	-4	-4'579
	الحسابات الخاصة	-	-	-	-	-	7'618
	تسويات المعايير المحاسبية الدولية على المصروفات	2	23	213	1	-	-521
	مجموع المصروفات	19'068	242'349	59'749	7'603	852	336'479
	صياغة جديدة للاحتياطي وصناديق الأموال العاملة في 31 ديسمبر 2012	21'756	128'839	48'306	-4'255	-959	193'687
	نتيجة 2013 قبل تسويات المعايير المحاسبية الدولية	-3'175	-4'813	-5'736	-3'100	430	-15'073
	تسويات المعايير المحاسبية الدولية على النتائج	3'384	23'645	4'443	28	26	30'205
	الاحتياطي في 31 ديسمبر 2013	21'965	147'671	47'013	-7'327	-503	208'819

ملحوظة: تولى اتحاد مدريد تمويل مساهمة اتحاد لاهاي في برنامج تحديث التكنولوجيا المعلوماتية لأنظمة لاهاي ومدريد الدولية للتسجيل وقدرها 3 ملايين فرنك سويسري. وسوف يسدد اتحاد لاهاي المبلغ إلى اتحاد مدريد بمجرد أن يسمح مستوى صندوق الاحتياطي لاتحاد لاهاي بذلك.

## المرفق الأول

### بيان الوضع المالي حسب مصدر التمويل [غير مراجع]

في 31 ديسمبر 2013  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الموحدة		التسويات بناء على المعايير الدولية		المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية		الصناديق الاستثمارية - حسابات خاصة (الإسهامات الطوعية)		الويبو - البرنامج والميزانية (الميزانية العادية)		
31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	
										الأصول
										الأصول المتداولة
408'117	409'916	-	-	-	-	13'794	16'057	394'323	393'859	السببولة وما يعادلها
1'430	2'677	-830	411	-	-	-	-	2'260	2'266	الحسابات المدينة (المعاملات غير التبادلية)
74'711	79'749	53'036	62'707	9'282	7'382	11	2	12'382	9'658	الحسابات المدينة (المعاملات التبادلية)
2'298	2'141	2'298	2'141	-	-	-	-	-	-	قوائم الموجودات
-	-	-	-	-150'669	-168'703	-987	-1'828	151'656	170'531	أصول أخرى متداولة
<b>486'556</b>	<b>494'483</b>	<b>54'504</b>	<b>65'259</b>	<b>-141'387</b>	<b>-161'321</b>	<b>12'818</b>	<b>14'231</b>	<b>560'621</b>	<b>576'314</b>	مجموع الأصول المتداولة
										الأصول غير المتداولة
2'517	2'324	2'517	2'324	-	-	-	-	-	-	المداد
4'785	4'785	1'390	4'785	-	-	-	-	3'395	-	الملكية الاستثمارية
27'394	29'161	27'394	29'161	-	-	-	-	-	-	الأصول غير المادية
338'347	360'107	175'514	193'878	137'418	137'419	-	-	25'415	28'810	الأراضي والمباني
421	359	-6'287	-6'159	-	-	-	-	6'708	6'518	الحسابات المدينة (المعاملات غير التبادلية)
9'505	9'315	-306	-308	-	-	-	-	9'811	9'623	الأصول الأخرى غير المتداولة
<b>382'969</b>	<b>406'051</b>	<b>200'222</b>	<b>223'681</b>	<b>137'418</b>	<b>137'419</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>45'329</b>	<b>44'951</b>	مجموع الأصول غير المتداولة
<b>869'525</b>	<b>900'534</b>	<b>254'726</b>	<b>288'940</b>	<b>-3'969</b>	<b>-23'902</b>	<b>12'818</b>	<b>14'231</b>	<b>605'950</b>	<b>621'265</b>	مجموع الأصول
										الخصوم
										الخصوم المتداولة
21'089	31'285	37	37	7'072	10'482	92	88	13'888	20'678	الحسابات الدائنة
17'672	17'538	36'080	37'205	-26	-54	235	222	-18'617	-19'835	مستحقات الموظفين
83'434	78'617	17'548	17'938	-	-	-	-	65'886	60'679	التحويلات المستحقة الدفع
221'100	229'101	178'371	183'118	-	-	10'107	12'600	32'622	33'383	المبالغ المستحقة قبل استحقاقها
5'258	5'258	-	-	-	-	-	-	5'258	5'258	التقروض المستحقة خلال سنة واحدة
1'032	1'009	-	-	-	-	-	-	1'032	1'009	المخصصات
55'572	54'862	-	-	-	-	-	-	55'572	54'862	الخصوم الأخرى المتداولة
<b>405'157</b>	<b>417'670</b>	<b>232'036</b>	<b>238'298</b>	<b>7'046</b>	<b>10'428</b>	<b>10'434</b>	<b>12'910</b>	<b>155'641</b>	<b>156'034</b>	مجموع الخصوم المتداولة
										الخصوم غير المتداولة
125'452	132'927	60'873	55'089	-	-	-	-	64'579	77'838	مستحقات الموظفين
144'495	139'237	-	-	-	-	-	-	144'495	139'237	التقروض المستحقة بعد سنة واحدة
734	1'881	734	1'881	-	-	-	-	-	-	المبالغ المستحقة قبل استحقاقها
<b>270'681</b>	<b>274'045</b>	<b>61'607</b>	<b>56'970</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>209'074</b>	<b>217'075</b>	مجموع الخصوم غير المتداولة
<b>675'838</b>	<b>691'715</b>	<b>293'643</b>	<b>295'268</b>	<b>7'046</b>	<b>10'428</b>	<b>10'434</b>	<b>12'910</b>	<b>364'715</b>	<b>373'109</b>	مجموع الخصوم
150'812	170'299	-31'097	-51'579	-	-	-	-	181'909	221'878	الفائض/(العجز) المتركم (صيغة جديدة)
8'342	8'342	-	-	-	-	-	-	8'342	8'342	صناديق رؤوس الأموال العاملة
15'046	15'046	15'046	15'046	-	-	-	-	-	-	فائض إعادة التقييم
19'487	15'132	-22'866	30'205	-11'015	-34'330	2'384	1'321	50'984	17'936	الفائض/(العجز) للفترة للراحة
<b>193'687</b>	<b>208'819</b>	<b>-38'917</b>	<b>-6'328</b>	<b>-11'015</b>	<b>-34'330</b>	<b>2'384</b>	<b>1'321</b>	<b>241'235</b>	<b>248'156</b>	صافي الأصول

**المرفق الثاني**  
**بيان الأداء المالي حسب مصدر التمويل [غير مراجع]**  
**للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013**  
**(بالآلاف الفرنكات السويسرية)**

الميزانية الموحدة		التسويات بناء على المعايير الدولية		المشروعات الممولة من الأموال الاحتياطية		الصناديق الاستثمارية - حسابات خاصة (الإسهامات الطوعية)		الويبو - البرنامج والميزانية (الميزانية العادية)		
31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012 (صيغة جديدة)	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	31 ديسمبر 2012	31 ديسمبر 2013	
										<b>الإيرادات</b>
17'591	17'714	42	163	-	-	-	-	17'549	17'551	الإشتراكات المقررة
7'737	7'550	-2'436	-1'360	-	-	10'173	8'910	-	-	المساهمات الطوعية
630	405	-	-	-	-	-	-	630	405	إيرادات المنشورات
1'804	2'080	469	-	-	-	9	5	1'326	2'075	إيرادات الاستثمار
251'954	257'462	-10'057	4'526	-	-	-	-	262'011	252'936	رسوم نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
51'598	55'401	-1'158	201	-	-	-	-	52'756	55'200	رسوم نظام مدريد
3'036	3'202	-47	-13	-	-	-	-	3'083	3'215	رسوم نظام لاهاي
4	8	-	-	-	-	-	-	4	8	رسوم أخرى
306'592	316'073	-11'262	4'714	-	-	-	-	317'854	311'359	المجموع الفرعي للرسوم
1'643	1'629	-	-	-	-	-	-	1'643	1'629	التحكيم والوساطة
-872	-932	-	-	-	-	-21	24	-851	-956	مكاسب صرف العملات
-	-	-705	-722	-	-	-	-	705	722	تكاليف دعم البرنامج
5'869	7'092	-140	208	3'803	-	-	-	2'206	6'884	إيرادات أخرى/متنوعة
4'997	6'160	-845	-514	3'803	-	-21	24	2'060	6'650	المجموع الفرعي للنتريات
<b>340'994</b>	<b>351'611</b>	<b>-14'032</b>	<b>3'003</b>	<b>3'803</b>	<b>-</b>	<b>10'161</b>	<b>8'939</b>	<b>341'062</b>	<b>339'669</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
										<b>المصروفات</b>
212'824	214'457	7'134	-5'967	4'046	4'132	2'479	2'064	199'165	214'228	نفقات الموظفين
17'586	20'500	-3	-7	381	555	3'109	3'131	14'099	16'821	الأسفار والمنح
54'975	65'017	-1	-1'881	4'320	4'004	1'036	1'453	49'620	61'441	الخدمات التعاقدية
24'789	24'488	-487	-21'409	1'023	19'851	201	140	24'052	25'906	مصروفات التشغيل
2'652	3'265	-513	-91	476	856	33	45	2'656	2'455	الإمدادات والمواد
577	859	-150	-787	173	712	81	63	473	871	أثاث وأجهزة
-	-	-4'412	-4'231	4'399	4'220	-	-	13	11	البناء
8'104	7'893	8'104	7'893	-	-	-	-	-	-	الاهتلاك والاستهلاك والأضرار
-	-	-838	-722	-	-	838	722	-	-	تكاليف دعم البرنامج
<b>321'507</b>	<b>336'479</b>	<b>8'834</b>	<b>-27'202</b>	<b>14'818</b>	<b>34'330</b>	<b>7'777</b>	<b>7'618</b>	<b>290'078</b>	<b>321'733</b>	<b>مجموع المصروفات</b>
<b>19'487</b>	<b>15'132</b>	<b>-22'866</b>	<b>30'205</b>	<b>-11'015</b>	<b>-34'330</b>	<b>2'384</b>	<b>1'321</b>	<b>50'984</b>	<b>17'936</b>	<b>فائض/عجز السنة</b>

المرفق الثالث  
حسابات خاصة بحسب مساهمة المانحين  
(بالفرنك السويسري)

رمز الصندوق	الرصيد في 31 ديسمبر 2012	نفقات 2013				إيرادات 2013				الرصيد في 31 ديسمبر 2012	رمز الصندوق	ماتحو الصناديق الاستثمارية	
		مجموع النفقات	تكاليف الدعم الإدارية	نفقات مباشرة أخرى	نفقات الموظفين	مجموع الإيرادات	فارق سعر الصرف	القوائد	أموال مستلمة				
	4'583.05	-	35'684.40	-	35'684.40	-	18'917.23	-	5.05	18'912.18	21'350.22	W_IJC	الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة
	1'133'310.15	-	694'473.70	80'045.60	614'428.10	-	-13'623.11	71.37	523.30	-14'217.78	1'841'406.96	WAUS	أستراليا
	490'729.51	-	269'065.68	12'792.30	256'273.38	-	293'548.10	428.17	213.75	292'906.18	466'247.09	WBRES	البرازيل بالفرنك السويسري
	75'048.21	-	106'344.22	12'262.60	94'081.62	-	181'392.43	-246.27	33.45	181'605.25	-	WBRST	البرازيل جنوب
	31'128.67	-	82.52	-	82.52	-	-833.77	-874.54	40.77	-	32'044.96	WCORI	كوستاريكا
	49'653.45	-	82.52	-	82.52	-	-1'358.62	-1'423.18	64.56	-	51'094.59	WELSA	السلغادور
	-	22'125.46	366'798.44	-	-	-	-	-	-	-	344'672.98	WBGLD	الاتحاد الأوروبي (مشروع بنغلاديش)
	605'533.14	-	298'730.53	19'543.10	279'187.43	-	284'598.30	9'189.26	346.12	275'062.92	619'665.37	WPAKI	الاتحاد الأوروبي (مشروع باكستان)
	15'318.56	-	92.31	10.00	82.31	-	209.37	200.36	9.01	-	15'201.50	WFICR	فنلندا/حق المؤلف 1
	8'670.86	-	82.01	-	82.01	-	125.88	121.39	4.49	-	8'626.99	WFINL	فنلندا/حق المؤلف 2
	170'138.05	-	51'766.68	5'953.64	45'813.04	-	39'269.83	2'910.40	112.75	36'246.68	182'634.90	WFIMO	فنلندا/حق المؤلف 3
	752'473.96	-	96'019.54	10'981.50	85'038.04	-	301'205.72	564.97	178.75	300'462.00	547'287.78	WFRIP	فرنسا/الملكية الصناعية
	380'403.84	-	324'113.18	34'726.40	5'593.20	283'793.58	446'300.75	-	128.75	446'172.00	258'216.27	WDEJP	ألمانيا/موظفون مهنيون مبتدئون
	108'828.10	-	85.80	5.60	80.20	-	64'313.70	-	26.20	64'287.50	44'600.20	WIBER	البرنامج الأيبيري- الأمريكي للملكية الصناعية
	624'679.88	-	112'590.08	12'952.85	99'637.23	-	230.35	-	230.35	-	737'039.61	WITIP	إيطاليا/الملكية الصناعية
	88'269.15	-	61'191.00	6'556.15	80.00	54'554.85	127'179.14	-	14.15	127'164.99	22'281.01	WITJP	إيطاليا/موظفون مهنيون مبتدئون
	1'391'782.76	-	1'216'674.01	138'344.80	810'162.31	268'166.90	1'100'655.55	226.40	429.15	1'100'000.00	1'507'801.22	WJPAF	اليابان/أفريقيا - البلدان الأقل نموا
	277'401.98	-	474'825.02	53'540.55	235'067.05	186'217.42	469'280.51	535.86	98.65	468'646.00	282'946.49	WJPCR	اليابان/حق المؤلف
	4'287'471.40	-	1'958'836.10	224'088.50	1'210'735.66	524'011.94	4'332'131.20	1'175.00	956.20	4'330'000.00	1'914'176.30	WJPIP	اليابان/الملكية الصناعية
	15'250.80	-	-6'586.92	-706.60	80.00	-5'960.32	14.70	8.10	6.60	-	8'649.18	WJRPJ	اليابان/موظفون مهنيون مبتدئون
	-	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-20.15	WLBY	ليبيا
	163'193.78	-	85.60	5.60	80.00	-	137'943.78	-	12.75	137'931.03	25'335.60	WMEX	المكسيك
	72'977.46	-	26'706.13	3'072.45	23'633.68	-	2'006.19	1'957.27	48.92	-	97'677.40	WPORT	البرتغال
	565'824.05	-	306'326.23	-	251'185.98	55'140.25	339'245.31	35.26	183.90	339'026.15	532'904.97	WKRCR	جمهورية كوريا/حق المؤلف
	206'641.24	-	149'159.21	15'981.35	80.00	133'097.86	95.60	-	95.60	-	355'704.85	WKRP0	جمهورية كوريا/حق المؤلف/موظفون مهنيون
	1'272'754.36	-	549'279.21	-	393'971.61	155'307.60	656'646.42	27.62	381.00	656'237.80	1'165'387.15	WKIPO	جمهورية كوريا/الملكية الفكرية
	515'484.03	-	458'977.08	49'176.10	80.00	409'720.98	186'989.80	-	233.80	186'756.00	787'471.31	WKRJP	جمهورية كوريا/موظفون مهنيون
	247'488.53	-	154'953.14	11'598.20	143'354.94	-	172'621.59	8'496.44	86.00	164'039.15	229'820.08	WKRED	جمهورية كوريا/التعليم
	-	64'484.02	9.53	-	-	-	-	-	-	-	-64'474.49	WESPA	إسبانيا
	165'592.21	-	135'092.80	15'537.55	119'555.25	-	179'285.08	35.80	59.15	179'190.13	121'399.93	WESCH	إسبانيا
	4'392.52	-	90.40	10.40	80.00	-	1.40	-	1.40	-	4'481.52	WTIGA	المشروع الرائد للموارد العالمية المتاحة للوسطاء الموثوق بهم
	2'708.54	-	110'747.30	12'858.66	97'888.66	-	1'448.73	1'356.60	92.13	-	112'007.11	W_USA	الولايات المتحدة الأمريكية/حق المؤلف
	-2'679.82	-	13'417.62	20'631.84	2'374.01	18'257.83	-	1'374.53	1'378.20	26.50	-30.17	WUSEN	الولايات المتحدة الأمريكية/إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
	92'730.82	-	121.15	14.22	106.93	-	-1'993.82	-2'099.13	105.31	-	94'845.79	WUSSM	الولايات المتحدة الأمريكية/الشركات الصغيرة والمتوسطة
	-	757.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-757.10	WUGAY	أوروغواي
	102'335.54	-	11'449.94	-	11'449.94	-	47.15	12.00	35.15	-	113'738.33	WUYCH	أوروغواي
	601.22	20'425.46	-	-	-	-	253.71	253.71	-	-	-20'077.95	-	صناديق استثمارية متنوعة مغلقة
	13'920'720.00	107'812.19	380'225.59	7'617'772.41	721'725.51	4'831'995.84	2'064'051.06	9'319'522.73	24'341.06	4'783.66	9'290'398.01	12'491'383.08	المجموع

أعد هذا الجدول بما يتفق مع متطلبات الإبلاغ إلى الجهات المانحة في إطار المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة التي لا تشمل مستحقات النفقات. ولا يشمل هذا الجدول تسويات الأرصدة الختامية في (31 ديسمبر 2013) بناء على المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، لكنها أدرجت ضمن المبالغ المستلمة قبل استحقاقها المبينة في الملاحظة 14 (انظر سطر. الإيرادات غير التبادلية المؤجلة).

## المرفق الرابع الإكراميات المدفوعة من الويبو

تنص المادة 10.5 من النظام المالي على أنه يجب إدراج بيان موجز بمدفوعات الإكراميات للسنة التقويمية في بيانات المنظمة المالية.

وقد دفعت المنظمة خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013 إكرامية واحدة. وكانت قيمة هذه الإكرامية 36 822,09 وقدمت بشكل مباشر إلى مستشفى جنيف الجامعي سداداً لتكاليف طبية تكبدها مندوب إحدى الدول الأعضاء مرض خلال مشاركته في اجتماع لجنة حكومية دولية عقد في مقر الويبو في عام 2012. ووافقت المنظمة على تحمل هذا المبلغ، الذي مثل رصيد التكاليف الطبية المتبقي بعد المبالغ المسددة بالفعل من الدولة العضو التي ينتمي إليها هذا المندوب ومن التأمين الطبي للويبو.

[نهاية الوثيقة]